

CLEVELAND • LORAIN

La Prensa

COLUMBUS

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

Check out our Classifieds! ¡Checa los Anuncios Clasificados!

November/noviembre 1, 2006 Spanglish Weekly/Semanal 32 Páginas Vol. 40, No. 8

SPECIAL ELECTION ISSUE

SAM'S SUPERMERCADO CARNICERIA

At these low prices you can try them all!

Piña Colada
Mango
Guava
Strawberry
Banana/Strawberry



Cacique.

Yonique Yogurt

"We have the lowest prices in town"

ONLY 99¢ each

Sam's Supermercado y Carniceria
4645 W. Vernor • Detroit • 313.843.7777



EL NACIMIENTO RESTAURANT

WELCOME!

TRY THE AUTHENTIC MEXICAN FOOD OUR PLACE!



Fajitas de Res Mojarra Frita

(313) 554-1790

WWW.TAQUERIAELNACIMIENTO.COM

SUN-THUR: 9AM-12AM FRI & SAT: 9AM-3AM
7400 W. Vernor Hwy, Detroit, MI 48209

BURKETT Since 1977
RESTAURANT EQUIPMENT & SUPPLIES

419-242-7377 Tenemos todo para
800-828-8564 Taqueras, Mariscos,
3011 Council St. Tex-Mex, y todo clase
Toledo OH 43606 de restaurantes.
Llama a
Se Habla Español Amador Reyna Jr.

No Credit - Bad Credit - No Problem
(Special Financing Available)

Bring in this ad and get
\$500 OFF*
any used vehicle

*cannot be combined with other promotions - sale items excluded



dave white

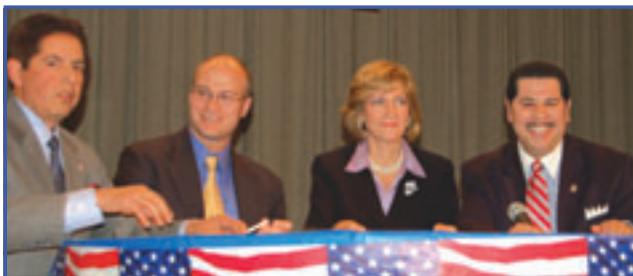
5880 Monroe St. at Alexis
Sylvania, Ohio 43560
www.whitecars.com
(419) 885-4444
1-800-392-4389

Dave Sánchez
New & Used Sales & Leasing

- Se Habla Español -



Artist Emanuel H. Enriquez from Bowling Green, Ohio celebrates El Día de Los Muertos at the Sofía Quintero Art & Cultural Center, held last Saturday.



David Arredondo and Richard Romero of CHIPS welcome and introduce Lorain Mayor Craig Foltin and attorney Betty Sutton. Foltin and Sutton are running for the seat of Sherrod Brown (U.S. House of Representatives, Ohio-District 13). Brown is a candidate for the U.S. Senate against Senator Mike De Wine.

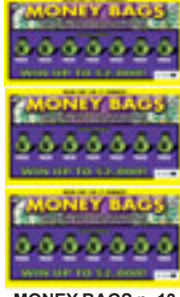
CARPET WAREHOUSE SALE!
ALL STOCK MUST GO! (MAKING ROOM FOR HOLIDAY DISPLAYS)

CARPET REMNANTS AT 50% OFF!
Carpet Starts at 49¢ a Square Foot!

FREE LABOR ON ANY STAINMASTER CARPET
Ordered BEFORE DECEMBER 15, 2006

WHOLESALE CARPETS EXPRESS, INC.
1147 Miami Street • Toledo, OH (Along the Maumee River) • 419-704-3648
Monday - Friday 10 AM - 6 PM • CLOSED WEEKENDS & HOLIDAYS

MONEY BAGS



MONEY BAGS p. 13

1-800-ABOGADO
Consulta Gratis

BILFIELD & Associates Co., L.P.A.
Representing the injured since 1974

Personal Injury • Wrongful Death • Medical Malpractice
Workers Compensation • Divorce • Custody

1000 Erieview Tower, Cleveland, Ohio 44114
Member: Hispanic Business Association

pp. 17-20
Lazo Cultural insert



DENTRO:

- Latino Voters
- Courted 2
- El Gran Muro 3
- Michigan
- Endorsements 4
- Detroit's WUDT-TV & Jessica Pellegrino 4
- Davide Garcia 5
- Mariachi Especial ... 5
- Aurora González awarded grant 6
- Charter Schools are Constitutional 8
- TPS students travel to OSU 8
- Deportes 10-11
- HOROSCOPO 12
- Carla's Corner 13
- Obituaries 14
- Events 14-15
- El Gran Muro 22
- Sopa de Letras 25
- Classifieds 26-31

Breves:

El Gran Muro: Kennedy lamenta firma por Bush de ley de muro fronterizo Por NESTOR IKEDA

WASHINGTON (AP): El senador demócrata Edward M. Kennedy lamentó el jueves que el presidente George W. Bush haya firmado la ley para construir centenares de kilómetros de vallas en la frontera sur cuando faltan menos de cinco de semanas para el cambio de gobierno en México. "Estados Unidos está en un momento delicado de sus relaciones con México", dijo Kennedy, asegurando que Bush no tuvo en cuenta que el

(Continúa en la p. 2)

PRSR STD
U.S. POSTAGE
PAID
PERMIT NO. 927

Latino voters courted in numerous tight races

By JOHN CHRISTOFFERSEN

Associated Press Writer

BRIDGEPORT, CN, Oct. 25, 2006 (AP): As a new poll showed the 4th Congressional District race dead even, Democrat Diane Farrell pulled out a new weapon from afar Tuesday, bringing in the governor of Puerto Rico to stump for her.

Farrell is hoping the large and growing Latino vote will make the difference in her effort to unseat Republican U.S. Rep. Chris Shays and help Democrats regain control of Congress.

The Fairfield County district is better known for the rich towns of Connecticut's Gold Coast, but it also is among 12 to 15 highly competitive congressional races around the country where Latino voters account for 10 percent or more of the electorate.

"The Hispanic vote is getting a tremendous amount of attention," said Adam J. Segal, director of the Hispanic Voter Project at Johns Hopkins University. "There's every reason to believe that Hispanic voters can make the difference in this election. That's exactly why you'd see a politician from so far away come to try to motivate the voters there."

Latinos are 10.7 percent of eligible voters in the 4th District, the highest percentage of any district in Connecticut, according to Pew

Hispanic Center.

The U.S. electorate this year is 8.6 percent Latino, up from 8.2 percent in 2004, according to the center.

Democrats hope to turn back the Republican Party's advances among Latino voters in recent years as they try to recapture control of Congress. President Bush's efforts to court Latino voters have helped double the GOP's share since 2000.

An analysis by the National Association of Latino Elected and Appointed Officials concluded that Latino voters can prove critical in competitive Senate races in New Jersey and Washington, and House contests in Connecticut, Illinois, Louisiana, New Mexico, Ohio, Texas, and Washington.

In each state, the number of Latinos has grown much faster than the non-Latino population since the start of the decade.

On Tuesday, Anibal Acevedo Vila, governor of Puerto Rico, echoed Farrell's criticism of the war in Iraq, saying the money could be better spent fighting poverty in Bridgeport and to improve health care and education.

"Her priorities are very similar to my priorities as governor," Acevedo said at a community center in Bridgeport. "You don't go to Congress to make the rich more richer."

He also said he would urge people listening to a local Spanish-language radio station to vote for Farrell.

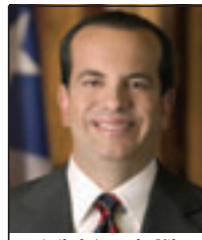
Michael Sohn, Shays' campaign manager, said Democrats run Bridgeport. Shays, who lives in Bridgeport, has worked hard to bring jobs and economic growth to the city by securing millions of dollars for transportation projects and money for after-school programs, a museum, emergency shelter, hospital and other projects, his campaign said.

"Is it more important to bring the governor of Puerto Rico here or show results in Bridgeport," Sohn said. "It's just more rhetoric and no substance from Diane Farrell."

Farrell said Shays and other Republicans have neglected those who need help the most in cities such as Bridgeport, while spending \$250 million daily on the war in Iraq. She endorsed tax incentives for businesses that create jobs.

"I believe that when we level the playing field for small business, we'll see less vacant storefronts not only here in Bridgeport, but across the district and around the nation," Farrell said.

The race is a rematch of the 2004 contest, which Shays won with 52 percent of the vote to Farrell's 48



Anibal Acevedo Vila

percent. The district is one of three in Connecticut that Democrats are targeting as they try to win the 15 seats they need to take back the House.

A poll released Tuesday by the University of Connecticut and The Hartford Courant found each candidate with support from 43 percent of likely voters, with the war in Iraq as the driving issue.

Acevedo also has campaigned for Democratic Sen. Robert Menéndez, who faces a close race in New Jersey. Others, such as New Mexico Gov. Bill Richardson, have been helping candidates trying to reach Latino voters, said Segal, the Hispanic Voter Project director.

Radio is a particularly powerful way to reach Latino voters, Segal said, citing the massive immigration rallies over the past year.



Diane Farrell

Breves:

(Continuación de p.1)

presidente electo Felipe Calderón llegaba al gobierno después de unas elecciones que "pusieron a prueba las instituciones políticas mexicanas y desafiaron su democracia".

Dijo que Estados Unidos tendrá en los próximos seis años que trabajar con Calderón, un político del mismo partido del presidente saliente Vicente Fox que ha expresado que "la valla incrementará las tensiones e inseguridad en la frontera".

La Casa Blanca ha anunciado antes de la firma de la ley del muro que Calderón vendrá a Washington para una entrevista con Bush el 9 de noviembre.

Kennedy, promotor de una reforma más integral de las leyes de inmigración en el Senado, formuló sus comentarios por escrito luego que Bush convirtiera en ley el proyecto de la valla que fue apoyado mayormente por republicanos radicales de la Cámara de Representantes.

Nancy Pelosi, líder de la mayoría demócrata, calificó la firma de la ley por Bush como "expresión de un catastrófico fracaso" de los republicanos para buscar soluciones integrales a la situación de

11 millones de indocumentados que ya viven en Estados Unidos.

Pelosi sería la nueva presidenta de la Cámara de Representantes en caso que los demócratas ganen el control de esa cámara en las elecciones del 7 de noviembre.

La Ley de la Cerca de Seguridad 2006, como se llama el proyecto firmado por Bush en la Casa Blanca, tendrá meramente el efecto de "un slogan" en la búsqueda de una solución al cruce fronterizo por indocumentados, dijo Kennedy, de Massachusetts.

Dijo que Bush y el Congreso "tuvieron una oportunidad histórica de aprobar este año un plan integral y justo sobre inmigración, pero la desaprovecharon ante la preocupación republicana de concentrarse en obtener votos más que proporcionar soluciones".

Kennedy y el senador republicano John McCain son autores de un proyecto que pide más seguridad en la frontera mediante el cumplimiento estricto de las leyes de inmigración y la activación de un programa de trabajadores por tres años, con posibilidad de residencia permanente para los inmigrantes.

La Prensa is in need of sales & distribution personnel throughout Michigan and Ohio. If you want to make extra money, contact Rico at 313-729-4435 or 419-870-6565.



La Prensa Newspaper Staff

Culturas Publications, Inc.

Rebecca McQueen

Editorial:

Carla Soto-Cruz
Marivel Aguirre-Aranda
Wendy Cuellar de García
Alan Abrams

Fletcher Word

Ricardo Urrutia
Davide García
María Ruvalcaba

Art/Graphics/Web:

Jennifer Retholtz
Advertising:
Carla Soto-Cruz
Joe Campos 419-283-1490
Rico

Distribution:

Wally Rodela, Joe Campos, & Rico
Bobby Romero
Jaime Hernández/Luis Cabrera
Lemuel Llorens

Publisher

Business Manager

Entertainment Editor

Columbus Correspondent
Detroit Correspondent
Senior Correspondent

Political Correspondent

Political Correspondent
Cartoonist, *Spanglish, Pau & Yami*
Translations (Nuevo Bilingual)

Graphics Manager & Webmaster

Account Executive
Account Executive
Cacographer, Graphics, & Sales

NW Ohio & Michigan
Western & Central Ohio
NE Ohio
Lorain, Ohio

Culturas Publications, Inc., d.b.a. La Prensa Newspaper

Headquarters: Adams Street, downtown Toledo, Ohio

Mailing Address: La Prensa, PO Box 9416, Toledo OH 43697

• Tierra phone 419.870.6565 • Fax: Please use e-mail address below

SALES: 419-870-6565 • E-mail: laprensa1@yahoo.com

• **web site: www.laprensa1.com** •

Limit: Five free copies per reader. Additional copies are \$1.00 each.

Hardcopy subscriptions \$100 per year. Emailed link to pdf is gratis.

Member of Newsfinder, an affiliate with AP. © by Culturas Publications, Inc. 1989-2006

La Prensa's Detroit Office

4454 W. Vernor Hwy.
Detroit MI 48209

Sales Representatives:
Carla Soto/Rico

313.729.4435

We accept: Discover, Visa, & MC



La Prensa Lorain & Cleveland Staff

Culturas Publications, Inc., d.b.a.

La Prensa Newspaper

205 West 20th Street,
Suite M-265
Lorain, OH 44052

¡Tinta con Sabor!

VENTAS:

Rubén Torres, Regional Sales Manager

440-320-8221

Sales Executive: Milagros Santiago

laprensa1@yahoo.com

www.laprensa1.com

La Prensa Columbus Staff

Culturas Publications, Inc., d.b.a.

La Prensa Newspaper

Columbus, Ohio
carlasoto33@aol.com

¡Tinta con Sabor!

VENTAS:

Carla Soto, Columbus, Ohio

Columbus Sales Manager

419-870-6565

laprensa1@yahoo.com

www.laprensa1.com

Writers, Cartoonists, et al. Wanted

La Prensa is interested in journalistic/holistic/paranormal articles, essays, commentaries, healing-thought-pieces, poems, cartoons, art, photos, puzzles and other brainbashers, songs, and other provocative items, for possible publication in the weekly, bilingual publication known as La Prensa, publishing since 1989. We also post many of these items on our web site at www.laprensa1.com. We pay \$\$\$ for these published items. Bilingualism preferred (Spanish/English). For possible publication, please submit via email to laprensa1@yahoo.com, attn: Rico.

It doesn't exist unless you have read it in La Prensa—Tinta con Sabor!



STATEMENT ON LA PRENSA READERSHIP

La Prensa Newspaper has been publishing since 1989 and prints 12,000 issues of its weekly, bilingual issue as can be verified by calling our printer Michigan Web of Lapeer MI at 810-664-7403. In addition, the first week of every month, La Prensa is part of the weekly publication Lazo Cultural, which prints 7,000. La Prensa has a 90% pick up rate with a readership multiple of 3.6, yielding in a total weekly readership figure of 61,560 for the first week of each month.

It is not about numbers being printed, but numbers being printed, then distributed, then picked up, and then read. PR+D+PI+R=61,560, in addition to our Web site issue readers at www.laprensa1.com.



Authorities pull five bodies from Rio Grande

McALLEN, TX, Oct. 23, 2006 (AP): Authorities pulled five bodies from the Rio Grande River in an area known as a crossing place for undocumented immigrants. Starr County Sheriff Reymundo Guerra said Mexican authorities notified Starr County deputies that the bodies were floating in the river near the U.S. side. The bodies were found Monday evening just below Falcon Dam. The cause of death for the five people was unknown. An autopsy was planned. Authorities said a search for more bodies would continue overnight. An official with the Salinero Volunteer Fire Department said the dead included four men and one woman, all dressed in civilian clothes. The bodies were found near the rural town of Chapeno. Carlos Delgado, an investigator for the Starr County district attorney's office, said the bodies were decomposed and could have been dead for a week. Information from: San Antonio Express-News, <http://www.mysanantonio.com>

El Gran Muro: Calderón y Harper hablan sobre cooperación

OTTAWA (AP): El primer ministro Stephen Harper ofreció el jueves un cauto apoyo moral al presidente electo mexicano Felipe Calderón, que se opone a la medida estadounidense de erigir un muro de 1.126 kilómetros a lo largo de su frontera sur. El mismo día en que comenzó una visita a Canadá, Calderón se vio ante el que probablemente sea uno de los asuntos más complejos en su próximo gobierno. El presidente estadounidense George W. Bush firmó el "proyecto de ley para una valla de seguridad" en una ceremonia efectuada en Washington, una medida diseñada para impulsar la imagen de los republicanos en los estados fronterizos antes de las elecciones legislativas a efectuarse el 7 de noviembre. Ante una pregunta planteada por medios de comunicación mexicanos acerca de la valla, Harper respondió haciendo énfasis en que Canadá y México tienen distintos asuntos por resolver en sus fronteras. Sin embargo, dijo también que

el gobierno canadiense también le ha presentado a Estados Unidos sus propios argumentos en contra del establecimiento de barreras físicas. Ottawa aún está luchando contra una ley establecida por Washington que a la larga requeriría que todos los canadienses porten un pasaporte o una identificación confiable para entrar a territorio estadounidense. "Creo que en repetidas ocasiones hemos dicho como país en nuestras relaciones con Estados Unidos que compartimos la preocupación de los estadounidenses para tener fronteras seguras", dijo Harper. "También creemos que a la larga va en favor de los intereses económicos de todos". "Al mismo tiempo", agregó, "obviamente emitimos una advertencia contra cosas que pueden generar barreras innecesarias, no sólo al comercio sino también al intercambio ordinario de turismo y relaciones sociales entre nuestros países".

Spanglish!

By Davido Garcia



Calderón, que asumirá el puesto el 1 de diciembre, criticó el proyecto de ley estadounidense. Tras reunirse con Harper en la Colina del Parlamento, Calderón consideró que la decisión de construir el muro en la frontera "es deplorable", e indicó que esa medida no resolverá ningún problema. El próximo mandatario dijo que la humanidad cometió un "enorme error" al construir el Muro de Berlín, y consideró que hoy en día Estados Unidos está "cometiendo un grave error" al construir la valla en la frontera con México. Calderón señaló que es mucho más útil solucionar

los problemas comunes e impulsar la prosperidad en ambos países. México ha argumentado que los miles de millones de dólares que se están gastando en la valla no atenderán las causas por las cuales se origina la inmigración ilegal, y probablemente desembocarán en más muertes innecesarias. El país piensa interponer una queja ante las Naciones Unidas. En gran medida, el objetivo de la visita de Calderón fue que ambos líderes se conocieran. Los dos provienen de partidos de corte conservador y tienen reputaciones similares como políticos orientados a obtener resultados.

La Preciosa's Mexican Restaurant

1218 Broadway
Toledo, Ohio 43609
(419) 242-0215

Hours:
Tuesday - Thursday:
9:00 AM - 6:00 PM
Friday - Saturday:
9:00 AM - 7:00 PM
Sunday:
9:00 AM - 4:00 PM
Closed Monday

**SU VOTO CUENTA
¡Pero sólo si usted vota!**

El día de elecciones es el martes 7 de Noviembre

Acuérdese de:

- Traer su identificación***
- Ir a su sitio asignado para votar**
- Depositar su voto**

*Como prueba de identificación usted puede presentar una licencia de conducción válida y vigente, ó una identificación con foto, un extracto bancario, recibo de servicios públicos, una colilla de pago del cheque de nómina, ó un documento de identificación emitido por el gobierno que tenga su dirección actual.

Si usted tiene alguna pregunta llame a su Junta local de Elecciones del condado, ó visite www>YourVoteCountsOhio.org.

Usted debe registrarse para votar hasta Octubre 10 del 2006 para participar en esta elección.

ESTA INFORMACIÓN HA SIDO SUMINISTRADA POR LA OFICINA DEL SECRETARIO DEL ESTADO DE OHIO.

Op-Ed: Vote NO a la Propuesta 2 Aprobar la propuesta 2 puede marginalizar a las minorías en Michigan

Por Jennifer M. Granholm and Dennis W. Archer

Uno de los argumentos más generalizados y mal intencionados contra la Acción Afirmativa es que le otorga preferencias a candidatos mujeres y minorías que carecen de calificaciones académicas o profesionales. Ese es el argumento de los que apoyan la mal llamada *Iniciativa de Derechos Civiles de Michigan*, también conocida como *Propuesta 2*, y cuentan con él para obtener una victoria en el día de las elecciones.

Sin embargo, casi todos los expertos legales en acción afirmativa y derechos civiles, como así también el mismo Tribunal Supremo de EEUU, expresado en la decisión histórica del año 2003 Grutter contra Bollinger, rechazaron ese argumento y lo calificaron de falso.

En una economía global y competitiva, necesitamos todas las manos a la obra en Michigan. Cada persona tiene algo especial y único para contribuir al progreso común. Cuando le podemos ofrecer a cada uno, un lugar alrededor de la mesa, todo Michigan se hace más fuerte y competitivo.

Francamente ninguno de nosotros dos necesita leer la decisión del Tribunal Supremo o investigaciones académicas para apreciar la importancia de la acción afirmativa y la necesidad de ella para hacer nuestro estado y nuestro país un conglomerado de personas de orígenes y culturas distintas que hacen de este lugar, un espacio justo y competitivo.

Ambos somos la demostración práctica de los beneficios de la acción afirmativa y estamos muy orgullosos de ello. La acción afirmativa abre puertas, no las cierra.

Crecí en la década de los 40 y los 50 en el seno de una familia pobre, que me dió mucho cariño, en Cassopolis, Michigan. El joven Dennis Archer jamás podría haber soñado en convertirse en un juez del Tribunal Supremo y posteriormente en el Alcalde de la una de las ciudades más grandes del mundo, Detroit.

En mi caso, crecí en California, como la hija de padres inmigrantes que nunca tuvieron el privilegio de estudiar en la Universidad, la oficina de la gobernación en Michigan era un sueño distante para la joven Jennifer Granholm.

Sin embargo, a través de la increíble convergencia de este país y los eventos históricos de la década de las

(Continúa en la p. 6)

Detroit's Univision TV affiliate names Tejana as General Manager

By Alan Abrams
La Prensa Senior Correspondent

DETROIT: Univision's Detroit television affiliate, WUDT-TV, has named Latina broadcast veteran Jessica S. Pellegrino as the station's General Manager. WUDT-TV is owned by Equity Broadcasting of Little Rock, Arkansas, ranked as the ninth largest broadcast company in the United States.

Broadcasting on Channel 23, WUDT-TV last year became the first Detroit-area television station to offer daily local news broadcasts in Spanish.

Pellegrino was previously the station's director of government and community affairs.

Born in Laredo, Texas, Pellegrino moved with her family to San Antonio when she was 12. "I still have family in both cities," she says. Her parents are César and Alice Cano.

An experienced veteran of the broadcasting industry, Pellegrino spent about a dozen years working in many aspects of radio and television broadcasting. While living in Texas, she worked at SER National in Dallas.

Pellegrino has lived and worked in Detroit since Feb. 1992, and most of her broadcast experience in Michigan has been in marketing and corporate development.

During a telephone interview this weekend, she told *La Prensa* that the station's production and news reporting is done locally and then transmitted to Equity's headquarters in Little Rock, where the local newscasts are prepared for their Univision affiliates.

"Our news team covers three or four stories locally every day which we send to Little Rock by computer. That's where the newscasters do weather, sports and news for six different mar-



Informando: Gustavo Potes and Alma Lara with Governor Jennifer Granholm

kets. Every newscast is tailored to the market, and the news is fed to Little Rock by computer daily. Our reporter is in cell phone contact with the control room in Little Rock," explains Pellegrino.

Equity Broadcasting has 125 employees in Little Rock. The company, which also owns several professional sports teams, produces all the news for the 52 television stations they own and operate.

Every station in the group has its own general manager, sales department, and handles production of their local commercials. Pellegrino says she is not alone in being a woman at the top of the operation. She believes many of the general managers at Equity Broadcasting are female because women have long occupied the key internal positions in radio and television broadcasting from their traditional role in traffic through sales and operations.

WUDT Univision pro-

duces two local information and public affairs shows each week including *Informando*, hosted by Alma Lara and Gustavo Potes. Pellegrino says recent guests have included New Mexico Governor Bill Richardson and Michigan's Governor Jennifer Granholm.

The station also takes an activist stance for the Latino community, says Pellegrino. "We are currently conducting a voter registration drive because we stress to our viewers that government and the political parties pay attention to us and our issues when we vote," she explains. Other key issues for Pellegrino and the station are Michigan's Affirmative Action initiative and the building of the wall on the Mexican-US border.

Pellegrino's rise at Univision parallels the growth of Latino media nationwide. She says the Latino population in Grand Rapids has grown by 300 percent and Detroit

has seen a 44 percent increase. And she has the economic statistics to bolster her case.

"Latinos open new businesses at a rate three times as great as the (rest of the) population," says Pellegrino.

Divorced, she has three children: Michael, 24, who lives in San Antonio; Margaret, 20, who is a pre-med student at Wayne State University; and a 17-year-old son, A.J., who is a junior in high school.



Jessica S. Pellegrino

El Tao de Papá

I've learned that you can't expect your children to listen to your advice and ignore your example.



Julie Neller Picknell
REALTOR



1020 E. Michigan Ave., Suite, MI 48116

Office: 734/429-9449

Cell: 734/395-8383

Fax: 734/429-9448

jpicknell@reinhartrealtors.com

- Motors
- Transmissions
- Alternators
- Starters

PARTS GALORE

- Radiators
- Batteries
- Tires
- Glass

SELF SERVICE

Open 7 Days Used Auto & Truck Parts Best Prices

OVER 2000 VEHICLES at 11360 EAST 8 MILE

PHONE
313-245-2944

"U-Pull'em & Save
BIG \$\$\$"

Are you worried about your mom this Winter...

- Falling in the snow & ice?
- Getting to the grocery store?
- Getting to the doctor?
- Re-filling prescriptions?

Hearthstone is here to help.

RATES STARTING AT \$2,195 PER MONTH

At Hearthstone Assisted Living we provide around the clock staff to make sure your loved one is getting the attention they need and giving you peace of mind that they are safe.

Choose Hearthstone.

at *Downriver*
19697 Allen Road

866.230.3550
TOLL-FREE & DIRECT

License: AH 820236802

www.hearthstoneassisted.com



Nov. 10, 7:30PM: Mariachi Especial 'Alma de México' returns to Oakland Community College; Orchard Ridge Campus, 27055 Orchard Lake Road, Farmington Hills, Smith Theatre; Pre-event tickets: \$10 students, \$12 seniors; 248-341-2270.

La Vista II
Latino Style of Music, Dancing & Fun!
 Downtown Toledo
 Corner of Summit & Locust St.
 Across from Channel 11
OPEN Wed-Sun.
Wed. Margarita Night!
Thurs. Lady's Night
Fri. Guest DJ!
Sat. Live Band!
Sun. Open Mic!
La Vista II
 Call (419) 508-7585
 Hablamos Español

Feliz Cumpleaños (2 de noviembre)
Luis García y tu mamá!
de parte de La Prensa

VOTE on Nov. 7!


LITTLE LESLIE
 124 S. Tecumseh Street
 Adrian, MI 49221
 • Uniformes y Accesorios de Fútbol/Soccer
 • Ropa, Botas, y Cintos de Hombre y Mujer
 • Artículos e Imágenes Religiosas
 • Letras y Calcomanías para Autos
 • Joyería y Regalos
 • Tenemos sistema de Apartado!
 Tele: (517) 266-7200
 (517) 605-1117
 Se Habla Español

La Oficina
 Traducciones • Income Tax • Fotos
 Fax • Notary Public
 4454 W. Vernor
 Detroit, MI 48209
 Tel 313.554.0060
 Fax 313.554.0079
Rapidez Atención Servicio
Bring in this ad for a 10% Discount!


VOTE on Nov. 7!

NUEVO BILINGUAL SERVICE CENTER
 **María E. Ruvalcaba** 
 Spanish & English as 2nd Language Classes for Children & Adults/Any kind of Document Translation
 68 N. Roessler St.
 Monroe MI 48162
 Phone (734) 241-3317
 Fax (734) 241-3326
 Email: nuevobilingual2002@comcast.net Cell (734) 915-7006

TIENDA MEXICANA
Dos Hermanos Market
 136 E. Beecher St., Adrian MI 49221
Tel 517.264.5126
 CONTAMOS CON UN EXTENSO SURTIDO EN PRODUCTOS MEXICANOS. ADEMÁS LA MEJOR CALIDAD EN CARNICERIA, PAN CALIENTITO TODOS LOS DIAS Y CERVEZA MEXICANA. FINES DE SEMANA: CARNITAS, BARBACOA, BIRRIA DE CHIVO, TAMALES Y MUCHO MAS. ACEPTAMOS BRIDGE CARDS. TAMBIEN TENEMOS ENVIOS DE DINERO DENTRO Y FUERA DE LOS EEUU.


IT IS INCOME TAX TIME
LET US DO YOUR TAXES!
 Call for further details at:
313-554-0060 and ask for Brenda Valdez or Ivonne Hernández.
 4454 W. Vernor Hwy,
 Detroit MI 48209



KIDS BELONG IN FAMILIES!
 Consider foster parenting or adoption.
 Call (419) 213-3476
 **Lucas County Children Services**
What You Give:
 A safe, nurturing home
 – temporary or permanent
 – to a child in our community.
What You Get:
 • Free training
 • A daily cash stipend (foster care) or possible monthly cash subsidy (adoption)
 • Annual recognition
 • The satisfaction of knowing that you helped a child who really needs you!
 For more on what parents should know... visit our website at www.lucaskids.net.

Se vende curso de inglés Sin Barreras
 • 24 libros de ejercicios
 • 12 cds de audio
 • 12 casetes de vhs seminuevo, perfecto estado.
\$800 dls
 inf. tel
313-615-6231

Lady Di
WQTE 95.3FM
 ~ Adrian ~
 cada domingo
 3:00-8:00PM
517-265-9500



Kaptur announces federal support for Aurora González Community Center

Last week, U.S. Congresswoman Marcy Kaptur (OH-Dist-9) announced the award of a \$99,410 planning and construction grant to the South End Community Center, Aurora González Community and Family Resource Center, Toledo. The Center has served the area for ten years and is directed by Michele Toth, FSM.

“As the historic South End gathers energy for the revitalization of the commercial business district and its housing stock, our attention should not be diverted from supporting the aspirations of our children and families,” said the congresswoman. “Human capital must always be our top investment priority.”

**Op-Ed: Vote NO a la Propuesta 2
Aprobar la propuesta 2 puede marginalizar a las minorías en Michigan**

(Continuación de p. 4)

décadas de los 60 y los 70, como los movimientos de derechos civiles y de los derechos de la mujer, pudimos colocarnos en lugares que antes eran sólo el privilegio de hombres blancos, como en el Tribunal Supremo de Michigan, la Fiscalía General del Estado y la Oficina de la Gobernación, pero también abrir las puertas a otros para que también tengan oportunidades.

Votar no en la Propuesta 2 es importante para el desarrollo y crecimiento económico de Michigan. Líderes de todo el país se oponen a esta enmienda constitucional porque saben que la diversidad aumenta la productividad y la creatividad. Estamos tratando de atraer nuevas compañías de alta tecnología a Michigan, como Google, convenciéndolos de que somos una sociedad abierta y diversa. El aceptar la propuesta 2, sería visto como un acto negativo, discriminatorio y sería un argumento terrible sobre Michigan.

De hecho, el verdadero éxito de la acción afirmativa es la manera en que nos impacta ofreciendo beneficios a todos. El crecimiento en el número de abogados mujeres, médicos, profesores, policías y bomberos, junto con profesionales especializados, además de mujeres políticas, es un resultado directo de abrir la puerta y ofrecer la oportunidad a la gente de probarse a sí mismos.

Si mujeres, afro americanos, Latinos y todos los otros grupos de minorías son tratados de manera justa y tienen las oportunidades de tener éxito y beneficiarse en nuestra sociedad multiétnica y democrática, entonces, todo Estados Unidos prosperará.

Estos hechos objetivos nacen de la nueva clase media emergente estadounidense como una consecuencia directa del movimiento de derechos civiles. Las puertas de universidades y oficinas, profesiones y oficios, anteriormente cerradas, que luego se abrieron para minorías étnicas y mujeres, permitió a una nueva generación de ciudadanos a participar plenamente en

La Prensa strongly endorses the following selected races/issues in Michigan:

For U.S. Senator- *Debbie A. Stabenow*
For U.S. Congress- *Bart Stupak, Dale E. Kildee, Sander M. Levin, Carolyn Kilpatrick, John Conyers Jr., and John D. Dingell.*
For Governor- *Jennifer Granholm*
Vote “No” on State Proposal 2.

el sueño Americano garantizándoles el mismo acceso y las mismas oportunidades que antes eran territorio exclusivo de los hombres blancos.

Esto permitió a mujeres y gentes de minorías a hacerse económica y socialmente independientes, aumentar sus ganancias y habilidad de ser ciudadanos mucho más productivos. Más importante aún, ayudó y motivó a sus hijos y a otros para luchar por metas más altas y distintas en sus vidas, perpetuando la riqueza, los valores de la clase media y teniendo un mayor impacto en nuestra cultura, economía y sociedad en general. Nadie puede debatir que Estados Unidos es un país más sano, más rico y más próspero como resultado de que nuestra sociedad es más abierta y tiene una mayor voluntad de invertir en su recurso natural más grande: Sus ciudadanos.

No permita que gentes que no creen en la grandeza y el potencial para todos lo hagan votar por una propuesta que nos hace regresar a los viejos días de la exclusión y la marginalización.

Somos mejores y es el éxito de la acción afirmativo lo que mejor lo prueba.

Jennifer M. Granholm es la Gobernadora de Michigan, Dennis W. Archer es el antiguo Alcalde de Detroit, antiguo Juez del Tribunal Supremo de Detroit y Director de la Compañía Legal Dickinson Wright en Detroit y de la Cámara de Comercio Regional de Detroit.



Friends,

Election Day is Tuesday, November 7th. I urge you to exercise your right to vote in this critical election. You have the power to help shape Ohio's future.

I ask that you support me and my Democratic colleagues so that we can continue to fight for affordable health care, lower prescription drug costs, a strong economy, secured veterans benefits and lower heating and fuel costs through investment in clean, renewable energy.

Supporting Democrats on November 7th sends a signal that this election is about OUR fight to maintain the middle class – and it is not one we can take for granted.

Onward,
Marcy Kaptur

Paid for by Kaptur for Congress



Estas preocupado por tu madre este invierno...

- ¿Qué es caiga en la nieve o el hielo?
- ¿Qué no pueda llegar al supermercado?
- ¿Qué no pueda ir al doctor?
- ¿Qué no pueda ir por sus medicinas?

¡Hearthstone esta aquí para ayudarte!

PRECIOS EMPESANDO A EEUU \$1,645 POR MEZ

En Hearthstone Assisted Living le ofrecemos lo mejor para asegurarnos que sus seres queridos tengan la atención que necesitan y para darte paz y seguridad.



¡Escoge Hearthstone!

www.hearthstoneassisted.com

Should next Ohio governor fill court vacancies based on merit, not politics?

A national reform group urged the next governor of Ohio to enact by executive order a judicial nominating commission to screen judicial appointments to Ohio's courts. *Justice at Stake*, which works to protect courts from special interests and partisan pressure, urged whoever wins this November's election to forgo basing judicial appointments on party politics.

"Serious conversations lie ahead about reforming Ohio's judicial elections. But with a stroke of a governor's pen, judicial nominating commissions can help ensure that every judge picked to fill mid-term vacancies meets the highest ethical and professional standards," said Bert Brandenburg, executive director of Justice at Stake, a non-partisan national campaign working to keep courts fair and impartial. "Regardless of who wins on November 7th, Ohio voters will win if the next governor minimizes courtroom partisanship."

All of Ohio's judges stand for election to retain their seats, but the governor has the ability to fill mid-term vacancies through a method of his or her choosing. Under the current administration, the practice "has been to request recommendations from party leadership in counties where vacancies exist," according to

the nonpartisan American Judicature Society.

In Ohio and around the country, judges frequently come to the bench to fill interim vacancies, and are thereafter retained in elections as "incumbents." Ohio is one of only a handful of states that does not employ a judicial nominating commission, formally or informally, at any level of judicial selection. One recent study found that in the 1964-2004 period, 37 percent of Ohio Supreme Court justices reached the bench through an interim appointment.

Many states, like Missouri, have such commissions enshrined within their state constitution as part of their normal procedure for appointing judges of the highest caliber. Others, like Minnesota, have adopted informal processes—often through executive order—as a means of minimizing the appearance that judges are being chosen for reasons other than their qualifications and experience.

Justice at Stake is a nonpartisan national partnership of more than 45 state and national organizations working to keep U.S. courts fair and impartial. Ohio Citizen Action and the Ohio League of Women Voters are campaign partners. Ohio's Chief Justice, Thomas Moyer, sits on Justice at Stake's board of directors.

La Prensa strongly endorses the following selected races/issues in Northwest Ohio.

These are Our Selected Recommendations:

- For U.S. Senator-Sherrod Brown
- For U.S. Congress 9th District-Marcy Kaptur
- For U.S. Congress 5th District-Robin Weirauch
- For Governor-Ted Strickland
- For Attorney General-Marc Dann
- For Auditor of State-Barbara Sykes
- For Secretary of State-Jennifer Brunner
- For Treasurer-Richard Cordray
- For State Senator 11th District-Teresa Fedor
- For State Rep. District 47- Peter Ujvagi
- For Justice Ohio Supreme Court-Ben Espy
- For Justice Ohio Supreme Court-William O'Niell
- For Court of Appeals 6th District-Thomas Osowik
- For Judge Common Pleas (Lucas)-James Nusbaum
- For Judge Common Pleas (Lucas)-Charles Doneghy
- For Lucas County Commissioner-Ben Konop
- For Lucas County Auditor-Anita López
- Lucas County's Issues 10, 11, 12,& 13—Vote "Yes"

**GET OUT THE
VOTE!**

Tuesday, November 7th

Mental Health/Chemical Dependency Professionals

Two full time positions available at innovative, multi-disciplinary children's mental health agency. 1) Chemical dependency professional to provide assessment, individual, family and group counseling in a new program for adolescents with co-occurring mental health and substance use disorders. LCDCII or LCDCIII required. 2) Child/adolescent therapist to provide assessment, crisis intervention, individual/family/group therapy. Master's degree in mental health field, with immediate eligibility for Ohio licensure in SW, counseling, or MFT required for both. Send resume to линдah@crc.wcnet.org or

Children's Resource Center,
PO Box 738,
Bowling Green, Ohio 43402.



Latins United/Latinos Unidos celebrated the Anglo equivalent of El Día de Los Muertos last Saturday. Above is the first place winner of the "Best Dressed."



Ofelia Cruz celebrates her daughter's birthday at La Vista II. Feliz Cumpleaños Carla Soto.



Itzi Cruz is all set for Halloween.

**Teresa
FEDOR**

A Strong Leader for Ohio

- * Jobs
 - * Investment and Incentives for Small Business Growth
- * Education
 - * Adequate Funding for Quality Schools
 - * Affordable Higher Education
- * Health Care
 - * Preventative and Affordable Health Care

Paid for by Teresa Fedor - Senate, Cliff Mallett, Treasurer 2054 Delphing Toledo, Ohio 43614

**DAVIS
FOR JUDGE**

Ohio high court says charter schools are constitutional

By JULIE CARR SMYTH
AP Statehouse Correspondent

COLUMBUS, Oct. 25 (AP): Ohio charter schools won a key court victory Wednesday, when the Ohio Supreme Court ruled that publicly funded, privately held alternative schools are constitutional.

Charter school advocates hoped the court's 4-3 ruling would settle a five-year battle with public school advocates over whether their schools deserve to exist.

"I think there needs to be an end to the finger-pointing and a willingness to work together for the overall good of our children and of our state," said Perry White, chairman of the steering committee for the fledgling Ohio Alliance of Public Charter Schools.

But opponents of the movement—including teachers' unions, school boards, and the Ohio PTA—vowed to keep fighting.

"This is only the beginning of the fight from my point of view," said state Sen. Teresa Fedor, a Toledo Democrat who sits on the Senate Education Committee.

"This is a system that is set up, by design, to dismantle everything."

The court upheld the state Legislature's ability to create and give money to charter schools even if they are not subject to the same reporting and operational requirements as other public, or common, schools.

"As the state body, the General Assembly has the legislative authority and latitude to set the standards and requirements for common schools, including different standards for community schools," Justice Judith Lanzinger wrote for the majority.

Teachers' unions, later joined by the other groups, sued Ohio in 2001 over the state's 1998 charter school law, under which the alternative schools have grown from 15 in

1998 to 250 last year. As the movement has grown, criticism has intensified, particularly over charter school students' lagging standardized test scores.

State auditors in August identified slightly more than \$20 million in state money given to charter school operators that they believe was inadequately monitored in 2005 because Ohio Department of Education officials failed to make necessary site visits and other checks.

And just this week, the founder of a high-performing Cincinnati charter school, the W.E.B. DuBois Academy, was indicted on theft and other charges for stealing from the school's state stipend.

But Lanzinger wrote that Ohio's public school system before charter schools also got a bumpy start.

"Just as the common-school movement of the 1800s increasingly gained supporters throughout the United States, so too has the charter-school movement," she wrote.

In her dissent, Justice Alice Robie Resnick countered that, "whether the 'charter-school movement' has truly gained supporters or opponents, nationally or in Ohio, is a subject of social discourse for the political branches of our government."

In his dissent, Justice Paul Pfeiffer said he agrees with the premise that charter schools are constitutional but disagrees that Ohio's charter schools are.

"Irrespective of the noble intentions of charter-school legislation, one undeniable effect is that public schools receive less money than they would in the absence of charter schools," Pfeiffer wrote.

"The mathematically unavoidable result is that public schools receive a greater percentage of their funding from local sources,"

(Continued on Page 25)

First-ever group of Toledo Latino students visits OSU campus on recruitment trip

By Alan Abrams
La Prensa Senior Correspondent

TOLEDO/COLUMBUS: Not even a steady downpour and high winds could dampen the spirits of the busload of Toledo Latino students who participated in the Scarlet and Gray Day activities at Ohio State University held here on Oct. 27, 2006.

The 18 students, all but four of them seniors from area high schools, were the first Toledo Latino honor students to be invited to attend the OSU recruiting festivities.

Outstanding local Latino students have traditionally been invited to similar programs at the University of Toledo and Bowling Green State University, says José Luna, Bilingual Educational Coordinator for Toledo Public Schools.

What has kept Toledo Latino students from considering the Buckeyes as an option? Luna says Ohio State's grade average requirements have been somewhat higher, "well into the 3.0 range," than those of the Toledo area's universities.

Another factor has been arranging transportation to Columbus. Luna said it costs a minimum of \$500 to charter a bus, a major problem for the cash-strapped TPS system. TPS buses were out of the question because they needed to be returned by 2 p.m. to pick up junior high school students, and the OSU event was scheduled to run into early afternoon. Luna said the bus to OSU planned to leave at 6:30 a.m. in order to arrive in Columbus at 8:30, and would not return to Toledo until after 4:30 p.m.

So how did Luna find a bus for the trip? David Ibarra, Assistant Principal

of Whitmer High School, had earlier told Luna about a friend, Normando Cabán, the Director of the Office of Minority Affairs at OSU.

Luna had contacted Cabán about a student from Port Clinton who wanted to go into a medical program, and Cabán was able to set up a tour of OSU for the student.

That's when Luna learned that Latino students from all over the United States, especially those from California, Texas, Florida and New York, visit OSU, but very few students who take the recruitment tour are from Ohio.

Luna and Cabán discussed OSU's requirements and then Cabán asked Luna, "What if I pay for the bus?" The funds came from OSU's Office of Minority Affairs, and the result was the Oct. 27 bus trip.

Unfortunately, no one could have predicted the weather. "We got there late because of traffic and missed the breakfast. But still, it was a great day for the kids. Each one had a positive experience," said Luna.

Each student was escorted to the individual building housing the school of their academic interest, including nursing, business, law enforcement, law, engineering and early childhood education.

"They talked to the students about the university's high expectations and the different scholarships that



L-R: Manuel Martínez, Joshua Carmona, Jacob Moreno, Esteban Garibaldo, Arturo Ordoñez, Stephanie Shipman, Samantha Pecina, Amanda Lowrie, Samantha García, Adrianna Escareño, Aleecia Segura, & Analicia Duell.

are available including one of the largest scholarship programs available anywhere in the country. They also were told about the various internships to prepare the students for the real world, as well as all of the overseas learning opportunities. These are all programs designed to make them ready for the job market," explained Luna.

Afterward, the students were served lunch. Luna said the full menu was a far cry from the pizza the students usually get on trips to area universities.

After lunch, there was a session for the students and their parents. The one mother who was to accompany the Toledo contingent was unable to go at the last minute. Several students told Luna their parents would certainly have attended had they known of the afternoon session.

There were about 350 students and 75 parents from all over the country at the session. Luna said the Toledo students were possibly the only Latino kids there, although there may have been a handful of others in the overall group.

Cabán was optimistic that Toledo students would fill the

bus next year.

Because OSU looks at students in the Top Ten of their school, Luna thinks students with a 3.2 from Libbey or other high schools might qualify. This would put OSU in competition with BGSU which offers free tuition to graduating seniors with a 3.0 average and a 21 on their ACT.

Cabán was invited by Luna to attend the TPS Latino Youth Summit next May.

Although the bus was late getting back, Luna said it returned in time for several Waite students to participate in Friday night's football game, including its quarterback, Jacob Moreno, who threw the touchdown pass when Waite HS defeated Woodward HS, 6 to 0.

Participating students and their high schools:

From Libbey HS: Arturo Ordoñez.

From Woodward HS: Stephanie Shipman.

From Waite HS: Manuel Martínez; Josh Carmona, Samantha Pecina, Adrianna Escareño, Aleecia Segura, and Jacob Moreno.

From Bowsher HS: Analicia Duell, Samantha García, Amanda Lowrie, and Esteban Garibaldo.

La Prensa is looking for **ENERGETIC, TALENTED INDIVIDUALS** in all areas of newspaper production in Indiana and Southwest Ohio. Interested? Call Rico at 313-729-4435 or 419-870-6565

Oralia Chapa
Exclusive Agent
Chapa & Associates Insurance Agency

Allstate Insurance Company
2085 Starr Avenue
Toledo, OH 43603

Phone: 419.887.1100
Fax: 419.887.1106

So habla español
Auto, Home, Business and Life

MEXICAN GROCERIES
Envíos de dinero
Tarjetas Telefonicas

TREVINO FOODS
Menu, Tamales
and Barbacoa
on weekends!

Raul Trevino • 419.784.3219 • Fax: 419.784.0911
1034 Ottawa Avenue • Defiance, Ohio 43512

Janette-Cruz
Owner

House Cleaning Service
Affordable Prices

Residential
Commercial
Serving East and West

(216) 832-1437

Free Gift: Easy Living™ Compact Grill

Totally FREE Checking*

Open your account today and get all this too:

- FREE Debit Card
- \$20 Check Buy-Back Bonus
- FREE Online Banking
- FREE Gift

Stop in or call...

Avon: 2100 Center Rd.; 440-934-7922
Avon Lake: 32960 Walker Rd.; 440-933-2186

LORAIN NATIONAL BANK Member FDIC
dreams start here™
*Customer purchases checks

Ohio Ballot Issues debated at The City Club of Cleveland

CLEVELAND: The City Club of Cleveland hosted two debates on Ohio ballot issues:

Oct. 30, 2006, *Issue 4 SmokeLess Ohio vs. Issue 5 SmokeFreeOhio*: **Jacob Evans**, spokesman for SmokeLess Ohio, vs. **Tracy Sabetta**, co-chairwoman of SmokeFreeOhio.

Nov. 1, 2006, *Issue 3 - Ohio Learn & Earn*: Cuyahoga County Commissioner **Peter Lawson Jones**, spokesperson for Vote Yes on Issue 3 Committee, vs. **David Zanotti**, president of The American Policy Roundtable and head of the Vote No Casinos Committee

Tickets for each debate are \$15 for members and \$25 for non-members. They can be purchased by calling The City Club at 216.621.0082 or visiting the website at www.cityclub.org.



The reporter: The eyes & ears of the community

Commentary by Milagros Santiago

In this election, the Latino Community will play an important voting role throughout the United States, including in Ohio, Michigan, and Indiana, where it is estimated that the Latino Community is well over a million strong.

This election will be won by large turnouts in areas such as Cleveland, Columbus, Cincinnati, Toledo, Akron, Dayton, Youngstown, Lorain, Detroit, Grand Rapids, Lansing, Ann Arbor, Monroe, Adrian, Holland, and Indianapolis—all have a significant Latino Communities.

The Latino vote should not be taken for granted and Latinos are listening and watching to see who will best represent their/our community interests.

The *National Hispanic Leadership Agenda* provides a scorecard where they track how our legislatures vote on Latino issues [The score card of Jan. 2006 can be found at www.laprensa1.com].

This organization made up of several organizations that are considered to be leaders on issues that affect the Latino Community. Some of the organizations are:

Labor Council for Latin American Advancement, Mexican American Legal Defense and Educational Fund,

National Association of Latino Elected and Appointed Officials,

National Puerto Rican Coalition,

U.S. Hispanic Chamber of Commerce,

National Council of La Raza.

For example, last year's scorecard showed that U.S. Congressman *Sherrod Brown* (OH-District 13), who is now

running for the U.S. Senate, scored a 100% when voting on issues that have an impact on the Latino Community, while U.S. Senator *Mike DeWine*'s score for 2005 was 50%.

Other Ohio Congressional Representatives with a score of 100% were: *Marcy Kaptur*, *Dennis J. Kucinich*, and *Stephanie T. Jones*—all Democrats! In contrast, Ohio Republican representatives had scores of: Paul Gillmor (33%), John A. Boehner (24%), Steve C. LaTourette (35%), and Deborah Pryce (33%).

In Michigan, we have 100% scores for *Bart Stupak*, *Dale E. Kildee*, *Sander M. Levin*, *Carolyn Kilpatrick*, *John Conyers Jr.*, and *John D. Dingell*—all Democrats!

In Indiana, Democrat *Julia Carson* had a score of 100% and Democrat *Baron P. Hill* had a score of 94%.

Getting back to Congressman *Sherrod Brown*—he has always made it a point to make sure that his staff had representation from the minority communities. Not long ago, one of his Latino staff members—*Diana Meleti*—

was the 2005 recipient of the *Distinguished Hispanic Ohioan Award*, which is given to a Latino leader who continually dedicates their time to improve the quality of life for Latinos throughout Ohio.

In 2004, Brown was given the *Nuestro Familia Award* which was presented by the *Ohio Commission on Hispanic/Latino Affairs*. This award is given to a non-Latino individual or organization that has made a positive impact on the lives of the Latino Community in Ohio.



Milagros Santiago

Although his Sept. 14, 2006th vote on building double-layered walls of 700 miles in length as “part of border protection” [HB 6061] was viewed as a bad vote by most of the National Hispanic Organizations and Latinos, we hope that when this election is over, that those who were using the Latino Community as a way of dividing this country will stop creating an atmosphere of distress and prejudice towards a community who has laid down their lives to protect and preserve the rights and freedom of this great country.

Another important Ohio race is the governor's. The National Hispanic Leadership Agenda Organization scored *Ted Strickland* 100% when voting on issues that affect the Latino Community. He too made a mistake in supporting another house bill [HB 4437], but later apologized for voting for that bill.

After meeting with Latino leaders and explaining that he was concerned about national security issues, he then realized that important contributions had been made by these Latino families, who are working without documentation, and how we need to come up with a better system to help those who are making such positive contributions.

The fact that he was willing to meet with Latino leaders shows that he will be sensitive to the needs of the Latino Community; therefore, I encourage all my brothers and sisters to support Ted Strickland.

La Prensa strongly endorses the following selected races/ issues in Ohio. These are Our Selected Recommendations:

- For U.S. Senator-Sherrod Brown
- For U.S. Congress 9th District-Marcy Kaptur
- For U.S. Congress 13th District-Betty Sutton
- For U.S. Congress 15th District-Mary Jo Kilroy
- For Governor-Ted Strickland
- For Attorney General-Marc Dann
- For Auditor of State-Barbara Sykes
- For Secretary of State-Jennifer Brunner
- For Treasurer-Richard Cordray
- For State Senator 13th District-Susan Morano
- For State Representative 56th House District-Joe Koziura
- For the State Representative 57th House District- Matt Lundy
- For State Representative 58th House District-Matt Barrett
- For Justice Ohio Supreme Court-Ben Espy
- For Justice Ohio Supreme Court-William O'Neill
- For Court of Appeals 9th District-Clair E. Dickinson
- For Lorain County Commissioner-Betty C. Blair
- For Lorain County Auditor-Mark R. Stewart
- For Judge Common Pleas (Lorain)-James M. Burge
- For Judge Common Pleas (Lorain)-Raymond Zaleski
- For Judge Common Pleas (Lorain)-Edward Wewers
- For Judge Domestic Relations (Lorain)-David J. Berta
- For State Board of Education 2nd District-John R. Bender
- Lorain's Issue 23—Vote “Yes”
- For Court of Appeals 6th District-Thomas Osowik
- For Judge Common Pleas (Lucas)-James Nusbaum
- For Lucas County Commissioner-Ben Konop
- For Lucas County Auditor-Anita López

of the eyes and ears of the community and after hearing where these candidates stand on the real moral issues that affect the Latino Community—like health care, health insurance, jobs, social justice, and the pursuit of the U.S.-American Dream—it is clear that we as the Latino Community can't afford to sit at home and let others determine who will represent our voice.

¡Su voto es su voz!

IMMIGRATION PROBLEMS?



SVETLANA SCHREIBER

Preguntas o problemas de Inmigración
Hablamos español

- Asylum
- Deportation
- Visas
- Family
- Business

¡Consulta Gratis! Free Consultation
Pregunta por Erick Reyes

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

1370 Ontario St. #1228, Cleveland, Ohio 44113 216-621-7292
www.immigration-greencards.com 1-866-203-9388



Elizabeth Cruz, Mary Santiago, and Angie Martinez at last Wednesday CHIPS political debates in Lorain.

Fashion with a flair to fit your feet, for the man of distinction.

We carry:
Stacy Adams Shoes,
Stacy Adams Hats
& Accessories



Ladies and Men's Shoes

LIBRARY PLAZA
4911 Dorr St.
Toledo OH 43615
419-535-9568

HOURS: MONDAY - SATURDAY 10:00 AM - 8:00 PM

Los Cardenales ganan su décima Serie Mundial

Por ERIC N DU INEZ

SAN LUIS (AP): Los Cardenales de San Luis, un equipo que hace un mes estuvo al borde de quedar fuera de los playoffs, ganó la décima Serie Mundial de su historia al vencer el viernes 4-2 a los Tigres de Detroit.

Jeff Weaver lanzó una joya monticular al cubrir ocho innings para llevarse la victoria, su tercera en la postemporada.

Adam Wainwright hizo abanicar el tercer strike a Brandon Inge para sellar la victoria de San Luis y desatar la algarabía en su casa del Busch Stadium ante 46.470 fanáticos teñidos de rojo.

Yadier Molina, que anotó dos carreras y disparó tres hits, fue uno de los faros del ataque de San Luis, en otro partido en el que los errores defensivos de Detroit cavaron su propia fosa.

Al imponerse cuatro juegos contra uno, San Luis desbarató los pronósticos que apuntaban a que los Tigres se los llevarían por delante en el Clásico de Otoño.

Detroit llegó a la serie con una semana de descanso tras ganar siete partidos consecutivos, pero la inactividad pareció su peor enemigo, al cometer ocho errores.

San Luis se proclamó campeón con todo y que su mejor artillero, el dominicano Albert Pujols, hizo muy poco en la serie. Pero contó con el inesperado resurgir ofensivo del puertorriqueño Molina, así

como el aporte de Scott Rolen y David Eckstein, a la postre el más valioso de la serie.

"Le tapamos la boca a mucha gente", dijo Molina sobre los vaticinios de que no pasarían de la primera ronda.

El décimo título de los Cardenales, y primero desde 1982, les ubica en el segundo lugar de ese departamento. Los Yanquis de Nueva York, con 26 conquistas, es el equipo más laureado de la historia.

Con su récord de 83-78, los Cardenales son el equipo con la menor cantidad de victorias que gana la Serie Mundial. Minnesota ganó 85 en 1987 al vencer a San Luis ese año.

Además, el mánager Tony La Russa, campeón con los Atléticos de Oakland en 1989, pasó a los anales del clásico al emular a Sparky Anderson (Cincinnati y Detroit) como los únicos dirigentes en consagrarse con equipos de ambas ligas.

También fue la primera vez desde 1912, cuando los Medias Rojas se impusieron en el Fenway Park de Boston, que un equipo se adjudica la serie en casa en un estadio inaugurado en la misma temporada.

Llovió todo el día en San Luis, pero se despejó un día de horas antes del primer lanzamiento. La temperatura al inicio era de 8 grados centígrados (47 Fahrenheit), pero se sintió más frío debido a una fuerte brisa.



Tratando de seguir con vida, el piloto de Detroit Jim Leyland mandó a lanzar a Justin Verlander, el novato de 23 años que perdió el primer juego. Inició con la brújula perdida al congestionar las bases con pasaporte y tirar un par de lanzamientos descontrolados.

Pero logró escapar bien librado tras 35 pitcheos. En cuenta de 3-2 y dos outs, el dominicano Ronnie Belliard conectó un roleta por el medio del cuadro interior que el torpedero venezolano Carlos Guillén recogió a tiempo y sacó al corredor por apenas un paso en la inicial.

San Luis logró adelantarse en el segundo, cuando Molina abrió con sencillo, avanzó a segunda con un toque de sacrificio de So Taguchi y luego a tercera con un roletazo de Weaver.

Eckstein conectó una batazo por la raya de la tercera base que Inge logró atrapar, pero su tiro a la inicial fue muy abierto, permitiendo que Molina anotara. A Inge se la acreditó el error, su tercero en la serie.

Weaver, un derecho que los Cardenales contrataron a mitad de temporada cuando los Angelinos de Los Ange-

les le dieron de baja para ascender a su hermano Jered, limitó a los Tigres a dos hits en los primeros tres innings.

Pero en un abrir y cerrar de ojos, Detroit le dio la vuelta en el cuarto. El guardabosques derecho Chris Duncan dejó caer un elevado de Magglio Ordóñez. Al siguiente lanzamiento, Sean Casey conectó un jonrón a las tribunas del mismo jardín.

Apilando más errores, los Tigres cedieron la ventaja inmediatamente.

Molina y Taguchi dieron sencillos con un out en la baja del cuarto. Weaver se sacrificó y Verlander tenía servido un out fácil en la antelala, pero tiró mal con lo que Molina anotó. Acto seguido, Eckstein remolcó a Taguchi con una roleta al campocorto, poniendo la pizarra 3-2.

Ocho de las 22 carreras permitidas por los Tigres fueron producto de errores. La de Verlander fue la quinta pifia de lanzador de Detroit en la serie, y la segunda en su cuenta personal.

"El equipo no pudo jugar a su mejor nivel", dijo Leyland. "No voy a poner excusas", dijo Leyland.

La fatídica secuencia de ese inning pareció ser la estocada definitiva que hirió de muertes a los Tigres, que se quedaron con las ganas de conseguir su primer campeonato desde 1984 y que hace tres años perdieron 119 juegos.

Verlander trabajó seis entradas en las que admitió seis hits y tres carreras, dos

Big Ten standings

BIG TEN CONFERENCE (U.S. College Football)

	Conference			All Games		
	W	L	PF PA	W	L	PF PA
#2 Michigan	6	0	140 59	9	0	255 104
#1 Ohio St.	5	0	192 33	9	0	323 66
Wisconsin	5	1	208 92	8	1	291 116
Penn St.	4	2	115 91	6	3	203 151
Indiana	3	2	131 177	5	4	229 269
Iowa	2	3	122 113	6	3	234 164
Purdue	2	3	78 114	5	4	235 243
Michigan St.	1	4	102 176	4	5	256 276
Illinois	1	4	98 134	2	7	178 235
Minnesota	0	5	74 175	3	6	207 226
Northwestern	0	5	67 163	2	7	140 237

Oct. 28th Games:

Penn St. 12, Purdue 0
Iowa 24, N. Illinois 14
Indiana 46, Michigan St. 21
Michigan 17, Northwestern 3
Wisconsin 30, Illinois 24

Ohio St. 44, Minnesota 0

Saturday, Nov. 4th Games:

Northwestern at Iowa, Noon
Penn St. at Wisconsin, Noon
Ball St. at Michigan, Noon
Indiana at Minnesota, Noon
Ohio St. at Illinois, 3:30 p.m.
Purdue at Michigan St., 3:30 p.m.



de ellas sucias, al cargar la derrota.

San Luis puso cifras definitivas en el séptimo gracias a un sencillo remolcador de Rolen, con dos outs, ante el relevista dominicano Fernando Rodney.

Weaver se anotó la victoria con una faena de cuatro hits y una carrera, incluyendo una sucia. Recetó siete ponches y transfirió a uno.

Wainwright, un novato que asumió el papel de taponero en el último mes de la temporada por la lesión del titular Jason

Isringhausen, embasó a dos corredores, pero no perdió el aplomo para sacar el último out.

Por los Tigres, los venezolanos Magglio Ordóñez de 4-0 con una carrera anotada y Carlos Guillén de 4-0; el puertorriqueño Iván Rodríguez de 4-0 y los dominicanos Plácido Polanco de 3-0 y Alexis Gómez de 1-0.

Por los Cardenales, el puertorriqueño Yadier Molina de 4-3 con dos producidas y el dominicano Ronnie Belliard de 4-0.

PRESERVE Your ZOO FOR ISSUE 13

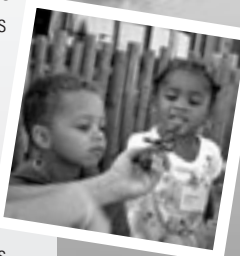
Issue 13 WILL...

- ✓ Continue the 100-year tradition of SAFE, AFFORDABLE RECREATION FOR FAMILIES
- ✓ Continue FREE visits by over 36,000 Lucas County school children each year
- ✓ Preserve the Zoo's AQUARIUM and other historic WPA-era buildings
- ✓ Maintain the Zoo's huge contribution to the local economy
- ✓ Implement ways to SAVE ENERGY and reduce utility costs
- ✓ Reinvent the CHILDREN'S ZOO so that kids and school groups can use it year round – rain or shine
- ✓ Improve the elephant and rhino exhibits
- ✓ Preserve the Zoo we have now – not make it bigger

Your ballot will say Issue 13 is an additional tax, but please remember that it takes the place of a levy that expired in 2005!

www.toledozoo.org

Paid for by Citizens Committee for The Zoo, Tom Anderson, Bruce Baumhauer, Michael P. Bell, Tina Skeldon Wozniak, Alice Weber - Co-chairs, 2700 Broadway, Toledo, Ohio 43609.



ONLY \$39.95
BPM LIVE ■ CHANNEL 501

EVENTS
AN EVENING

NW Ohio: 419.724.9800
SE Michigan: 800.866.3260
Erie County: 419.627.0800

Buckeye CableSystem

You must have a Buckeye CableSystem CableServer/digital converter to enjoy this event. Card subject to change. ©2006 IN DEMAND L.L.C. All Rights Reserved. IN DEMAND is a service mark of IN DEMAND L.L.C. 2004

Naranjeros vencen a Tomateros

HERMOSILLO, México (AP): Luis Alfonso García y Gerónimo Gil respaldaron con cuadrangulares un hermético trabajo monticular de Les Walrond para conducir a los Naranjeros de Hermosillo a una victoria por 4-1 sobre los Tomateros de Culiacán en el béisbol invernal mexicano.



Walrond (3-0) manió en dos imparables la ofensiva visitante durante siete entradas, con siete ponches y dos bases por bola.

Mauricio Tequida lanzó la novena para su primer salvado.

García puso al frente a los Naranjeros con su jonrón de dos carreras en el primer tramo frente a Jorge Campillo (0-2).

Una entrada después, Gil dio su tercer bambinazo del año.

Los Tomateros se salvaron de ser blanqueados cuando Ben Francisco la sacó del parque en el octavo episodio ante el relevista Arturo López.

En Guasave, Efrén Espinoza caminó con las bases llenas en la parte baja de la undécima entrada y forzó la carrera que dio a los Algodoneros de casa victoria de 5-4 sobre los Venados de Mazatlán.

Fue la tercera derrota consecutiva para los

Venados después de ganar 10 de sus primeros 11 juegos en la temporada.

El lanzador derrotado José Luis García (0-1) cedió sencillo a Donzell McDonald y transferencia a Noé Muñoz antes de que Fernando Salas caminara a Oswaldo Morejón y Espinoza para el fin del juego.

Muñoz y Jorge Luis Valle pegaron jonrones por Guasave y por Mazatlán la desapareció Ray Sadler. Ganó Andy Cavazos (1-0).

En Los Mochis, Kit Pellow recibió un pelotazo con las bases repletas y dos fuera en la parte alta del décimo episodio que decidió el juego 5-4 en favor de los Yaquis de Obregón, ante los Cañeros.

Los Yaquis, que superaron un déficit de 4-0, habían igualado el marcador en el octavo inning por imparable productor de Choo Freeman.

Lee Gronkiewicz (2-0) se anotó la victoria y perdió Adrián Manzano (0-1).

Clásico Tapatío: Chivas aplasta al Atlas

MEXICO (AP): Con dos goles de Alberto Medina, el Guadalajara aplastó 3-1 al Atlas el sábado en una edición más del Clásico tapatío.

El encuentro había resultado parejo, con escasas llegadas de ambos equipos, hasta que a los 58 minutos Medina mandó un centro por la banda izquierda que el defensa Hugo Ayala desvió y se la dejó a Omar Bravo, quien de cabeza mandó el balón al ángulo.

A los 65, Adolfo Bautista se quitó a un defensa dentro del área y le pasó la pelota a Medina, quien sacó potente disparo para doblegar la meta defendida por Mario Rodríguez.

Ya con un Atlas totalmente desubicado, Chivas armó un contragolpe. Bravo mandó un centro y Medina de cabeza puso el 3-0 que le dio al Guadalajara su segunda victoria en tres encuentros, y lo más importante, el segundo lugar del Grupo 1.

Daniel Osorno anotó el de la honra a los 82 para el Atlas, que sufrió su segunda derrota en tres juegos.

En el estadio Neza '86, apoyados en dos goles de Oribe Peralta, uno de ellos en los descuentos, Santos consiguió el sábado su primer triunfo del torneo al doblegar 3-2 al Atlante.

El primer gol lo marcó Rafael Figueroa a los 38

minutos y Peralta aumentó a los 68 con pase del chileno Rodrigo Ruiz que parecía encaminar al triunfo.

Pero los Potros reaccionaron en un final frenético. Jesús Olalde descontó a los 88 minutos y empató a los 90 con gol de cabeza de Horacio Cervantes en pase del chileno Patricio Galaz.

A los 92 minutos, un remate de cabeza de Peralta sentenció el encuentro para Santos, que con sus 14 juegos sin ganar había igualado el peor inicio de temporada en la historia de los torneos cortos mexicanos.

En el estadio Azul, la Máquina doblegó 1-0 a Jaguares para ligar su cuarta victoria consecutiva.

El único gol del encuentro fue anotado por el uruguayo Richard Núñez a los 44 minutos. Con la victoria Cruz Azul llegó a 26 puntos en el Grupo 1, cuatro más que Jaguares, cuando restan dos fechas por jugar.

En Monterrey, con dos anotaciones del argentino Gastón Fernández, los Rayados doblegaron 3-0 al Veracruz. Los tantos de la "Gata" cayeron a los 64 y a los 72 minutos, y el tercer gol fue anotado por Carlos Ochoa a los 76.

En Pachuca, los Tuzos sumaron su séptimo juego sin perder, al vencer 3-1 al Toluca. Juan Carlos Cacho



anotó su séptimo gol del torneo a los 34, el argentino Damián Álvarez agregó un tanto a los 62 y Luis Landín selló la cuenta a los 90 para los Tuzos, que con el triunfo llegaron a 24 puntos, para mantenerse en la cima del Grupo 2.

Carlos Esquivel anotó el único gol del Toluca, a los 78 minutos.

En Querétaro, los Gallos Blancos remontaron y con dos goles del argentino Mauro Gerck empataron 2-2 con el San Luis.

Los Tuneros se habían puesto arriba 2-0 con anotaciones de Marcelo Guerrero a los 42, y del chileno Reinado Navia a los 53.

Sin embargo, los locales descontaron a los 78 minutos con la primera anotación de Gerck, quien a los 89 decretó la igualada con remate de cabeza a pase de Juan José de la Cruz.

En Aguascalientes, el octavo gol del brasileño Kléber Boas fue lo único que Necaxa requirió para imponerse 1-0 a Tigres. La anotación de Kleber cayó a los 43 minutos y con ella los Tigres siguen sin ganar desde la tercera fecha.

La Vista II

Latino Style of Music, Dancing & Fun!

Downtown Toledo Corner of Summit & Locust St. Across from Channel 11

OPEN Wed-Sun. Wed. Margarita Night!

Thurs. Lady's Night Fri. Guest DJ! Sat. Live Band!

Sun. Open Mic!

La Vista II

Call (419) 508-7585 Hablamos Español

WE MOVED UP HILL!



SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS

2742 HILL AVE. TOLEDO, OHIO 800-233-0142 419-534-2074

We have moved up Hill Ave. so we could add 5,000 sq. ft. to serve your needs.



Cobertura Inmediata

ADRIAN
1114 Winter Street
Nueva Ubicación! Next to Sec of State
(517) 266-8555

MUSKEGON
-Sur- 2642 Henry St. Muskegon, MI 49411 (231) 733-8400
-Este- 885 E. Apple Ave. Muskegon, MI 49448 (231) 773-5200

BENTON HARBOR
1682 Berrien
Benton Harbor, MI 49023
(269) 925-0081

Seguro de Auto sin factor de culpabilidad
Agencia de Seguros de Michigan
Asegurando a TODOS los conductores

PLANES DE PAGO FÁCIL

PAGO INICIAL BAJO

LANSING
-Sur- 4221 S. Martin Luther King Lansing, MI 48910 (517) 887-6298
-Old Town- 503 E. Grand River Ave. Lansing, MI 48906 (517) 487-5005

BATTLE CREEK
1791 W. Columbus
Next to Sec of State
(269) 964-7111

GRAND RAPIDS
950-28th Rogers Plaza Wyoming, MI 49508 (616) 534-3781
1234 Plainfield Ave., NE Grand Rapids, MI 49503 (616) 234-0075

KALAMAZOO
-Este- 4017 Portage Rd. Kalamazoo, MI 49001 (269) 276-9723
-Oeste- 3207 Stadium Dr., Ste 1 Kalamazoo, MI 49008 (269) 375-9785

MONROE
1510 N. Monroe
Monroe, MI 48162 (734) 241-9375
Nueva Ubicación!

JACKSON
561 Wildwood Ave.
Jackson, MI 49203
(517) 782-4433

Motocicleta ♦ Bote ♦ R.V. ♦ Alquileres ♦ Dueños de Casa ♦ Motonieve ♦ Casa Móvil

Horóscopo

Aries:

Tu naturaleza optimista y activa es exactamente lo que a la gente le atrae de ti, Aries. Hoy la atención girará en tu alrededor cuando tus conocidos se den cuenta la mujer increíblemente capaz que eres. Concéntrate en tus virtudes y acentúa estos puntos en cada cosa que hagas. La gente de tu entorno te encontrará irresistible. Esta noche tienes luz verde para todo lo que se refiera al amor y al romance.

Tauro:

Durante algún tiempo el éxito ha coronado tus esfuerzos, Tauro. El lado oscuro es que tanto festejo y exceso en las comidas y bebidas pueden haber minado tu condición física. A pesar de todo, tu estado de ánimo continuará de maravillas y te sentirás muy motivado para seguir transitando el camino que ha rendido frutos tan positivos. Deja volar tu imaginación y sigue adelante.

Géminis:

Por alguna razón, hoy vas a encontrar que estás obligada a quedarte en casa, Géminis. Quizás estás esperando a una visita que todavía no llega, o un envío para tu casa. Por lo tanto estarás un poco ansiosa. Te gusta quedarte en casa (pero cuando tú lo eliges! Encuentra algo creativo para hacer para llenar ese tiempo que debes esperar. Eso te hará sentir como si tu lo elegiste, aunque no sea así.

Cáncer:

Los proyectos en los que has estado trabajando, personales o profesionales, hoy se moverán con más lentitud de lo deseado. Hasta te preguntaras si se debe a algo que estás haciendo mal, Cáncer, pero probablemente no sea el caso. Quizás se deba a una caída en el nivel de energía, que se recuperará mañana. Mantén así, termina lo necesario y no te enloquezcas. Déjate llevar por el flujo.

Leo:

Hoy tu imaginación vuela muy alto, Leo. Tu interés en lo místico y metafísico es más intenso que nunca, y quizás te encuentres paseando por las librerías buscando libros sobre New Age. Te puede resultar especialmente tentador viajar a lugares distantes y hasta soñar con visitar la India, Egipto, e incluso Irlanda. Todo esto es maravilloso siempre y cuando estés con los pies en la tierra. Planea un viaje si puedes, únete a un grupo de meditación. ¡Déjate llevar!

Virgo:

Hoy, Virgo, estarás más concentrada y observadora que de costumbre. No te sorprendas si percibes los sentimientos y pensamientos de quienes te rodean más que de costumbre. Hoy es un buen día para leer, estudiar, ir a alguna clase, o adquirir nueva información de otro modo. Descubrirás algo nuevo sobre un tema que te interesa de verdad, y quizás desees pasar el día leyendo sobre él.

Libra:

Aunque no estés en una relación romántica, Libra, hoy quizás te sientas especialmente apasionada y ansiosa por programar una noche íntima con alguien que te tiene cautivada. Aunque ninguno de los dos se involucre en un cuento de hadas en este preciso momento, podrían descubrirse soñando con tierras lejanas, quizás aquellas aún salpicadas de castillos medievales. Podrían sentir el deseo de planificar un viaje. Trata de ser paciente y no abrumarlo con demasiada pasión tan pronto. Espera hasta ver cómo marchan las cosas.

Escorpio:

Se puede asociar la tensión dentro del grupo al que estás asociada con problemas monetarios. Quizás las personas no se ponen de acuerdo sobre lo que se necesita realizar para juntar dinero o limitar el presupuesto. De ser posible es mejor que tomes distancia de este tipo de cosas, Escorpio. Sólo te va a consumir. Esta noche tendrás sueños extraños y gráficos, pero no trates de buscarles el significado. No son de los que tienen algún significado especial.

Sagitario:

Hoy es un día fantástico para ti, Sagitario. Descubrirás que la niebla que ha estado nublando tu mente en estos últimos días se ha disipado finalmente, y que estás lista para entrar en acción. La comunicación juega un rol importante en tu forma de proceder. Descubrirás que las cosas tienden a moverse rápidamente, y te si no le prestas atención a tu entorno, es posible que éste te deje atrás.

Capricornio:

Le darás la bienvenida a los correos electrónicos basura y a algunos llamados telefónicos luego de las intensas comunicaciones que últimamente has estado teniendo con las personas. Toda esta intensidad es interesante, pero también consume demasiado tiempo. Casi no tienes un respiro para manejar tus propios asuntos, mucho menos los de los demás. Si comienzas a sentir que estás llegando a un punto insostenible, debes tomarte un descanso. Tómate un baño de espumas, te sentirás de maravillas, Capricornio.

Acuario:

Tienes una mente aguda, rápida y llena de ideas, Acuario. Los debates con los demás te aportarán información útil que podrían abrirte nuevas puertas si lo aprovechas al máximo. Las actividades grupales serán especialmente estimulantes y hacia finales del día tu cerebro estará zumbando. Haz una caminata y despeja tu cabeza antes de irte a la cama. De lo contrario, nunca conseguirás dormirte.

Piscis:

Abundante energía, tanto física como mental, se canalizará hoy en proyectos artísticos de algún tipo, Piscis. Tu intuición se encuentra muy elevada, así que intuitivamente sabrás lo que sienten tus amigos, amantes e hijos antes de que te lo digan. También podrás contagiarte de sus ansiedades. Necesitarás relajarte un poco. Ve a una clase de gimnasia, y luego ve a un evento deportivo o a un concierto. ¡Mereces un poquito de diversión!

Brad Pitt dice que televisora allanó su casa

LOS ANGELES (AP): El actor Brad Pitt acusó a un productor y a un camarógrafo de la cadena de televisión por cable E! Networks de haber ingresado ilegalmente a los terrenos de su casa en Hollywood Hills.

Ambos estacionaron una furgoneta ante la casa el 20 de octubre, hicieron caso omiso de un letrero que prohibía la entrada y caminaron hacia la propiedad, donde una cuadrilla de construcción los vio, dijo el sábado Cindy Guagenti, representante de Pitt.

“Creemos que abrieron la verja”, indicó.

Pitt y su familia no estaban en la residencia.

Luego de que los dos regresaron a la furgoneta y se fueron, los constructores se pusieron en contacto con personal de seguridad de Pitt, quienes a su vez se comunicaron con la policía de Los Angeles para reportar un allanamiento, indicó Guagenti.

Un vocero policial dijo el sábado no tener información al respecto.

“El que alguien entre a una propiedad privada para filmar una casa... pienso que es realmente un abuso. Estamos analizando las alternativas legales que tenemos”, dijo Guagenti.

Un telefonema a E! Networks, también conocida como E! Entertainment Television, en busca de comentarios no fue respondido la tarde del sábado.

Sin embargo, la cadena emitió un comunicado donde negó cualquier mal

proceder y dijo que investigaba las acusaciones, informó el sitio en internet de la revista People.

“E! Networks no le ordenó ni le autorizó a nadie que trabaja con sus programas el entrar de manera inadecuada a una propiedad privada, y los individuos implicados han

sido despedidos”, dijo la declaración.

“Aunque ni el señor Pitt ni su familia estaban en la casa cuando ocurrió el incidente, la cadena en ninguna forma tolera o anima tales conductas y le gustaría ofrecer sus más sinceras disculpas al señor Pitt y su familia”, señala.



Brad Pitt

Sábado Latino Entertainment presenta
18 Noviembre
 Bailo de 8PM a 2AM en **El Salón Salsatelem**
 700 De Soto Ave. Glendale, CA
 Lo mejor en **Duranguense, Norteno, y Sonidero** (Domas Entron GRATIS de 8pm a 9pm)
Pajarillos Musical
Y SANITO EL ALFAQUE
DINASTIA DE REYES
 Más de 100 premios en un solo evento!
 Más información llama a (213) 470-3332 o (213) 210-3043 o www.milwesttruska.com

Instant ticket prizes remaining as of Oct. 1, 2006

Check off winning and the number of winning tickets are established on the lines of printing and will change as prizes are won. For current information on prizes in a scratch off game, please call (714) 707-4100 or Greater Chance, 1-800-588-5446 outside of Greater Chance, or www.milwesttruska.com. All instant ticket games may not be at all agent locations. The Only Lottery Commission remains you in Please Play Responsibly. All lottery prizes are subject to the rules and regulations of the Only Lottery Commission.

Big Top, Greater • Michael Rosenfield, Director • The Only Lottery is an Equal Opportunity Employer and Service Provider • ©2006 The Lottery Commission

Prize Amounts	Number Remaining	Prize Amounts	Number Remaining	Prize Amounts	Number Remaining	Prize Amounts	Number Remaining
#527, Holiday Jackpot \$10	2	#511, Make Me Famous, Make Me Rich \$1	1,146	#503, Break The Bank \$2	116	#496, Bonus Millions \$20	15
\$20,000 TPD	2	#510, Make Me Famous, Extended Play \$2	36	\$10,000	652	\$2,000,000 (\$10,000/yr)	2
\$50,000	12	\$10,000	342	\$5,000	4,440	\$50,000	5
\$100,000	39	\$500	1,948	\$2,000,000 (\$10,000/yr)	6,921	\$25,000 (20 yrs)	4
\$500,000	13	\$100	17,267	#502, Lucky Times Top \$5	1	#488, Lucky Fortune \$5	231
\$1,000,000	3	\$50	69,249	\$250,000 TPD	1	\$100,000 TPD	2,944
\$1,000 TPD Entry	3,900	\$25	93,941	\$100,000 TPD	18	\$25,000 TPD Entry	6
\$500	29,949	\$10	190,144	\$50,000 TPD	1	\$10,000	5,107
\$100	26,394	\$5	377	\$25,000 TPD	1	\$5,000	28,839
\$50	53,102	\$2	1,146	\$10,000 TPD Entry	492	\$1,000	78,876
\$25	266,015	\$1	4,440	#514, Make Me Famous, Make Me Rich \$1	377	\$100	79,124
#528, Holiday Lucky	1	#513, Make Me Famous, Make Me Rich \$1	1,146	\$5,000	61	\$10,000 TPD Entry	12
\$200,000 \$5	1	\$100	17,513	\$2,000 TPD	1	\$1,000	11
\$500,000 \$5	1	\$50	49,819	\$1,000	184	\$500	230
\$5,000	26	\$25	171,988	\$500	4,317	\$250	4,288
\$20,000	60	\$10	342,756	\$250	2,696	\$100	44,130
\$50,000	26	\$5	31,480	\$100	27,159	\$50	18,000
\$100,000 TPD Entry	40	\$2	3,140	\$50	50,101	\$25	73,653
\$500	1,000	\$1	11,249	\$25	326,647	#491, \$100 Million	8
\$10	11,539	#516, Special Edition	1	\$10,000	28	#490, \$50 Million	15
\$75	8,742	Cashpot \$10	42	\$5,000	197	#489, \$25 Million	27
\$50	63,321	\$5,000	2	\$2,000	1,280	#488, \$10 Million	11
\$25	162,253	\$1,000	7	\$1,000	3,678	#487, \$5 Million	24,722
\$20	320,446	\$500	16	\$500	12,564	#486, \$2.5 Million	51,942
#529, \$100 TPD Entry	40	\$250	2,738	\$250	36,900	#485, \$1 Million	9
\$500	1,000	\$100	8,000	#506, Super Blackback Double Draw \$2	1	\$100,000	8
\$100	9,300	\$50	29,800	\$100,000 TPD	1	\$50,000	15
\$50	35,165	\$25	114,000	\$50,000	2	\$25,000	27
\$25	124,000	\$10	312,000	\$25,000	14	\$10,000	22
\$10	500,619	\$5	1,433	\$10,000	27	\$5,000	30
\$5	142,699	\$2	4,440	\$5,000	61	\$2,500	33
\$2	2,398	\$1	30,632	\$2,500	1,124	\$1,250	33
\$1	175,514	\$0.50	125,538	\$1,250	2,738	\$625	33
#530, \$50 TPD Entry	40	#517, Lucky \$75	1	\$625	420	#494, \$500,000	8
\$500	1,000	\$200	2,738	\$312.50	20,764	#493, \$250,000	8
\$100	9,300	\$100	116,767	\$156.25	57,268	#492, \$100,000	11
\$50	30,901	\$50	360,000	\$78.125	82,887	#491, \$50,000	15
\$25	104,241	\$25	1,146	#505, \$300 Million	1	#490, \$25,000	19
\$10	617,758	\$10	131	\$150,000 (\$100,000/yr)	1	#489, \$10,000	27
#521, Triple Lucky	1	\$75	1,173	\$75,000 (\$50,000/yr)	1	#488, \$5,000	33
\$1,000 TPD Entry	29	\$50	2,867	\$37,500 (\$25,000/yr)	1	#487, \$2,500	33
\$100	1,173	\$25	12,850	\$18,750 (\$12,500/yr)	1	#486, \$1,250	33
\$50	4,896	\$10	29,242	\$9,375 (\$6,250/yr)	1	#485, \$625	33
\$25	17,611	\$5	42,487	\$4,687.50	68	#484, \$312.50	33
\$10	23,919	\$2	81	\$2,343.75	24	#483, \$156.25	33
\$5	59,001	\$1	42,410	\$1,171.875	183	#482, \$78.125	33
#522, Turkey Triple \$1	1	#518, Double Dollars \$1	1	\$585.9375	116	#481, \$39.0625	33
\$30	4,108	\$300	31,380	\$292.96875	52	#480, \$19.53125	33
\$60	2,403	\$1,500	369,781	\$146.484375	82	#479, \$9.765625	33
\$120	8,642	\$4,770	788,950	\$73.2421875	129	#478, \$4.8828125	33
\$240	30,269	\$20	3,330,850	\$36.62109375	258	#477, \$2.44140625	33
\$30	6,027	\$10	6,661,700	\$18.310546875	516	#476, \$1.220703125	33
\$15	26,317	\$5	13,323,400	\$9.1552734375	1,032	#475, \$0.6103515625	33

#TPD = Top Prize Drawing
 *MFM stands for the Make Me Famous second-chance drawing

Carla's Corner

Por Carla Soto, Entertainment Editor de La Prensa

Lo mejor de la semana

1. Antes de salir a cantar en el pelenque de las fiestas de octubre en Guadalajara México, **Alejandro Fernández** comentó que ya grabó la canción El Lado Oscuro Del Corazón, tema principal de la película mexicana El Búfalo De La Noche, del guionista Guillermo Arriaga y además adelantó detalles de su nueva producción. El Potrillo aseguró ante la prensa durante su presentación en las Fiestas de Octubre en Guadalajara, que regresará al cine, pero esta vez no lo hará actuando como cuando lo hizo en la película Zapata, sino que que el escritor de Amores Perros y 21 Gramos lo invitó a participar en su próximo proyecto con una canción importante, incluso antes de comenzar la filmación de la cinta. acuerdo con la revista especializada Billboard.

2. **Marco Antonio Solís**, también conocido como **El Bukí**, se encuentra en el podio de la lista semanal de álbumes latinos de mayor venta en Estados Unidos con su disco Trozos De Mí Alma 2. Con esto, el cantante y compositor mexicano refrenda su popularidad entre el público latino en la Unión Americana.



Marco Antonio Solís

3. Ocupado con su faceta como actor, **Pablo Montero** se dio cuenta de que tenía que ponerle también un poco de atención a la de cantante, por lo que aprovechará lo que queda de este año para lanzar al mercado su nuevo disco Que Bonita Es Mi Tierra... Y Sus Canciones, en el que retoma sus raíces rancheras grabando canciones con mariahci y clásicos boleros.

4. Luego de cuatro años de ausencia musical, Pedro Fernández regresó a la música y al chat de Univision.com, en el que habló confesó algunas intimidades, como si el traje de charro hace que se vea más grande el "paquete" o si cuando hace el amor se deja el sombrero; además dijo que se siente como si tuviera 14 años, y hasta cantó un poco de sus grandes éxitos como El aventurero, Yo no fui y La de la mochila azul. Aquí tenemos lo mejor del chat para que lo disfrutes.

5. Aunque **Jimena** decidió que para este nuevo disco dejaría a un lado el género regional, este se empeña en recuperarla pues en medio de la promoción de su más reciente material Volar Sin Alas, la cantante aceptó participar en el nuevo video de **Los Tucanes de Tijuana** para promocionar el tema Sin Ti Soy Un Loco, del álbum Amante de lo Bueno. Mientras **Jimena** se encuentra al mitad de la promoción de su más reciente material pop Volar Sin Alas, el género regional se empeña en traerla de vuelta a su orígenes pues hace unos días fue invitada por **Los Tucanes de Tijuana** para realizar una participación junto a ellos. Sin embargo, no fue su voz lo

que aprovecharon, sino su belleza, pues la guapa mexicana participó como protagonista en el video titulado Sin ti soy un loco del álbum Amante de lo Bueno, el cual fue realizado en las playas de Malibú, California.

Los mejores chistes

-¡Mamá!, ¡mamá!, en el colegio me dicen: "jabón en polvo"

-No te preocupes, Ariel.

Eran tres hombres en una isla desierta, y de pronto se encuentran una lámpara mágica, y los tres hombres la frotan, de pronto sale el genio de la lámpara y les dice a los tres hombres que les va a conceder un deseo a cada uno, el primer hombre dice: Quisiera estar con mi familia y amigos. Y de pronto desaparece, el segundo hombre dice: Quisiera estar cerca de mi familia y amigos. Y de pronto desaparece y el tercero y el ultimo de los hombres dijo: Como echo de menos a mis amigos, quisiera que regresaran.

Jaimito estaba en el salón de clase con sus compañeros, como la profesora no llegaba, todos los alumnos comenzaron a hacer alboroto. Cuando llegó la profesora vio el desorden que había y comenzó a interrogar a los niños.

Juanita, ¿Qué haz hecho tú?

Yo dibujé en la pizarra. Pedrito, y tú, ¿Qué hiciste? Yo tiré mi pupitre contra el suelo.

Jaimito, y tú, ¿Qué hiciste? Yo tiré serpentina por la ventana.

Caramba, aprendan de Jaimito que no es un malcriado como ustedes. Pero al pasar unos minutos, tocan la puerta de la clase y entra una niña toda

golpeada, la profesora le pregunta: ¿Quién eres?

Va pasando un campesino por afuera de la iglesia y el cura del pueblo le dice:

Hijo, pasa a misa. El campesino le responde:

No puedo padre, ¿quién me cuidará el caballo? Dios te lo cuidará, hijo. Bueno, dijo el campesino, y entró a la iglesia.

Cuando el padre se disponía a comenzar la misa dice:

¡Dios está con nosotros! Entonces el campesino se levanta enojado de su asiento y dice:

Entonces, ¡quién diantre me está cuidando el caballo!

Dos campesinos compran 50 cerdos y uno le dice al otro:

¿Dónde los metemos? En la casa.

¿Y el olor? Bueno, ellos ya se acostumbrarán.

Había dos campesinos conversando y uno le dice al otro:

¿Por qué no vamos a robar vacas al fundo de nuestro patrón?

A lo que el otro responde entusiasmado:

¡Esta bien!, pero disfracémonos de vaca también para que no nos reconozcan.

Entonces se ponen un disfraz y van a robar vacas con una escopeta, cuando de repente uno le dice al otro:

¡Hey, dame la escopeta, rápido!

Y el otro dice:

¿Por qué, acaso viene una vaca?

Entonces el otro campesino le dice asustado: ¡No, un toro!



Carla Soto

• My Lottery Pick of the Week / Lo que debes escoger esta semana:

MONEY BAGS

Money Bags is a new \$1 instant ticket from the Ohio Lottery. Reveal a stack of money and win that prize instantly! You can win up to \$2,000 and win up to 7 times on each ticket!!!!



Money Bags

Pickup a Money Bags instant ticket hoy, por favor! Gracias!

Odds Are, You'll Have Fun!

Celebra con nosotros 50 años en el mercado inicia tu negocio hoy con JAFRA tenemos productos para toda la familia: cuidado del cutis, perfumería, cosméticos productos de niños, etc.

Llama hoy a Laura (directora de distrito) con 5 años de experiencia y recibe un **REGALO GRATIS**
336-655-5400 o 336-995-4924



The Lorain County area's local know-it-all.

CenturyTelYellowPages.com
Your complete source for virtually everything.

Whether it's a new car or parts for an older one, the new and improved CenturyTelYellowPages.com is the best place to find it online fast. Complete with local and national listings, maps, directions, links and more, it's easy to find what you need. Just think of us as the Lorain County area's expert local search engine. What are you looking for?

Search: CenturyTelYellowPages.com



LA PRENSA'S CALENDAR OF EVENTS:

Ohio Happenings:

Nov. 1, 10:00AM-2:00PM: Panel Discussion on Immigration Issues and how it affects Midwest, sponsored by Elder Vision, \$25 for members and \$35 for non-members; at the Franciscan Theatre and Conference Center, Sylvania. 419-824-3707.

Nov. 13, 9:30AM-1:00PM: Lourdes College High School Visit Day, for HS juniors and seniors; Sylvania; RSVP to Becky Tobias, 419-824-3785.

Michigan Happenings:

Nov. 10, 7:30PM: *Mariachi Especial 'Alma de México'* returns to Oakland Community College; Orchard Ridge Campus, 27055 Orchard Lake Road, Farmington Hills, Smith Theatre; Pre-event tickets: \$10 students, \$12 seniors; 248-341-2270.

Nov. 11, 8:30AM-4:00PM: *2nd National MSU Camp Student Leadership Conference*, at Michigan State University, Kellogg Hotel & Conference Center; theme is "Leaders of Today, Building Tomorrow's Future" with art contest on theme with a prize of a \$100 Gift Card; submit art to Marceina Treviño-Savala at trevinom@msu.edu or www.msucamp.msu.edu.

Vote November 7, 2006

[Any listings? Post gratis. Contact La Prensa at 419-870-6565 (Rico, NW Ohio), 313-729-4435 (Rico, Michigan), 440-320-8221 (NE Ohio), or 614-517-9200 (Marivel, Central Ohio), or email to laprensa1@yahoo.com. Always check for changes.]

SPANGLISH RADIO PROGRAMS

Ohio:

- | | | |
|---|---|--|
| WNZN 89.1FM
La Onda Cultural Latina
Lorain, OH
Cada día, 9:00AM-5:00PM | WLCF 88.3 FM
Findlay, OH
viernes, 6:00 to 9:00PM | WNZK 680 AM
Detroit, MI
lunes a viernes,
5:00-7:00AM
Hotline: 248-577-3300 |
| Contendiendo por la Fe
WJTB 1040AM
sábado 1:30-2:00PM | WCSB 89.3 FM
LA PREFERIDA
Lilly Corona Moreno
Cleveland, OH
Jueves, 7:00-9:00PM
216-687-3515
lapreferidawcsb@yahoo.com | WDTR 90.9 FM
Caribe Serenade
Detroit, MI
Ozzie Rivera
sábado
6:30 to 8:30PM |
| WBGU 88.1 FM,
La Unica
con
Freddy Gutiérrez,
Geraldo Rosales,
Rudy Jalapeño Lomeli,
Joe Cardenas,
and Maribel
Bowling Green, OH
dom., 9:00AM to 2:00PM
419-372-8810 | Michigan:
WSDS 1480 AM
La Explosiva 24hrs.
"La que se escribe
con rojo"
con Alex (Batman),
Paquita, El Rostro, y
Laura
Hotline: 734-484-1480
313-350-3234
www.explosiva1480.com | WLEN 103.9 FM
Radio Picoso
DJs Jimmy Bejarano
Emilio Guerrero
Adrian, MI
dom., 1:00 to 4:30PM
517-263-4000 |
| WFOB 1430 AM
with Freddy G
Fostoria,
sáb. noon-2:00 p.m.
Sylvester Duran
dom., 8:30 to 10:30AM
419-435-5555 | | WQTE 95.3 FM
with Lady Di
Adrian, MI
dom., 3:00 to 8:00PM
517-265-9500 |
| | | WIBM 1450AM
Juan M. Rodriguez
Jackson, MI
dom., 10:00AM-Noon
517-787-0020 |

Note: Churches or Radio, with Spanish dialogue, desiring to be included in La Prensa's directories should e-mail the information to Rico, c/o laprensa1@yahoo.com, or call 419.870.6565 or 313.729.4435. Gracias! Obituaries también.

Servicios Disponibles a las Familias en el Noroeste de Ohio
Misas en español en la Diócesis de Toledo

- | | | |
|--|--|---|
| Cada Semana:
Parroquia San José
709 calle Crogan
Fremont OH
Dom. 12:00 mediodía
(419) 332-4973 | Parroquia San Caspar
1205 calle N. Shoop
Wauseon OH
Tecec dom. del mes, 1:00PM en julio y agosto; 2° & 4° dom, sep-junio. (419) 337-2322 | Archbold OH
Primer sábado del mes, 8:00PM |
| Parroquia San Pedro y San Pablo
728 calle St. Clair
Toledo OH
Don, 12:00 mediodía
(419) 241-5822 | Parroquia San Gerard
240 calle W. Robb
Lima OH
Segundo dom. del mes, 7:30AM
(419) 224-3080 | Parroquia Santa Rosa
215 calle East Front
Perrysburg OH
Primer dom. del mes, 12:00PM mediodía
(419) 874-1002 |
| Una o dos veces al mes:
Parroquia San Aloysius
Esquina de calles Summit y Clough
Bowling Green OH
1:00PM, 2° and 4° dom (sep.-junio), y Tecec dom. del mes, en julio y agosto.
(419) 352-4195 | Parroquia Santa María
731 calle Exchange
Vermilion OH
Segundo y cuarto dom. Del mes, 4:00PM (abril-octubre)
440-967-8711 | Parroquia San Wendelin
Esquina de calles Wood y College
323 calle North Wood
Fostoria OH
Cuarto dom. del mes, 1:00PM
(419) 435-6692 |
| | Parroquia San Pedro
614 calle N. Defiance | Parroquia San Pablo
91 calle East Main
Norwalk OH
Cada otro dom., 1:30PM
(419) 668-6044 |

Sobering Iraqi Casualty Stats
The Human Cost of Occupation

Through October 30, 2006
U.S. Military Casualties in Iraq:
Since War began (3-19-03): 2,814 dead
Since "Mission Accomplished" speech by Pres. George W. Bush (5-1-03): 2,677 dead
Since capture of Saddam (12-13-03): 2,348 dead
Since U.S. handover to Iraq (6-29-04): 1,948 dead
Since Iraqi election (1-31-05): 1,378 dead
U.S. Wounded: 21,077 (official reported count)
Iraqi death toll: Est. 70,000-100,000-plus
Average Per Diem Cost of War: \$300 million per day
Rumsfeld's '05 estimate of duration of War: 12 years
U.S. Military Deaths in Afghanistan 341 dead
[Source: www.antitwar.com]



S of D Don Rumsfeld

Voces Latinas
10th Year!

Showcasing Music Videos



NEW TIMES!

Voces Latinas

Channel 69
Thursday 8PM and Saturday 7 PM
Toledo, OH • 419-318-0934
www.voceslatinas.com



Obituaries

RITA A. AVALOS

Rita A. Avalos, 81 years, of Toledo, OH, died Sunday, October 29, 2006, at Hospice of Northwest Ohio in Perrysburg. Rita's greatest joy was taking care of her family and others in her home. She belonged to the VFW #2984 Ladies' Auxiliary, East Toledo Family Center, and liked to crochet, play bingo, and visit the casino. She was preceded in death by her husband of 57 years, Stanley Avalos; daughter, Mary Rita Avalos; her parents, Thomas and Florence McAlley and brothers, Pete, Leo, Louie, and Bob. Rita leaves her children, Catherine Juárez, Stanley Avalos, Theresa Hottmann, Florence Flores, Bernadine Fouty, Susie Almarez, Barbara Hart, Christine Younger, Ramona Fazenbaker, Joan Harrison, Anna Reeder, Vicky Avalos, Agnes Avalos, and Cynthia Schwartz. She also leaves 36 grandchildren and 50 great-grandchildren; brother, John; sisters, Evelyn, Janie, and Lucille.

JUAN S. BAUZA

Juan S. Bauza, 67, of Lorain, OH, died Friday, Oct. 27, 2006, at New Life Hospice Center of St. Joseph, Lorain, after a long illness. He was born on Dec. 1, 1938, in Lares, Puerto Rico, and came to Lorain in 1954, where he has lived since. He worked for the Lorain Ford Assembly Plant, retiring in 1994. He was a member of United Auto Workers Union Local 425, the Fraternal Order of Police, and Future Farmers of America.

Survivors include his wife of 45 years, Ana María (née Colón); sons Rudy of La Grange Township, Juan A. of North Ridgeville and Eddie of Lorain; daughters Sylvia Bauza of Seven Hills and Laurie A. Sánchez of Lorain; brother, Angelo Soto of Cleveland; and eight grandchildren. He was preceded in death by his parents, Emilio Bauza and María (née González).

GILBERTO R. CELESTINO

Gilberto R. Celestino, 87, of Perrysburg, OH, died Saturday, October 28, 2006, at Hospice of Northwest Ohio in Perrysburg. He was born to Angel and Prescilian (Rodríguez) Celestino on September 10, 1919, in Dolores, Texas. Gilberto was a longtime member of St. Francis De Sales Catholic Church where he served as a Eucharistic Minister and a member of Cursillo at St. Peter and Paul Catholic Church. Gilberto was a U.S. Army World War II veteran serving in Naples-Foggia, Rome-Arno, Southern France, Rhineland, and Central European battles and campaigns, and was a recipient of the Purple Heart. He retired from Save-A-Barel in 1985 after 30 years of employment. He is survived by his daughters, Jane (Tony) Hernández of Perrysburg and Santa (Darrel) Neal of Portland, OR; son, Augustine (Mary) Celestino of Blissfield, MI; 8 grandchildren and 16 great-grandchildren. He was preceded in death by his parents; brothers, Cresencio, Trinidad, and Augustine Celestino; sister, Atanacia Castro; and granddaughter, Cynthia Campos.

ANTONIA DUEÑEZ GARCIA

Antonia Dueñez García went to be with the Lord on Wednesday, October 25, 2006, at St. Vincent Mercy Medical Center. She was born on February 27, 1923, in Seguin, Texas to Remijio and Antonia (Martínez) Dueñez. She is survived by her loving husband, Alberto N. García, of 59 years and her children Martha (José) Sifuentes, Rubén (Gerarda) García, Cecilio García, Mary (Gilbert) Delgado, Delia García, Ricardo García, Daniel (Angel) García, Elisa (Martin) Stevens; 22 grandchildren and 27 great-grandchildren and her brother, Frank Dueñez. She was preceded in death by her daughter, Juanita Thompson, her parents and her 4 brothers and 5 sisters. Antonia was a loving wife, mother and grandmother who will be greatly missed. We will never forget our family gatherings and celebrations she hosted in her home, especially her tamales. She was a parishioner of St. Mary of the Assumption Church for over 40 years. When the church closed she became a member of St. Hedwig's.

ANA DELIA LA LUZ

Ana Delia La Luz, 74, of Lorain, OH, died Tuesday, Oct. 24, 2006, at home, following a diagnosis of cancer six weeks ago. She was born June 24, 1932, in Ciales, Puerto Rico, and moved to Lorain in 1952, where she had lived with her uncle and aunt, Felix A. and Virginia Rosario. She was employed as a seamstress at the former Joseph & Feiss Co., Lorain, for several years. She enjoyed cooking, gardening, reading the Bible and her family. Survivors include her sister, Gloria Ojeda, and brothers Luis La Luz and Wenceslao La Luz, all of Manati, Puerto Rico; and nieces, nephews and other relatives. She was preceded in death by her parents, Virgilio and Vicenta (née Pagan) La Luz.

ROSALINDA SIFUENTES

Rosalinda Sifuentes, 49, of East Toledo, died at St. Vincent Mercy Medical Center on Tuesday, October 24, 2006. Born in Alice, Texas on November 20, 1956, she was the daughter of Macedonio and Guadalupe (Sosa) San Miguel and attended Sts. Peter and Paul Church. A Clay High School graduate, Rosalinda was a case manager at the Aurora González Center, working closely with Children's Services. She was a hard worker who always had a smile, and an ear to lend to those around her. A devoted wife and mother, she was loved deeply. She is survived by her loving family, Alfredo "Fred" Sifuentes, her husband of 30 years; children, Yolanda, Alberto, Margarita, and Gilbert Sifuentes; mother, Guadalupe San Miguel; brothers, Rodolfo (Estella), Rubén, and Rogelio San Miguel; sister, Diana (Ignacio) Ortega; grandchildren, Cristian, Gabriel, Carlitos, Helainah, Wesley, Hannah; many aunts, uncles, and cousins. She was preceded in death by her father and brother, David.

Our readers are free to submit obituaries via email at: latinoprensa@yahoo.com at no cost to the reader. 2005-6 Obituaries also available online at www.laprensa1.com. Gracias!

Bailes y La Música

By Rico

OHIO:
Toledo:
 Club La Vista, 843 N. Summit (1 block north of Wyndham Hotel) with DJ, karaoke, or band; Open Wed-Sun from 6:00PM until 2:30 AM; Se Habla Español; (419) 508-7585.
 Club Mystique, 3122 Airport; 419.382.3122 or 419.704.5108.
 Club Reflection, 1800 Miami St., Sat. 9:00PM-2:00AM (Tejano); DJ; 419.666.5120.
 Las Palmas, 3247 Stickney Ave., 9:00PM-2:00AM; 419.729.9610 www.midwestmusica.com.
 Margarita Rock's, 505 Jefferson Ave., Fri. & más. 419.509.5970.

Findlay:
 Wooley Bulley's, 1851 Tiffin Ave., 419-425-1965 o 614-657-4657.
Lorain:
 Kiki's Club, 2522 W. 21st St. & Rt 58, Fri: Hip Hop/Latino; Sat: Latino; 9:00 P M - 2:30 A M; 440.989.1422.

MICHIGAN:
Detroit:
 Club International, 6060 W. Fort Street; weekly Sat.; 313.995.4938.
 Envy, 234 W. Larned; Fri., 248.756.4821.
 Half Past 3, 2554 Grand River, Sat: Latin Dance Parties with DJ Cisco; salsa, merengue, bachata; free salsa lessons 10PM; ladies free before 10PM; 313.304.8953 and 2 4 8 . 7 5 6 . 4 8 2 1 .
 www.danceindetroit.com.
 Los Galanes, 3362 Bagley St., most Fri. & Sat; 313.554.4444.
 Vicentes, 1250 Library; Fri: DJ Cisco spins salsa, merengue, Latin House; free salsa lessons 10PM; 21+, 248-756-4821.

Ferndale: Posh, 22061 Woodward, Sun., 248.756.4821.
Luna Pier: Luna Pier Ballroom; most Saturday nights; El Baile Grande, 10 p.m. to 3 a.m. Call 734.848.4326.

Pontiac: HEAT, Pike St. & N. Saginaw St., Fri; at the main level; salsa, merengue, bachata & Latin House music by DJ Cisco & Alfredo; in the Hookah Lounge; flamenco, reggae, & Arabic music. 248.756.4821 or www.salsadetroit.com.

Royal Oak: Wed. & Thurs; Sky Club, 401 S. Lafayette; doors open at 8:00PM, with free dance lessons at 8:30PM; 21 and over; proper attire; DJ Cisco; 586.254.0560 or 248.756.4821.

Utica: Argentine Tango Detroit, 7758 Auburn Road; Tango on Fri; 586.254.0560.



Have entertainment?
 To get your free listing, contact Rico at: 313.729.4435, or 419.870.6565 or email: latinoprensa@yahoo.com

Spanish Church Services

OHIO:
Toledo:

- **Evangelical Assemblies of God**
 705 Lodge St. 43609
 Pastor Moses Rodriguez
 Mier., 7:00PM
 Dom., 11:00AM
 419-383-6418
- **First Spanish Church of God**
 1331 E. Broadway 43605
 Dom., 10:00 a.m. & 5:00PM
 Mier. & Vier., 7:00PM
 Sab., 6:00 p.m.
 419-693-8995
- **Iglesia Bautista El Buen Pastor**
 521 Spencer Rd. 43609
 Rev. Dr. Alberto Martínez
 Berna Aguilar, Youth Pastor
 Mier., 6:00PM
 Sab., 6:00PM
 Dom., 10:15AM, 11:20AM,
 6:00PM,
 419-381-2648
- **Iglesia Cristo La Roca de Salvacion**
 2052 Front St. 43605
 Pastores: Exh. Miguel & Blanca Ladriyé
 Dom: Escuela 10:30AM;
 Culto Evangelístico 6:30PM
 419-381-7765

- **Iglesia Nueva Vida**
 2025 Airport Hwy 43609
 Pastor Titular: Josué Rodríguez
 Pastor Asociado: José Rosario
 Domingo 12:30PM
 Estudio Bíblico: Jue. 7PM
 419-382-0954

- **Iglesia Torre Fuerte Iglesia de Bible Temple**
 3327 Airport Hwy 43609
 Pastor Guadalupe Rios
 Dom. 5:30PM
 419-509-5692
- **La Primera Iglesia Bautista**
 628 Elm St. 43604
 Pastor: José Luis Jirón
 Escuela dominical: 10:00AM
 Culto de adoración: 11:00A
 Los cultos son bilingüe
 Bible studies: Sat. 10:00AM
 419-241-1546

- **SS. Peter & Paul**
 728 S. St. Clair St. 43609
 Fr. Orden of Cultos:
 Dom., 12:00PM [en español]
 419-241-5822

Lorain:

- **Sacred Heart Chapel**
 4301 Pearl Ave.
 Rev. William A. Thaden
 Sister Theresa Stegman,
 Sister Elisea Boñano
 440-277-7231
 Dom., 8AM, 10AM & Noon
 Lun., jueves, vier, 9:30AM
 Mier., 6:30PM/Sáb., 6:00PM

- **House of Praise International Church**
 4321 Elyria Ave. 44055
 Pastor Gilbert & Eileen Silva
 440-233-6433
 Dom., 9 & 10:30AM [Eng.]
 Dom., 12:30PM [Spanish]
 Dom., 1:30PM
 Mar. & Jue., 7:00PM

- **Iglesia del Dios Viviente**
 254 Barres Lane
 Elyria OH 44035
 Pastor Martin & Carmen Moyet
 440-326-0025
 Mier., 7-8:30PM
 Conocimientos Bíblicos
 Dom., 1:00PM Evangelio y Adoración

- **Iglesia Pentecostal Cristo Misionera**
 1930 Broadway 44055
 Paster Miguel Serrano
 440-245-2772
 Dom., Escuela dom. 10AM
 Dom., culto evan. 6PM
 Martes, jueves, viernes @ 7PM: Evangelistas Daniel González, Francisco Vega, Abel Robles

- **La Iglesia de Dios, Inc.**
 Rev. Angel L. Rivera
 3115 Elyria Ave. 44052
 440-244-3415

- **Misión Cristiana Faro de Luz (Discipulos de Cristo)**
 940 West Fifth St. 44052
 Pastor Luis A. Morales
 440-288-8810
 Dom., 1:00PM: Predicación
 Dom., 4:00PM: Escuela Bíblica

Lorain:

- **Our Savior Nuestro Salvador Lutheran Church**
 4501 Clinton Ave. 44055
 Rev. Cora Lee Meier
 440-277-6123
 Dom., 11:15AM: Serv. de Adoración
 Dom., 10:00AM: Escuela Dominical

- **The Salvation Army**
 2506 Broadway 44052
 Pastores Carlos & Trudy Medina
 Dom: 11:00AM Reunion de Adoración: 1:00PM Escuela
 Mier: 6:30PM Estudio Bíblico
 Vier: 6:00PM Club de Niños
 440-244-1921

- **Christian Tabernacle International Church**
 2203 Meister Rd. 44053
 Pastores David & Mildred Figueroa
 Dom., 10:00AM (Escuela Dominical)
 Dom., 5:30PM
 Martes & Jueves: 7:30PM
 440-9605363

- **Príncipe de Paz Hispanc Lutheran Church**
 1607 East 31st St. 44055

- **Iglesia del Dios Viviente**
 254 Barres lane
 Elyria OH 44035
 Pastor Martin & Carmen Moyet
 Dom: Adoración 11:00AM
 Mier: Estudios Bíblicos 7:00PM
 Sáb: Programa radial
 10:40AM 1:30PM
 440-310-0163

Cleveland, OH:

- **Iglesia Nueva Vida**
 2327 Holmden Ave.
 Cleveland OH 44109
 Rev. José Reyes
 Serv. culto: mier. 8:00PM
 vier. 8:00PM
 dom. 11:00AM
 216-741-0390
 216-322-0002
- **Iglesia Pentecostal "La Semilla Amigable"**
 Pastores Rolando & Lizette Velázquez
 2681 West 14th Street
 Cleveland OH 44113
 216.298.9095
 Orden de Cultos:
 Dom: 10:30AM Esc. dominical:
 noon: Culto Evang., Pro-Templo
 lun: 7PM clase de Nuevos Creyentes
 Mar: 7PM Oración y Est. Bíblico
 mier: 7PM Culto de Hogares
 jueves: 7PM Culto Generales
 Vier: 7PM Culto Generales

- **Sagrada Familia**
 Fr. David Fallon
 7719 Detroit Ave.
 Cleveland OH 44102
 Sat. Vigil 5:00PM
 Sun., 9:00AM & 11:30AM
 216-631-6817

- **St. Francis Parish**
 Superior Ave. & 71st St.
 Cleveland OH
 Sat. Vigil 4:00PM
 Sáb., 10:00AM [Español]
 Sat., 11:30AM [Eng.]
 Weekdays: 7:30AM
 216-361-4133

- **St. Michael the Archangel**
 Fr. Jaime McCreight
 3114 Scranton Rd.
 Cleveland OH 44109
 Sat., 5:00PM [English]
 Sáb., 7:00PM [Español]
 Sun., 9:45AM [Eng.]
 Dom., Noon [Esp.]
 216-621-3847
 216-861-6297

- **Misión Cristiana Nueva Vida**
 2003 West Blvd.
 Cleveland OH 44102
 Dom. 9:00AM [Español]
 Sociedad de Niños: Vier. 6:30PM
 Pastores Vanessa Rivera y Luis Castellano
 440-220-2368 6
 440-220-2369

- **Iglesia Cristiana Fuente De Salvacion**
 3780 West 140th St.
 Cleveland, Ohio 44111
 Dom: Estudio Bíblico a las 2PM
 Servicio de Alabanza a las 3PM
 Estudio en Los Hogares Para Caballeros a las 7PM
 Miercoles: Oración a las 7PM
 en la Iglesia
 Viernes: Estudios en Los Hogares/Celulas a las 7PM
 Pastores Pedro & Georgina Leonardo
 (440) 508-4497
 (216) 334-4759



MICHIGAN

- **Primera Iglesia Hispana de Monroe**
 Alianza Cristiana y Misionera
 Pastor Jesse Morales
 317 E. Front St.
 Monroe, Michigan 48161
 734-848-4271

- **Primera Iglesia Bautista Hispana**
 3495 Livernois Street
 Detroit, Michigan 48210
 Pastor Titular: Carlos Lizea
 Pastor Asociado: Elif Garza
 Estudio Bíblico: Mier., 7:00PM Escuela Dominical:
 10:00AM Culto de Adoración:
 Dom., 11:00AM
 313-894-7755

- **Nueva Creación United Methodist Church**
 270 Waterman St.
 Detroit MI
 Services: Juev. at 7:00PM & dom. a 5:30PM
 • **St. Alfred Catholic Church**
 Fr. Jim Kean
 9500 Banner Street
 Taylor MI
 Misa en español:
 Domingo, a 5:00PM
 313-291-6464

- **Parroquia de Nuestra Señora de Guadalupe**
 G-2316 W. Coldwater Rd.
 Flint, MI 48505
 810-787-5701
 Rev. Timothy Nelson
 sábado (ingles) 5pm,
 domingo (español) 9am,
 domingo (ingles) 11am

WE MOVED UP HILL!

SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS

2742 HILL AVE. TOLEDO, OHIO
 800-233-0142
 419-534-2074

We have moved up Hill Ave. so we could add 5,000 sq. ft. to serve your needs.

La Preciosa's Mexican Restaurant

1218 Broadway
 Toledo, Ohio 43609
 (419) 242-0215

Hours:
 Tuesday - Thursday:
 9:00 AM - 6:00 PM
 Friday - Saturday:
 9:00 AM - 7:00 PM
 Sunday:
 9:00 AM - 4:00 PM
 Closed Monday

Weekly Horoscope

BY MADAME HUGHES

★ **ARIES: (MARCH 20 - APRIL 18)** ★
 When looking for jewelry, pick a stone that strengthens the fiery Ram. In you, diamonds enhance self-confidence, rubies raise your fighting spirit and emeralds help with communication. What fun to make a selection from this trio!

★ **TAURUS: (APRIL 19 - MAY 20)** ★
 Although you enjoy being part of a team, you ultimately need a high level of autonomy. That individuality of yours makes you a natural born leader. Don't lose sight of the big picture. As head honcho, work on being less stubborn.

★ **GEMINI: (MAY 21 - JUNE 20)** ★
 Speed is your strong suit. But there are two kinds - One is of the frenetic variety, which spends itself in nervous energy. The other is a quickness born of a youthful attitude toward life. Cultivate the latter.

★ **CANCER: (JUNE 21 - JULY 22)** ★
 Whether you express it outwardly or not, you are very much taken up with life as romance and adventure. Resisting the temptation of an exciting journey requires a good deal of strength. Play the weakening right now and "hit the road."

★ **LEO: (JULY 23 - AUGUST 22)** ★
 Whatever your area of interest, you seek to know as much about its fundamental elements as possible. This allows you to erase uncertainties and wrap your brain around the subject, which satisfies your need to feel self-assured.

★ **VIRGO: (AUGUST 23 - SEPTEMBER 22)** ★
 Family and friends come to you for advice since your listening skills and verbal skills make you an excellent counselor. Take the "couch" yourself sometimes; meditate on the dangers of becoming too inflexible and puritanical.

★ **LIBRA: (SEPTEMBER 23 - OCTOBER 22)** ★
 This isn't a week for making commitments. Rather than succumbing to an impulse purchase, see if you can do without, or borrow someone else's. Rather than make a promise you won't keep, refrain from agreeing to anything.

★ **SCORPIO: (OCTOBER 23 - NOVEMBER 21)** ★
 Believe it or not, many minds are not as fertile as yours. Sometimes the ideas flow so fast and in so many directions that there is often a backlog to be sorted and classified. Some need discarding just to make room for the new batch.

★ **SAGITTARIUS: (NOVEMBER 22 - DECEMBER 21)** ★
 There is nothing chaotic about the energy that exudes from you; it is smooth and controlled. No waiting for things to happen. You are Pro-active rather than Re-active. With all this dynamism, you still have a discernible reserved side.

★ **CAPRICORN: (DECEMBER 22 - JANUARY 19)** ★
 Struggle comes naturally to Goats. Whenever you come up against rejection, you gather your forces and respond passionately. Being brushed off is NOT how you expect to be treated and, by gosh, people will definitely hear about it.

★ **AQUARIUS: (JANUARY 20 - FEBRUARY 18)** ★
 If you were a baseball pitcher, you would throw mostly curve balls or knuckle balls - certainly nothing straight or "conventional." Your unusual approach isn't a negative reflection on your intellect. You are quirky AND smart.

★ **PISCES: (FEBRUARY 19 - MARCH 19)** ★
 Jobs involving little social interaction attract you. Loneliness is not an issue; rather you see being isolated as a chance to be productive. Having a few close friends is your preference—keep in touch with these intimates.

★ **IF YOUR BIRTHDAY IS THIS WEEK:** You share your birthday with: Jorge Ramirez (Rene & Rene, Nov. 1) and Manny González (Grupo Vida, Nov. 8). Your enthusiasm, optimism and energy are infectious and stimulating.

CAMINO REAL

Mexican Restaurant



**Enjoy the Best Margaritas at:
two convenient locations:**

West Toledo:
Sylvania & Douglas
[music, 6-9PM]
419-472-0700

Oregon:
2022 Woodville Rd.
419-693-6695

**Open Mic
Night with
Yvonne
Ramos y
party at
Club La Vista**



Hosted by Yvonne & Dave Rodriguez
Sundays, 7:30-11PM

TAQUERIA JALISCO

Mexican Restaurant • Authentic Mexican Food

1244 Broadway, Toledo, Ohio 43609
Tel (419) 244-4601 • Fax (419) 244-4602

Hours: Sun. - Thurs. 9:00 am - 9:00 pm • Fri. & Sat. 9:00 am - 10:00 pm



KOCH'S MEXICAN IMPORTS & WESTERN WEAR
Authentic mexican hand crafts
Artesania tipica y original
Best STYLES & PRICES on boots
Los mejores ESTEROS Y PRECIOS
en botas, para vaqueros, cowboys,
COWBOYS, RANGERS & SADDLES • WESTERN WEAR
GIFT SHOP
WRANGLER® STETSON®
Y MUCHO MAS!

KOCH'S GIFT SHOP 3437 BAGLEY
DETROIT, MI 48218
WRANGLER® \$29.99 (313) 843-6410
STETSON® RESISTOL® JUSTIN® OPEN 11-8
BOPA VAQUERA PARA - EL HOMBRE- LAS DAMAS - Y LOS NIÑOS
VENIR A KOCHIS ES COMO VISITAR MEXICO

Authorized Dealer

CENTENNIAL®

WIRELESS

Buy One Phone Get One FREE

Some Restrictions may apply with Post Paid Contract

WORKS WELL IN RURAL AREAS.

RELATED AUTO CARE, INC.
922 E. Beecher St. • Adrian, MI 49221 • 517-263-9066
Across from Mario's Restaurant


*****WITH CENTENNIAL'S BLUE REGION PLANS*****
**EVERY INCOMING CALL & TEXT IS
FREE!**

While within our 5-State Blue Region on any Blue Region Plan.

PAY-AS-YOU-GO!

**Oklahoma
Honey
with
Timoteo
Neller**

918-510-6736




**El Taño
Restaurant**

Felix Correa, Owner

Eating, Socializing, Parties...
Hours: Lunes a Sábado 10:00 am
Domingo 10:00 am
3038 Scammon Rd.
Cleveland, OH 44113
Tel: (216) 621-8888
Fax: (216) 628-2007
E-Mail: info@el-tano.com
E-Mail: reservations@el-tano.com

former Lincoln Deli Restaurant...Some food, some people and friendly service.

VOTE DEMOCRAT!


TED STRICKLAND
for Governor


LEE FISHER
for Lt. Governor


MARC DANN
for Attorney General


BARBARA SYKES
for Auditor


JENNIFER BRUNNER
for Secretary of State


RICHARD CORDRAY
for Treasurer


BEN ESPY
for Supreme Court


BILL O'NEILL
for Supreme Court

YES on Issue 2 – Raise the Minimum Wage


US REP. STEPHANIE TUBBS JONES


SHERROD BROWN FOR U.S. SENATE



TURN
OHIO
BLUE!



V
O
T
E

DEMOCRAT

Tuesday,
November 7th!
POLLS OPEN 6:30AM-7:30PM

Don't forget to bring your ID with you to the polls.

PAID FOR BY OHIO DEMOCRATIC PARTY, FRIENDS OF SHERROD BROWN AND STEPHANIE TUBBS JONES FOR U.S. CONGRESS.

Ejemplar GRATIS

LAZO

NOVIEMBRE 2006

CULTURAL

CELEBRA EL DIA DE LOS MUERTOS

VISITENOS Y COMPREN SU PAN DE MUERTOS

MEXICANTOWN

4300 W. Verlor Hwy • Detroit • 313.554.0001 - 800 N. Perry St. • Pontiac • 248.451.1111

Grand Rapids • Holland • Lansing • Detroit • Pontiac www.lazocultural.com



DAN AL GOBERNADOR DE OAXACA UN PLAZO DE 72 HORAS PARA QUE RENUNCIE

CANCELAN DESFILE; DEJAN CANCHA A AMLO



BOBBY
restaurantero

trío, con una noche a la semana en la que habla música en vivo con un grupo de salsa, afirmó el Larios durante un evento el pasado fin de semana en un centro comunitario para ancianos.

Bobby Larios, quien interpretó tres melodías en su visita al Centro Comunitario de Hialeah, el barrio cubano por excelencia de Miami-Dade, dijo que está viendo todos los detalles para el restaurante y "ojalá y se nos haga". Larios no descartó la posibilidad de que su madre, quien tiene un pequeño local en la ciudad de México, pueda viajar para ayudar en el negocio.

Ahora el actor mexicano Bobby Larios, quien tras su separación de la cubana Niurka Marcos se ha convertido en un asiduo de Miami, dijo que tiene planes de abrir un restaurante de comida mexicana en esta ciudad. Una nueva faceta que sin duda, no le cono- ciamos.

El local sería de comida "tame-x" y tendría música de mariachi y

LAZO CULTURAL

Publisher and Editorial Director
Luis García

• **Grand Rapids and Holland Areas Representative.....Blanca Sánchez**

• **Detroit & Pontiac Area Circulation.....Joao Antunes & Jay Toohy**

Marketing Development..... **Vanessa Flores**

Public Relations...**Wanda Toohy**

Layout & Design...**Máximo Martínez**

Translations by..... **Abdiel Delgado**

Contributors

- Isabel Ledesma
- Alex Martínez,
- Angie Gamboa,
- Carmen González,
- Evalo,
- Irma Suero,
- Eliana Premoli,
- Salvador Romero,
- Salvador Cáceres
- Zoraida Vélez,
- Rafael Aviles,
- Erick Pichardo, y

El Periódico Reforma de México

Proud members of the
Grand Rapids Area Chamber of Commerce
Group's Operations for Success Series

MAILING ADDRESS

Lazo Cultural / HispanoUSA
3923 - 28th St. SE - Suite 118
Grand Rapids, MI 49512

TELEPHONE

Grand Rapids Area 616.977.0658

Detroit Area 248.661.2203

FAX

616.977.6733

E-MAIL

Press Releases
press@lazocultural.com
Advertisements
ads@lazocultural.com

INTERNET

www.lazocultural.com
www.hispanousa.com
www.mexicanousa.com

En Lazo Cultural luchamos por mantener el respeto a la libertad de expresión y a la difusión del pensamiento.

Respetamos las opiniones de nuestros colaboradores, pero esto no significa que nos solidaricemos o estemos de acuerdo con los conceptos emitidos en sus artículos. Todo el material publicado en este medio se convierte en propiedad de Lazo Cultural y está protegido por el derecho del autor, ningún uso podrá dársele sin el consentimiento previo y por escrito del editor. Los violadores de este derecho serán perseguidos por la ley.

© 1997-2006 Todos los derechos reservados HispanoUSA.com

Dan al gobernador de Oaxaca un plazo de 72 horas para que renuncie

México, D.F.— A partir de este viernes, Oaxaca podría estar en virtual estado de sitio, debido a que la Asamblea Popular de los Pueblos Oaxaqueños (APPO) amenaza con efectuar un bloqueo de carreteras en todo el estado, instalar las barricadas en toda la capital de esa entidad y, por primera vez, convocar a la población a realizar un boicót en contra de los grandes centros comerciales y cadenas transnacionales.

El llamado a estas nuevas actividades de protesta, mediante la lectura de un comunicado, se realiza a través de las estaciones de radio que en aquella ciudad mantiene tomadas dicha organización civil en rebeldía, al tiempo que dan un plazo de 72 horas al gobernador Ulises Ruiz Ortiz para que renuncie el puesto.

Pese a que tales exhortos se están haciendo en aquella región del sureste de México, la versión fue confirmada en el Distrito

Federal por Flavio Sosa, dirigente de la APPO, quien encabeza un plantón que lleva nueve días frente al Senado de la República.

Aseguró que "hay una gran indignación en Oaxaca porque no hacen nada para solucionar el conflicto, y esta responsabilidad recae exactamente en el gobierno federal".

Hizo énfasis en que el punto de partida para solucionar la crisis consiste en la destitución del mandatario estatal, del Partido Revolucionario Institucional, y en seguida la realización de reformas económicas, políticas y sociales en beneficio de la población.

Asimismo el líder de la APPO corroboró que la militancia de esta agrupación deberá respetar la decisión, si la Sección 22 del Sindicato Nacional de Trabajadores de la Educación (SNTE) decide reanudar las clases, luego de una consulta que se lleva a cabo entre los profesores de las regiones



rurales y urbanas.

Sosa aclaró que está en desacuerdo con que se abran las escuelas sin la aprobación de los padres de familia, pues, "son los directamente involucrados", y que la medida es para proteger a los estudiantes de grupos de porros enviados por la gubernatura de Oaxaca.

Mientras tanto, cientos de integrantes de la referida asamblea llevaron a cabo una manifestación frente a la sede de la Organización de las Naciones Unidas (ONU), en la Ciudad de México, con el objeto de empezar a extender el contexto del conflicto a nivel internacional.

Los activistas entregaron un documento a una comisión de tal institución mundial, en el

cual describen la problemática en Oaxaca y denuncian las presuntas violaciones y el abuso de autoridad del gobierno encabezado por Ruiz Ortiz.

Al mismo tiempo, en la zona norte del istmo de Tehuantepec, cientos de maestros marcharon para condenar la alianza entre los senadores del PRI y del Partido Acción Nacional (PAN) que la semana pasada impidió la desaparición de poderes en su estado.

Por su parte, el secretario de Educación Pública, Reyes Tamez Guerra, aseguró que el gobierno federal cuenta con un plan alternativo para resolver la suspensión del año escolar en Oaxaca, que ha afectado a miles de niños y adolescentes.

Se negó a anticipar algún detalle del proyecto porque "las cosas que decimos las bloquean, y cuando ya existen negociaciones hay muertos" y ello, lamentó, frena la posibilidad de diálogo entre las partes involucradas.

Sin embargo, garantizó que a juzgar por la evolución que recientemente ha tenido el problema, hay indicios para pensar que "a la brevedad los niños oaxaqueños podrán regresar a clases". ■



Se registran gastos récord para elección

Washington DC.- La campaña electoral para los comicios legislativos del 7 de noviembre en Estados Unidos, será la más cara hasta ahora, con un gasto de 2 mil 600 millones de dólares, reveló un grupo independiente que investiga el gasto electoral.

"El 2006 será el de la elección más cara para el Congreso de Estados Unidos", dijo Sheila Krumholz, directora

ejecutiva del Center for Responsive Politics, institución que analiza la influencia del dinero en los procesos electorales y la política pública.

La investigación conducida por el grupo encontró que el gasto de los candidatos en la campaña de este año tiene un incremento del 18 por ciento sobre las últimas elecciones de mitad de

mandato en 2002.

"El dinero en esta campaña ha fluído rápida y furiosamente", agregó Krumholz, y añadió que la proyección del gasto de 2 mil 600 millones de dólares es "un estimado conservador" que podría resultar aún mayor el día de las elecciones.

"Los candidatos aún en carrera para la Cámara de Representantes han gastado en promedio 760 mil dólares, mientras que los candidatos del Senado han gastado 5.8 millones de dólares desde 2001", dijo Krumholz, refiriéndose al estudio publicado a exactamente dos semanas de las legislativas.

"Los senadores en ejercicio tienen en promedio una ventaja de cuatro a uno sobre sus rivales, y los representantes en ejercicio superan a sus actuales rivales por siete a uno", acotó.

El centro anotó que el gasto de la elección de 2004 fue de 4 mil 200 millones de dólares, pero que el costo mayor refleja el gasto adicional asociado con las elecciones presidenciales entre el George W. Bush y el demócrata John Kerry. ■

Cancelan desfile; dejan cancha a AMLO

Ciudad de México.- El desfile deportivo con el que el gobierno conmemoraba el 20 de noviembre será cancelado y en su lugar se realizará una ceremonia cívica en Los Pinos.

El vocero de la Presidencia, Rubén Aguilar, descartó que la eliminación se deba a que ese día Andrés Manuel López Obrador vaya a asumir como "presidente legítimo".

"No tiene nada que ver. Entiendo que este evento (...) será en el Monumento a la Revolución, así ha sido anunciado. Entonces, tiene otro carácter", dijo.

Sin embargo, el evento de López Obrador está convocado en el Zócalo a las 15:00 horas. Aguilar explicó que el desfile había venido desgastándose, e incluso, varios deportistas habían anunciado su deseo de no participar.

"Nuestro País está inmerso en un proceso de profundas transformaciones



(...), esto nos lleva a replantearnos la pertinencia de viejos ritos y la necesidad de revalorar las fechas significativas", dijo.

El presidente del Senado, Manlio Fabio Beltrones, consideró que con la cancelación del desfile Fox le quiso sacar la vuelta al perredista. "Estoy confiado en que López Obrador no piense en hacer otra celebración el 12 de diciembre, porque a lo mejor también acaba con los festejos de la Virgen de Guadalupe", ironizó. ■



CERTIFICADO DE IMPRESION

The Pioneer Group certifica que esta edición de Lazo Cultural consta de 7,000 ejemplares, de 28 páginas impreso en nuestros talleres ubicados en: 502 N. State Street • Big Rapids, MI 49307. Para verificación de esta información ó cualquier otro comentario comuníquese a nuestras oficinas al tel. 231.796.8072

Copias impresas de Lazo Cultural en el mes de Noviembre del 2006
LAZO CULTURAL PRESS RUN FOR NOVEMBER 2006

Noviembre 3	19,000*
Noviembre 10	7,000
Noviembre 17	7,000
Noviembre 24	7,000

TOTAL 40,000
ejemplares / printed copies

Otras publicaciones similares pueden decirte que imprimen miles de ejemplares más que nosotros, pero, ¿Te has preguntado por que no te dan una forma de cómo verificarlo? Lazo Cultural es una publicación semanal impresa cada jueves en los talleres de The Pioneer Group, localizado en 502 N. State St. • Big Rapids, MI 49307. Te invitamos a llamar a nuestra imprenta en cualquier momento para verificar que imprimimos lo que decimos. Su telefono es el 231-796-8072

Other similar publications might tell you they print many thousand more copies than us but, have you ever wondered why they won't give you a way to verify it? Lazo Cultural is a WEEKLY PUBLICATION Printed every Thursday by The Pioneer Group located at 502 N. State St. • Big Rapids, MI 49307. We invite you to call our printer anytime to verify our press run. Their phone number is 231-796-8072.

***Cuatro páginas de Lazo Cultural se imprimen en el periódico "La Prensa" que tiene un tiraje de 11,000 ejemplares en el estado de Ohio en la primera edición de cada mes. Si deseas anunciar tus productos o servicios en el estado de Michigan llámanos al 616-331-1001 ó al 616-977-0658**

Con la mochila al hombro, AT&T apoya la educación elemental

POR: ZORAIDA VÉLEZ

Grand Rapids, MI.- Ayudar a la comunidad es un acto maravilloso que muchas compañías en Michigan realizan cada año, pero cuando le llega el turno a AT&T, los sinónimos no son suficientes. El compromiso de esta compañía con la educación y la igualdad de oportunidades es obvio, y fue comprobado el pasado miércoles 25 de octubre del 2006 ante la presencia de Frank García, Superintendente de las Escuelas Publicas de Holland.

Los Pioneros de AT&T, un grupo de empleados y retirados de la compañía, fueron los encargados de promocionar y llevar a cabo la actividad que llevó por título "Herramientas para el Aprendizaje". El lugar escogido fue el Edificio de la Administración, ubicado en el 156 W. 11th Street, en Holland. La misión: Regalar aproximadamente 100 mochilas que incluían cartapacios, papel, lápices, y otros materiales escolares.

Otros auspiciados de la actividad lo fueron los restaurantes McDonalds, WHTC/WYVN radio, LAUP y LAMA (Latin American Motorcycle Association).

John Schwartz, director de asuntos externos de AT&T en Michigan, hablo con Lazo Cultural sobre la actividad "Fue muy significativo ver como estos niños recibían herramientas para el éxito escolar. Esa es nuestra misión con la educación y con



los niños" dijo. Según Schwartz, este programa, que ya ha regalado miles de mochilas, abarca cinco estados cercanos: Illinois, Indiana, Michigan, Ohio y Wisconsin. De hecho, el programa estuvo en la ciudad de Grand Rapids el pasado jueves 19 de octubre, en la escuela Campus Elementary, ubicada detrás de las oficinas centrales del distrito escolar de Grand Rapids. Allí, ante la presencia del Senador Bill Hardiman y el Representante Jerry Kooiman, unos 125 estudiantes recibieron mochilas con materiales escolares.

Sin duda AT&T esta comprometido con la comunidad. Tal hecho ha sido incluso reconocido por la comunidad hispana, la cual ha sido grandemente beneficiada por la ayuda de dicha compañía.

En una forma humilde, Schwartz explico a Lazo sus involuimientos con la comunidad hispana. "Por varios años AT&T, por medio de LAUP (Latino Americanos Unidos por el Progreso) ha contribuido con becas para fundar un laboratorio de computadoras en el área de Holland (en las oficinas de LAUP), y ofrecer clases gratuitas de computación en español, en escuelas como el Grand Rapids Community College."

Cabe destacar también que durante el invierno AT&T ayuda a los niños de familias migrantes, a través de su fundación, la cual busca donaciones para poder regalarles abrigos nuevos o un poco usados. El pasado 4 de octubre, AT&T recibió el reconocimiento

de Hispanic Advocate Award (Reconocimiento por Abogar por los Hispanos) en la Gala Cesar Chávez, llevada a cabo en el Grand Rapids Community Collage.

Schwartz continua representando a AT&T frente a la comunidad hispana de manera activa ya que forma parte del Comité para Honrar a Cesar Chávez, y también es miembro de la mesa directiva de la Cámara de Comercio Hispana.

Cabe destacar que entre otras personalidades que se premiaron durante la noche de Gala Cesar Chávez, se distinguió a Marshall Chávez, propietario del Sombrero, uno de los grandes pioneros de nuestra comunidad, que muy merecido tiene este y varios reconocimientos más. ■

DEFENDIENDO A LA COMUNIDAD HISPANA

Lic. Bruce Alan Block

161 Ottawa Ave. NW

(entre Pearl y Lyon)

**Waters Building, Suite 302-E
Grand Rapids, MI 49503**

Tel. 616-458-8585

Para resolver su caso de:

- DEFENSA CRIMINAL
- DAÑOS PERSONALES
- DIVORCIO Y CUSTODIA
- MANEJAR TOMADO
- ACCIDENTES DE AUTO

visita mi página
www.brucealanblock.com



Hablo Español

¡PROTEJA SUS DERECHOS!



Casa de Nena

Mérida Yucatán México

En tu próximo viaje a la "Ciudad Blanca", Mérida Yucatán considera hospedarte en Casa de Nena.



Contamos con 6 habitaciones de lujo con baño privado

- Aire acondicionado,
- TV,
- Piscina,
- Servicio de Internet de alta velocidad
- y otras amenidades.



Casa de Nena

Esta ubicada en el corazón del Paseo de Montejo cerca de los mejores restaurantes, tiendas, teatro, centros culturales y mucho más.

A solamente 20 minutos del puerto de Progreso, a una hora y media de las ruinas de Chichen-Itza, a una hora de las ruinas de Uxmal

Si nunca has estado en **MÉRIDA YUCATÁN**, no lo pienses más ven a conocer más de tu México y siéntete como en tu propia casa.

Para más información visita nuestra página de Internet
www.casadenena.com

Si deseas hacer reservaciones o necesitas más datos llámanos al

616-855-2317

LA PRENSA, Ohio's Largest and Oldest Hispanic Newspaper Endorses BETTY BLAIR

Continue the Progress...



RE-ELECT DEMOCRAT

BLAIR
COMMISSIONER

www.bettyblair.com

Endorsed by:

- THE PLAIN DEALER
- THE SUN NEWS
- THE MORNING JOURNAL
- LA PRENSA
- SOAR (Steelworkers Active Retirees 28-7-1)
- Eleanor Roosevelt Democrat Women's Club of Wellington
- Amherst Democrat Women's Club

- Lorain Democrat Women's Club
- Lorain County Federation of Democratic Women
- North Coast BIA Build PAC
- Plumbers & Steamfitters Local #42
- Sheet Metal Workers Local #33
- I.B.E.W. Local #129
- Laborers Local #758
- UAW Local #425 & #2000 Retirees
- Bricklayers & Allied Craft Local #5

Recommended by:

- UAW-CAP Council

**RE-ELECT BETTY BLAIR
NOVEMBER 7TH**

SU VOTO ES SU VOZ!

Blair for Commissioner Re-Election Committee, C. L. Blair, Treasurer, 131 Yankee Ct., Elyria, Oh 44035

“I would be honored to have your support on November 7. Together we will build a stronger community and bring a brighter future to our children”

SU VOTO ES SU VOZ!

General Election - November 7, 2006
www.bettysuttonforcongress.com

Betty Sutton
DEMOCRAT FOR CONGRESS

Paid for by Betty Sutton for Congress

El Gran Muro: México y 27 países más critican muro fronterizo de EEUU

Por IOAN GRILLO

MEXICO (AP): México, apoyado por otros 27 países emitió el miércoles una declaración en la Organización de Estados Americanos, en la que criticó los planes de Estados Unidos para construir un muro fronterizo de cientos de kilómetros en la frontera.

La declaración, leída en las oficinas generales de la OEA en Washington, señaló que los muros no resuelven el problema de la inmigración sin documentación, e instó al gobierno estadounidense a reconsiderar su posición, de acuerdo con comunicados de prensa del organismo y de la Secretaría de Relaciones Exteriores de México.

Las 28 naciones expresan su "profunda preocupación" por la decisión estadounidense, la cual "constituye una medida unilateral contraria al espíritu de entendimiento que debe caracterizar la atención de los problemas comunes entre países vecinos, y afecta la cooperación en el hemisferio".

La declaración fue leída por el embajador mexicano Alejandro García Moreno.

Estados Unidos se negó a

firmar la declaración. Su embajador Robert Manzanera dijo que no podía atacar una decisión tomada por el poder legislativo de su país, de acuerdo con el comunicado de la OEA.

El mes pasado, el Senado estadounidense aprobó una iniciativa para construir una valla fronteriza de 1.100 kilómetros (700 millas). El presidente estadounidense George W. Bush promulgaría la ley el jueves, pese a que el gobierno mexicano lo ha instado a vetarla.

El presidente mexicano ha considerado "vergonzosa" el muro y la ha comparado con el Muro de Berlín.

Unos 11-12 millones de mexicanos viven en Estados Unidos, aproximadamente la mitad en forma ilegal.

Los 27 países que apoyaron a México en la declaración del miércoles fueron Antigua, Argentina, Barbados, Belice, Bolivia, Brasil, Colombia, Costa Rica, Chile, Ecuador, El Salvador, Granada, Guatemala, Guyana, Haití, Honduras, Jamaica, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, San Cristóbal y Nevis, San Lucía, San Vicente, Surinam, Uruguay y Venezuela.

• México gets support of 27 OAS nations to attack U.S. plans for double-layered border wall—El Gran Muro!
By IOAN GRILLO

Associated Press Writer
MEXICO CITY (AP): México, supported by 27 other nations, made a declaration at the Organization of American States (OAS) slamming U.S. plans to build hundreds of miles of double-layered wall on its southern border.

The declaration, read aloud Oct. 25th at the OAS headquarters in Washington, D.C., said the barriers would not solve the immigration problem and urged the U.S. government to rethink its position, according to press releases from the OAS and Mexican foreign ministry.

The 28 nations express "deep concern regarding the decision adopted by the United States of America to build and extend a wall on its border with México, considering it to be a unilateral measure that goes against the spirit of understanding," it said in the declaration, which was read out by México's Ambassador Alejandro García Moreno.

The United States refused to sign the declaration, with its Ambassador Robert Manzanera saying it could not attack a decision made

Spanglish!

By David García



by its legislative bodies, according to the OAS release.

Last month, the U.S. Senate approved a bill to build 1,100 kilometers (700 miles) of border wall—El Gran Muro. U.S. President George W. Bush signed it into law, despite pleas from the Mexican government for a veto.

Mexican President Vicente Fox has called the

plan "shameful" and compared it to the Berlin Wall.

An estimated 11-12 million Mexicans live in the United States, about half them without documentation.

The 27 nations that supported México in the declaration were: Antigua, Argentina, Barbados, Belize, Bolivia, Brazil, Colombia,

Costa Rica, Chile, Ecuador, El Salvador, Granada, Guatemala, Guyana, Haití, Honduras, Jamaica, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, San Cristóbal and Nevis, San Lucía, San Vicente, Suriname, Uruguay, and Venezuela.

México has also said it will challenge the wall plans at the United Nations.



Vote YES for Ohio's Kids.

College Tuition for Every Ohio Child.



Issue 3 will create a fund to provide college tuition for all Ohio school children. Through a constitutional amendment, every student who completes the core Ohio curriculum requirements will be eligible for in-state college tuition grants and scholarships, starting with the class of 2009.

No new individual taxes.

One hundred percent of tuition dollars will be paid by revenue from regulated slot machines, limited to seven existing Ohio racetracks and two future downtown Cleveland locations.

Students earn as they learn.

Learn & Earn Issue 3 scholarships are non-competitive. Students earn tuition simply by meeting the core curriculum requirements established by the Ohio Board of Regents. Parents will receive an annual report of their child's progress.

Funds can be used at any Ohio public or private, non-profit college or university.

Students can attend the in-state institution of their choice.

These funds are dedicated by law to college tuition grants and scholarships.

Unlike the lottery, politicians cannot use the funds for any other purpose.

New jobs, too!

In addition, local economic development funding derived from slot machine revenues will be released annually to every county to build business and create jobs in Ohio.



“ Quiero ser el Tesorero del Estado porque creo que Ohio solamente se moverá adelante si la corrupción termine y la responsabilidad fiscal vuelve. ”

- Richard Cordray

Como Tesorero del Estado, Uds. dólares del impuesto y me aseguraré que los fondos de Ohio habrán invertidos en nuestras comunidades, y no los monedas raras.

Democrato
CORDRAY
para Tesorista De Ohio

como **OHIO TESORISTA, RICHARD CORDRAY** protejera y manegara apropiadamente el dinero del estado



www.cordraycommittee.com

Head for by The Cordray Committee, Mary Ellen Wolfson, Treasurer, 1480 Dublin Rd, Columbus, OH 43215

Castro aparece en televisión y se defiende de rumores

Por **ANDREA RODRIGUEZ**

LA HABANA (AP): Para defenderse de los rumores de que está muerto, el presidente cubano Fidel Castro apareció en la televisión isleña el sábado por la tarde y se burló de sus "enterradores".

Castro, de 80 años de edad, se veía flaco, pero se lo mostró leyendo en voz alta el periódico del día, completamente lúcido y caminando despacio.

"Prematuramente me han declarado moribundo o muerto. Me complace enviar a mis compatriotas y amigos de todo el mundo este pequeño material fílmico", dijo Castro mirando a la cámara.

El video fue grabado por la Mesa Redonda, un programa que se difunde todos los días en las cadenas televisivas, es de carácter estatal y en él suele fijarse posición oficial sobre temas de interés para la población.

El 31 de julio, el mandatario delegó temporalmente el poder _debido a que fue intervenido quirúrgicamente para detenerle una hemorragia intestinal_ en su hermano, el vicepresidente y ministro de Defensa, Raúl Castro, cinco años menor que él.

La sorpresiva noticia generó toda suerte de

especulaciones sobre el verdadero estado de salud del histórico líder de la revolución cubana, quien no había tomado una decisión semejante de dejar interinamente su puesto en más de cuatro décadas de gobierno.

Posteriormente Castro recibió en su lecho de enfermo a varias personalidades y amigos que lo saludaron sobre todo durante la Cumbre de los No Alineados (NOAL) a mediados de septiembre, según fotos, cintas y hasta una entrevista difundida entonces, pero después volvió a desaparecer del escenario público dando lugar a nuevos rumores.

Vestido con un mono deportivo azul, blanco y rojo, el mandatario aseguró que se sentía "entero" y que en la medida de sus posibilidades trataba de ayudar a las personas encargadas de las labores de gobierno en estos días.

"Observo las principales noticias por la televisión... también participo de las decisiones más importantes, con los compañeros de la dirección del Partido (Comunista) y del gobierno, hago todo lo posible por apoyar a los compañeros y ser útil", expresó el barbado dirigente.

Castro comentó que las "boberías" de matarlo antes de tiempo y los rumores lo estimulan "a trabajar y a luchar". Sin embargo, dijo

que tal como lo había anticipado su recuperación será laboriosa.

"Voy evolucionando tal como estaba previsto... Me siento entero", comentó antes de despedirse con uno de sus habituales "Patria o Muerte, venceremos".

El líder se encuentra recluso en un centro hospitalario no identificado y se carece de un parte médico sobre sus condiciones físicas.

Según el conductor del programa televisivo en el cual se presentó el video, Randy Alonso, el material fue grabado durante la misma tarde del sábado.

"Para desengaño de esos ilusos enterradores y para alegría inmensa de los cubanos les brindamos estas imágenes de nuestro comandante en jefe... que muestran la marcha de su proceso de recuperación y su excelente estado de animo", comentó.

Por otro lado, el mismo sábado el presidente boliviano Evo Morales pronosticó que en "dos o tres semanas" Castro volverá al gobierno.

"Fidel ya está caminando, creo que de acá a dos o tres semanas se hará cargo nuevamente de la conducción de Cuba", dijo Morales durante un encuentro con pobladores de Pauriti, en el departamento de Santa Cruz al oriente de Bolivia.

La Prensa is in need of sales & distribution personnel throughout Michigan and Ohio. If you want to make extra money, contact Rico at 313-729-4435 or 419-870-6565.



Baile! Baile!

NATIONAL GUARD ARMORY
230 W. MAUMEE ST., ADRIAN, MI

SATURDAY
NOVEMBER 25, 2006

9:00 pm - 1:00 am

"Blizzard Entertainment"
Presents
"La Corporacion"



All tickets \$10 at door. BYOB
For Info Call (517) 403-2659 or (517) 902-6361

Saturday, November 4th
GRUPO DEZEO

CLUB
SPICE



Doors Open 8:00 pm
Band 9:30 pm - 2:00 am

18-20 ~ \$15 Advance
21 & over ~ \$10 Advance

18-20 ~ \$20 at door
21 & over ~ \$12 at door

1575 W. Maumee St.
Adrian, MI

For more info call after 8:00 pm (517) 266-7306
www.clubspice1.com • www.myspace.com/clubspice

Prevenga el cáncer dándole color a su dieta, Comer vegetales y frutas de colores fuertes, puede reducir el riesgo de cáncer

Por Nicole Fawcett

ANN ARBOR: El jurado está aún en deliberaciones sobre si las dietas bajas en carbohidratos son la mejor manera de perder peso, pero moderarlos, puede ayudarle a prevenir el cáncer.

"Hay claridad que en los cánceres más importantes, la dieta influye en el riesgo de desarrollarlos", dice Mack Ruffin, profesor de Medicina Familiar en el Sistema de Salud de la Universidad de Michigan, U-M, y miembro de Centro Integral de Cáncer de la U-M.

Si su cena está llena con alimentos blancos, con almidones, tome nota: No sólo que la comida es poco atractiva, pero está cargada de calorías y tiene menos vitaminas y minerales para luchar contra el cáncer.

"Le faltan todos los agentes de protección y además corre el riesgo de consumir demasiadas calorías. El riesgo es más o menos el mismo que si usted consumiera concentraciones mínimas de dioxina u otro producto químico o un pesticida que puede ser dañino", explica Ruffin.

Ruffin sugiere llevar a la

mesa color a través de vegetales y frutas en las familias del amarillo, verde, rojo y naranja. Frutas y vegetales contienen miles de micro nutrientes, que son las vitaminas y minerales de las plantas. Estos micro nutrientes tienen un efecto antioxidante, que reduce la cantidad de sustancias químicas producidas en el organismo. Los nutrientes, incluyen las vitaminas A, B y E, carotenoides, selenio y calcio—que trabajan conjuntamente y de manera individual para proteger su organismo.

Entre más fuertes los colores de los vegetales, más ingredientes protectores, por lo que las patatas no se incluyen. Busque espinacas, brócoli, zanahorias, frambuesas y fresas.

"Es increíble ver en un supermercado cuantos colores hay en la sección de frutas y vegetales y la falta de color que hay en otras secciones. Si compra por color y trata de hacer una mezcla, realmente logrará una gran diferencia", dice Ruffin.

Tomar un suplemento de vitaminas y minerales no es la misma cosa. "Cuando su

dieta tiene miles de sustancias químicas no hay manera de tomar una pastilla o varias pastillas y lograr el mismo efecto de protección como de una dieta con alto contenido de frutas y vegetales y baja en calorías", dice Ruffin.

Debido a que la obesidad se relaciona a un mayor riesgo de cáncer, es clave controlar las calorías. Una dieta basada en plantas, con muchas frutas, vegetales, granos integrales y legumbres, también ayudará a controlar el peso, como así también a prevenir enfermedades cardíacas y diabetes. Ruffin sugiere incluirán su rutina diaria, actividad física moderada.

"Intente comer menos calorías, más frutas y vegetales, menos carbohidratos y equilibre con actividad física, para que tenga un buen balance de energía", dice. "Por ahora, casi todo Estados Unidos vive con un desequilibrio de energía. Consumimos demasiadas calorías y no botamos calorías. Hay que equilibrarlo".

Consejos para comprar Ruffin ofrece estas

sugerencias para adoptar decisiones inteligentes en el supermercado:

Busque las frutas y vegetales con colores fuertes e incorpore una variedad de colores en su dieta.

Compre frutas y vegetales enlatados o congelados. Tienen los mismos nutrientes que los frescos y los puede obtener durante todo el año.

Intente no comprar cuando tiene hambre, que lleva a hacerlo de manera impulsiva.

Manténgase a distancia de carbohidratos procesados, que no añaden ningún valor nutritivo a su dieta, aparte de las calorías.

Recursos

Centro Integral del Cáncer de la U-M: Servicios de nutrición

www.cancer.med.umich.edu/learn/nutrition.htm

Centro Integral del Cáncer de la U-M

www.cancer.med.umich.edu/learn/nutorac.htm

Instituto Nacional del Cáncer: Balance de Energía

www.cancer.gov/cancertopics/energybalance

Sociedad Estadounidense del Cáncer: Nutrición para

supervivientes de cáncer
www.cancer.org/docroot/MH/MH_1.asp?sitearea=MH&level=1

Sociedad Estadounidense del Cáncer, recetas

www.cancer.org/docroot/PED/PED_3_2_Recipes.asp?sitearea=MH

Color your diet with foods to prevent cancer,

Eating richly colored vegetables and fruits can reduce cancer risk

By Nicole Fawcett

ANN ARBOR: The jury may be out on whether a low-carb diet is the best way to lose weight. But moderating the carbohydrates you eat could help prevent cancer.

"It's very clear for all the top cancers that diet has an influence on your risk of getting cancers," says Dr. Mack Ruffin, professor of family medicine at the University of Michigan Health System and a member of the U-M Comprehensive Cancer Center.

If your dinner plate is filled with all-white, starchy foods, take note: Not only is



the food plain, but it has fewer cancer-fighting vitamins and minerals and is loaded with calories.

"So you're lacking all of those protective agents and you're at risk for eating too many calories. The risk is about the same if you were eating micro-concentrations of dioxin or other pharmaceutical or other pesticide agents that might be harmful," Ruffin says.

Instead, Ruffin suggests bringing color to the dinner table through vegetables and fruits in the yellow, green, red and orange families. Fruits and vegetables contain thousands of micronutrients, which are vitamins and minerals from the plants. These micronutrients have an antioxidant effect, reducing the amount of chemicals produced in the body. The nutrients—including vitamins A, B and E, carotenoids, selenium and calcium—

(Continued on Page 25)



La protección viene en diferentes tamaños.

Cuando Pablito crezca, querrá ser como su papá. Y cuando lo haga, querrá ofrecerle a sus hijos el mismo ambiente de seguridad y tranquilidad que ahora recibe. ¡Así son las tradiciones familiares! Cuando se trata de seguros de auto, es bueno saber que puede confiar en la protección que American Family Insurance le ofrece: una protección a su medida, desde el momento en que Pablito necesite su primer seguro de auto, hasta la cobertura para el nuevo auto de papá. Llame a su agente local o visítenos en www.amfam.com. La póliza que compre y los servicios corporativos están disponibles solamente en inglés.

American Family Mutual Insurance Company y sus subsidiarias
American Standard Insurance Company of Wisconsin
Oficina Central - Madison, WI 53763
American Family Insurance Company
American Standard Insurance Company of Ohio
Oficina Central - Columbus, OH 43260
www.amfam.com
©2005 001741 - 7/05



Haces todo por LA FAMILIA.

Todos sentimos el mismo compromiso de preocuparnos por nuestras familias.



Como Agentes, podemos ayudarte a satisfacer tus necesidades financieras y de Seguros.

Franklin E Myles, Agent
3970 Mayfield Road
Cleveland Heights, OH 44121
Bus: 216-291-9892
franklin.myles.nnqc@statefarm.com



Tu compañía de Seguros y Servicios Financieros.

Prevenga el cáncer dándole color a su dieta, Comer vegetales y frutas de colores fuertes, puede reducir el riesgo de cáncer

(Continued from Page 24)
work individually and together to protect your body.

The more richly colored vegetables pack more protective ingredients. So mashed potatoes won't cut it. Look for spinach, broccoli, carrots and deep-hued berries such as blueberries or strawberries.

"It's amazing when you walk into a grocery store how much color there is in the fruit and vegetable section and how much lack of color there is everywhere else. So if you shop by color and try to mix that, you'll really make a big difference," Ruffin says.

And no, taking a vitamin or mineral supplement is not the same. "When your diet has thousands of chemicals that make a difference, there's no way to take a pill or handful of pills and get the same protective effect as a diet that's high in fruits and vegetables and lower in calories," Ruffin says.

Since obesity is linked to a higher risk of cancer, controlling calories is key. A plant-based diet, filled with fruits, vegetables, whole

grains and legumes, will also help control weight, as well as prevent heart disease and diabetes. Ruffin suggests including moderate physical activity in your daily routine as well.

"Try to eat fewer calories, more fruits and vegetables, fewer carbohydrates, and balance that with physical activity so you're in a nice energy balance," he says. "Right now, almost all of America is in an energy overbalance. We're getting way too many calories in and not enough calories out. You have to balance that."

Shopping tips: Ruffin offers these suggestions for making smart choices at the store:

Look for fruits and vegetables with rich color and incorporate a variety of colors into your diet.

Buy canned or frozen fruits and vegetables. They have the same nutrients as the fresh stuff and are readily available year-round.

Avoid grocery shopping when you're hungry, which leads to impulse buying.



Stay away from processed carbohydrates, which add no nutritional value beyond calories.

Resources:

U-M Comprehensive Cancer Center: Cancer Nutrition Services

www.cancer.med.umich.edu/learn/nutrition.htm

U-M Comprehensive Cancer Center: How different foods can help the body fight cancer

www.cancer.med.umich.edu/learn/nutorac.htm

National Cancer Institute: Energy balance

www.cancer.gov/cancertopics/energybalance

American Cancer Society: Nutrition for cancer survivors

www.cancer.org/docroot/MH/MH_1.asp?sitearea=MH&level=1

American Cancer Society: Recipes

www.cancer.org/docroot/PED/PED_3_2_Recipes.asp?sitearea=MH

Ohio high court says charter schools are constitutional

(Continued from Page 8)

which is unconstitutional."

The court ruled three times previously that Ohio's system of school funding is unconstitutional because of its over-reliance on property taxes.

Charter schools have existed in a majority of states since 1992, and only about 10 states have not created a charter system. Recent court decisions around the country are leaning, as Ohio's did, toward empowering — rather than restricting — the innovative alternative schools.

In August, for example, the Michigan Court of Appeals dismissed a lawsuit filed by the state's largest teachers' union that could have shut down charter schools run by a tribal community college. And, in September, charter schools in Maryland got a boost when the state's second highest court sided with

the state school board in a dispute with the Baltimore public schools over how the local board was paying city charter schools.

Ohio House Speaker Jon Husted, a Kettering Republican, said the ruling here is a victory for parents and students searching for better educational options.

The academic performance of charter school students is continuing to improve, he said.

"The bottom line is that we need to best serve the needs of the child in an environment that is conducive to learning," he said. "Charter schools are doing that each and every day for students across the state."

Ohio Federation of Teachers union President Tom Mooney said the groups behind the lawsuit will continue to raise issues with charter schools through legislative channels and a second court case involving specific alleged violations of state law by

charter school operators. That case is pending in Franklin County Common Pleas Court.

"Constitutional or not, this thing is clearly out of control. The taxpayers have lost control of over half a billion of their tax dollars," he said.

Fedor said charter school operator David Brennan, whose White Hat Management signed on against the lawsuit, has given generous campaign donations to Supreme Court candidates and that she wasn't surprised they voted in favor of his issue.

Since 1998, Brennan and his wife have donated nearly \$60,000 to successful and unsuccessful candidates for Supreme Court, according to state records. Among those the Brennans supported were Lanzinger and Chief Justice Tom Moyer, who both voted with the majority Wednesday, and Pfeifer, who dissented.

SOPA DE LETRAS por Carla Soto AMOR CORAZON SOL LUNA NOCHE DIA ECLIPSE MEDIANOCHE MEDIODIA NUBE LLUVIA GRANIZO LAGRIMA MADRUGADA	I	D	O	I	D	E	M	E	A	I	D	O	I	D	E	M
	L	V	S	R	I	N	B	C	Z	D	R	M	A	M	O	E
	I	E	O	L	E	U	L	L	A	M	G	N	M	R	U	D
	V	M	N	A	N	L	E	I	R	E	U	M	O	O	L	I
	A	A	O	G	R	A	N	S	O	L	Z	A	A	C	L	O
	V	D	C	R	L	U	N	O	C	C	A	D	E	I	H	D
	M	E	D	I	A	N	O	C	H	E	R	R	U	L	A	E
	N	O	C	M	A	N	A	N	A	G	O	U	L	L	U	V
	O	E	M	A	E	R	O	C	R	R	C	G	Z	O	M	A
	C	C	E	M	E	D	I	A	C	A	O	A	R	C	R	I
	H	L	C	O	R	A	N	U	L	O	N	D	O	O	L	D
	I	I	L	A	G	I	A	M	O	C	R	A	C	E	L	E
	T	P	I	Z	I	M	A	B	U	N	A	E	I	U	M	
	A	S	P	O	D	E	Z	I	N	A	R	G	Z	D	V	V
	D	A	S	L	E	C	L	L	U	V	I	A	M	O	I	O
	I	D	E	C	L	I	P	C	E	L	U	N	E	C	N	S

world class people, delivering world class service, generating world class value

LAKE POINTE
HEALTH CENTER

*The Smartest Step Between Hospital and Home...
Rehabilitation Services Offered:*

- Comprehensive Rehabilitation Unit: Physical, Occupational & Speech Therapies
- 24-Hour Skilled Nursing Medical Care
- Long & Short Term Care
- Post-surgical Recovery
- Short Term Respite Stays
- Discharge Planning
- Managed Care Contracts

When you need compassionate care...
CALL: (440) 282-2244

Medicare/Medicaid Certified
 Admissions Accepted 24 hours a day, 7 days a week
 Visit our website at: www.communicarehealth.com
 3364 KOLBE ROAD • LORAIN, OH 44053

A CommuniCare Health Services Affiliate

Jennifer BRUNNER *Democrat*
 para Secretaria de Estado de Ohio

“ Estoy contendiendo para Secretaria de Estado para cambiar el modo en que Ken Blackwell y Bob Taft han realizado elecciones en Ohio. Reestablecere la confianza, credibilidad y justicia en las elecciones de Ohio. ”
 Jennifer Brunner

Jennifer Brunner apoya elecciones en Ohio que sean libres, justas y honestas con resultados verificados. La Ex Juez Brunner cuenta con experiencia incomparable para esta posición, sirviendo como Sub Directora en la oficina de la Secretaria de Estado. Así como Miembro del Consejo Electoral y Abogada de elecciones por 13 años.

El Compromiso de Jennifer Brunner

- ✓ Todos los candidatos serán recibidos con trato igual y con la información adecuada de la Secretaría de Estado, sin importar su afiliación política.
- ✓ La oficina de La Secretaría de Estado contará con todos los residentes de Ohio, para proteger y cuidar nuestras leyes y nuestros votos.

Para mas información llame al (614) 233-4254 ó visite www.jenniferbrunner.com

PUBLIC NOTICE

Lucas County Children Services (LCCS) is issuing a Request for Proposal (RFP) for mentoring services.

The goal is to provide school age children who are at risk of disrupting with services that will:

- Reduce the risk of negative behaviors that have an impact on placement/school stability;
- Maintain placement and/or prevent removal or re-entry into foster care;
- Prevent interruption in children's educational experience;
- Increase communication and coping skills of children.

LCCS is seeking proposals from governmental units, private for-profit entities/agencies and non-profit entities/agencies who have unique information, knowledge and experience working with children age 6-17 who are exhibiting behaviors that put them at risk of disrupting from their home or substitute care placement. RFP materials will be available from October 16, 2006 to October 23, 2006 at LCCS, 705 Adams St., Toledo, OH 43604 between the hours of 8:30 A.M. and 4:00 P.M. To make arrangements to pick up a RFP packet, call 419-213-3658. An applicant information session will be held at LCCS on October 23, 2006 at 10:30 A.M. in Room # 913. The deadline for completed proposals (NO FAX) is 4:00 P.M. on November 6, 2006. No proposals will be accepted after the deadline.

Dean Sparks, Executive Director
Lucas County Children Services

Detroit Warehouse Night Order Selectors

Sherwood Food Distributors has openings for night selectors. Candidates must be bilingual Spanish/English. Shift Sunday thru Friday. Competitive benefit packet. \$9/hr. Pickup information sheet and application at: 12499 Evergreen Rd (I-96 /Evergreen area) or request application at jobs@sherwoodfoods.com. NO PHONE CALLS PLEASE.

EOE M/F/V/D

Custodial & Building Services Workers The University of Toledo

Job # Cust06: The University of Toledo is creating a new applicant pool for Custodial & Building Services Worker positions on the main campus. These positions may be temporary, permanent, part or full-time. Applicants who were in the previous pool must reapply.

Custodial & Building Services Workers are responsible for providing cleaning service in University public areas, restrooms, classrooms, labs and/or offices. Knowledge of cleaning practices and procedures and skill in operating cleaning equipment and tools is preferred. Job requirements include the ability to carry out simple instructions; recognize safety warnings, stand, walk or bend continuously; and lift up to 50 lbs. frequently.

To apply, submit a cover letter (reference position title and job #), resume, and list of three professional references with full contact information. We prefer that you apply via email to recruit@utoledo.edu, referencing job # Cust06 in the subject line or fax to (419) 530-1490 or mail to The University of Toledo, Human Resources Department, Toledo, OH 43606. Use only one method of application. Resumes must be received by Friday, November 3, 2006. **No resumes will be accepted after Nov. 3rd.**

The University of Toledo is an Equal Access, Equal Opportunity, Affirmative Action Employer and Educator.

ABUELO'S Mexican Food Embassy is NOW HIRING in Maumee!

Taking applications for Wait & Host Staff, Bartenders, Kitchen & Service Assistants. Flexible Schedules. Great Benefits. Apply in person at 3415 Briarfield Boulevard in Maumee.

ABUELO'S Mexican Food Embassy is NOW HIRING in Warrensville Heights!

Taking applications for Wait & Host Staff, Bartenders, Kitchen & Service Assistants. Flexible Schedules. Great Benefits. Apply in person at 26100 Harvard Road in Warrensville Heights.

Ofelia's Perfumería, Joyería, Perfumes, Mary Kay también! 419-704-2773

Lottery Results for Saturday, October 28, 2006

OHIO

Mid-day Pick 3	298
Mid-day Pick 4	3882
Pick 3	610
Pick 4	1476
Rolling Cash 5	6-10-21-25-33
Lot 'O Play	29-42-58-63-72
Mega Millions	15-22-26-30-32 +31 [10-27]
Kicker	499574 [October 27]

MICHIGAN

Classic Lotto 47	06-07-10-23-26-31
Fantasy 5	01-11-15-21-39
Daily 3 Eve	339
Daily 3 Mid	106
Daily 4 Eve	0786
Daily 4 Mid	7863

INDIANA

Daily 3 Evening	5-6-0
Daily 4 Evening	9-4-0-7
Lucky 5 Evening	5-14-17-25-32
Hoosier Lotto	13-26-30-35-42-48
Powerball	14-22-30-38-41 PB:12,M:5
Daily 3 Middy	4-9-3
Daily 4 Middy	2-4-6-4
Lucky 5 Middy	1-6-19-27-35

NewsRelease

FOR IMMEDIATE RELEASE
Contact: Jasmine Morris
Phone: 440-917-2872 x14

The Leukemia & Lymphoma Society Northern Ohio Chapter's Team In Training® Program Seeks New Participants For Endurance Sporting Events

Cleveland, Ohio - October 24, 2006 - The Leukemia and Lymphoma Society Northern Ohio Chapter's Team In Training Program will be conducting information sessions in order to recruit new participants. The sessions will take place between November 1st and November 20th at select locations in Northern Ohio. The events that Team In Training are recruiting for are:

- Rite Aid Cleveland Marathon & 1/2 Marathon (30th Anniversary) - May 20, 2007
- Rock 'n' Roll Marathon® - San Diego, CA - June 3, 2007
- America's Most Beautiful Bike Ride - Lake Tahoe, NV - June 3, 2007
- Mayor's Marathon and Half Marathon - Anchorage, AK - June 23, 2007
- Philadelphia Insurance Triathlon at Fairmount Park™ - Philadelphia, PA - June 24, 2007
- Seattle-to-Portland Bicycle Classic - Seattle, WA to Portland, OR - July 14-15, 2007

Team In Training is unique because in four to five months, participants are trained to complete a marathon, a half marathon, an Olympic distance triathlon, or a 100-mile century bike ride. They receive hands on support from certified coaches and mentors, including help with all aspects of preparation, from guidance on choosing the appropriate equipment to a comprehensive training program. The Society arranges and pays for airfare and lodging for the participant to the event of their choice. In return, the participants raise funds for blood cancer research and patient services. The Society provides participants with the necessary tools to help with raising funds, including a personalized web page.

**Lagrange Development Corporation
2842 - 2860 Lagrange Street Renovations
Toledo, Lucas County, Ohio**

Bids Due: Until 2:00 p.m. (EST) on November 30, 2006; at The Collaborative Inc, 500 Madison Avenue, Suite #100, Toledo, Ohio 43604, and opened publicly thereafter. **Prevailing Wage Rates:** Prevailing Wage Rates, as issued by the Ohio Department of Commerce, Wage and Hour Bureau for laborers and mechanics performing Work, for this locality, shall apply on this Project.

Pre-Bid Meeting: Wednesday, November 15th, 2006 @ 10:00 a.m. at the Project site. All bidders are strongly encouraged to attend.

Bidding Documents: Bidding Documents may be obtained from Becker Impressions, 4646 Angola Road, Toledo, Ohio 43615, and (419) 385-5303 for a refundable deposit of \$75/set. A total of up to three (3) sets will be made available to each General Contractor and one (1) set to each Mechanical (HVAC/Plumbing), and Electrical Contractor.

Subcontractors and material suppliers may acquire, for their convenience, plans and specifications or portions thereof by paying for the cost of reproduction and handling. These sets may be obtained directly from Becker Impressions. These documents do not have to be returned. Monies will not be refunded.

Questions: All questions and Requests for Information regarding the plans and specifications will only be given consideration if sent via facsimile or e-mail to Ben Hildebrand, The Collaborative Inc, Fax: 419-242-7400, or e-mail bhildebrand@thecollaborativeinc.com. Questions received less than 72-hours before the bid opening will not be answered.

Substitution and Comparable Product Requests: Requests for consideration of any Proposed Equal for a specified product, equipment, service, or manufacturer shall be submitted to the Architect no later than ten (10) calendar days prior to the bid opening. Additional products, equipment, services, or manufacturers shall be approved as Approved Equal only by Addendum.

Bond: Each bid shall be accompanied by either a one hundred percent (100%) Bid Guaranty and Contract Bond, including alternates, or a Certified Check, Cashier's Check, Money Order or Letter of Credit on a solvent bank, in the amount of ten percent (10%) of the amount of the bid, including alternates, made payable to Lagrange Development Corporation, as a guarantee that if the Bid is accepted, a Contract will be entered into and its performance properly secured.

If the Bidder provides a Certified Check, a Cashier's Check, Money Order or Letter of Credit, upon award of the contract a 100% Performance Bond will be required from the successful bidder.

Any and all bonds required to be furnished and delivered pursuant to the "contract" shall be in conformity with the provisions of Ohio Revised Code. Specifically, any and all bonds required shall be issued and executed by a surety company authorized to conduct business in the state of Ohio and shall be acceptable to the Architect and Owner.

Withdrawal of Bids: No bidder may withdraw his or her bid for a period of sixty (60) days after bid opening. The Owner may waive any informalities and irregularities, which in its opinion do not materially affect the bid document. The Owner also reserves the right to award the contract in a manner which is in the their best interest.

HOUSING SPECIALIST**TOLEDO MUNICIPAL COURT**

Assist administration of non-judicial matters on housing docket and under landlord/tenant law; conduct investigations. Requires good understanding of housing/building codes and law; housing construction/rehabilitation, financing and estimating repairs and effective verbal and written skills. Some experience with court operations or law office and housing inspection code or housing rehabilitation preferred. Knowledge of computers required. Skills in interviewing and analyzing problems, recommending solutions and dispute resolution required. Must have undergraduate degree and three years of housing-related experience; must be resident of Toledo, Ottawa Hills, Washington Township or willing to relocate. Must provide own motor vehicle and sufficient automobile liability insurance. Salary \$44,112. Send résumé to Human Resource Officer, Toledo Municipal Court, 555 N. Erie Street, Toledo, OH 43604 by deadline November 13, 2006. An equal opportunity employer. Minorities, females and individuals with disabilities are encouraged to apply.

**ELECTRICIAN &
TELECOMMUNICATIONS
APPRENTICESHIP
OPPORTUNITY
(Men & Women)**

The Toledo Electrical Joint Apprenticeship and Training Committee will be accepting applications on THURSDAYS from 12:00p.m. to 3:00p.m. Applications are available at:

**803 Lime City Rd.
Rossford, OH 43460**

The following documentation is required to qualify for the apprenticeship:

- Copy of Birth Certificate (you must be 17 to apply)
- **Official** copy of High School Transcript. (cannot hand deliver)
- Copy of GED if not a HS graduate.
- Proof of successful completion of One (1) credit of Algebra I.

YOU MUST APPLY IN PERSON AND SUBMIT A \$20.00 APPLICATION FEE payable by personal check, money order, MasterCard or Visa.

Recruitment, selection, employment and training of apprentices is done without discrimination due to race, religion, color, national origin or gender.

Job Opportunity**Radio Producer**

92.5 KISS FM is currently seeking a full-time morning show producer. Duties will include gathering information, answering phones, working with and editing information using NEXGEN, writing comedy bits and collaborating with the award-winning "Andrew Z in the Morning" show. The qualified applicant will be hard working, detail oriented, willing to work early as well as long hours. Previous radio / producer /board-op experience preferred, but not necessary. Excellent medical, dental and life insurance benefits including 401K and Stock Purchase Options. Send Résumé to:

**Bill Michaels,
Director of Operations,
Clear Channel Radio,
125 S. Superior Street,
Toledo, OH 43604.**

EOE.

Job Opportunity**Traffic Producer**

Total Traffic Network is accepting applications for a **Traffic Producer**. Job responsibilities include monitoring scanner and ODOT webcams, taking calls from tipsters, upgrading traffic website with real time incidents and traffic flow information and inputting work zone information from ODOT and various engineering departments. This will also require recording some traffic reports using Nexgen editing system and eventually cross-train to do LIVE updates. Qualified candidate will exhibit attention to detail, maintain focus on traffic flow (update site at least every 15 minutes), follow through with events entered in website, and retain professional phone presence with police departments/Highway Patrol. Previous on air work desired but not required. College degree preferred. If you would like to apply for this position, send your résumé to:

Lynn Cassidy
Traffic Operations
Total Traffic Network
125 S. Superior Street, Toledo, OH 43604
lynnccassidy@clearchannel.com

Total Traffic Network and Clear Channel are equal opportunity employers.

**Nursing/RN Opportunities
CareSource Management Group**

CareSource, a Medicaid Managed Care organization, is looking for Telephonic Triage Nurses for our downtown Dayton Ohio office. The Telephonic Triage Nurse is responsible for speaking with members about their symptoms or about a covered family member's symptoms, educating them regarding personal healthcare, and using their critical thinking skills in order to assess members' health status and direct them to the most appropriate care.

Requirements: Associates Degree or equivalent, Current unrestricted RN licensure in Ohio; Three to five years' of progressive clinical experience in Triage, Emergency Nursing or Critical Care preferred; Beginning level computer skills.

Shift: Full-time 3:00-11:30pm, every other weekend

We offer a competitive wage and benefits including Paid Time Off, 401k, comprehensive health, and education reimbursement.

To apply for this position send your resume by:

Email: hr_resume @csmg-online.com
Fax: (937) 396-3023
online: www.csmg-online.com

Bi-lingual candidates encourages to apply.

SERVICE COORDINATOR

Part-time position for a self-motivated individual to work in a Senior Housing Community. A Bachelor of Social Work or degree in Gerontology, Psychology, or counseling preferred, but will consider experience. Demonstrated working knowledge of supportive services, strong writing, communications and organizational skills. Computer skills a must. Send or fax cover letter and résumé to: Personnel,

PO Box 4719, Toledo, OH 43620.
(419) 246-4703.
Equal Opportunity Employer.

FOR SALE

1999 FORD Eddie Bauer Expedition, 4x2, SUV, Power everything, leather, 6-CD Changer, Excellent Condition; 65,000 miles; 1-owner; \$10,500; call 734-665-6866.

Senior Sales Associate

Full time with benefits. Provide excellent customer service, facilitate sales, order/stock merchandise, and related duties. Requires high school diploma or equivalent, with knowledge of art sufficient to recommend exhibition-related merchandise. Description available at www.toledomuseum.org/Info_Employ.htm One year related experience in a similar retail operations, or equivalent combination of education and experience. Excellent interpersonal skills and outstanding customer service. Accuracy and attention to detail. To apply, send resume with cover letter to jobs@toledomuseum.org or mail to:

HR,
Toledo Museum of Art,
PO Box 1013,
Toledo, OH 43697.

EOE

Central Access Assessor: Full time opportunity in an expanding program responsible for assessment and referral to on-going mental health and recovery care. 1:30p-10:00p, Monday through Friday. Ohio LISW or PCC, independent license required. Prefer skills in assessment of mental health and/or CCDC or competency in treatment of alcohol/drug problems. Competitive salary and great benefits.

Send letter of interest and résumé to

Human Resources,
Rescue Mental Health Services
3350 Collingwood Boulevard,
Toledo, Ohio 43610.

E.O.E.

Wellness Specialist

Wellness professional needed to work on a per diem basis to assist with wellness programming activities, including health risk appraisals, health screenings, educational presentations, and data analysis. Requires a Bachelor's degree in health science or related field; or LPN with experience in corporate health and wellness programming. Must have excellent communication and presentation skills, strong computer skills, valid driver's license, and ability to travel throughout NW Ohio and SE Michigan. Commitment to excellent customer service a must. Send resume with cover letter and salary requirements by 11/8/06 to

Harbor Behavioral Healthcare,
Attn: Human Resources (WS),
4334 Secor Rd.,
Toledo, OH 43623-4234,
or fax to 419-720-6103,
or e-mail harborhr@harbor.org.

EOE.

ESTIMATOR

Established NW Ohio Fabrication Company is seeking an experienced Structural and Miscellaneous Steel Estimator. Must have experience in both material and labor take offs from Structural and Architectural drawings. A candidate with structural or miscellaneous steel detailing experience would be considered. Must possess PC experience along with strong computational skills. FabTrol experience is a plus. Excellent benefit package including medical insurance, 401-k, etc. Please submit résumés, in confidence, to A205@artiron.com or to:

Art Iron, Inc.
Attn: Human Resources
P.O. Box 964
Toledo, OH 43697-0964
Fax: 419-242-5815

EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

CUSTOMER SERVICE/INSIDE SALES

GROWING TOLEDO AREA DISTRIBUTOR IS SEEKING AN INSIDE SALES CANDIDATE WITH STRONG CUSTOMER SERVICE ORIENTATION, WHO MEETS THE FOLLOWING:

- 1) 100% FLUENT IN SPANISH & ENGLISH
 - 2) EXCELLENT PHONE & COMPUTER SKILLS
 - 3) ABLE TO QUICKLY LEARN TECHNICAL DATA
 - 4) EXCELLENT MATH SKILLS
 - 5) POSITIVE TEAM PLAYER
 - 6) HIGH INTEGRITY
- MARKETING EXPERIENCE A PLUS

GENEROUS COMPENSATION AND BENEFIT PACKAGE.

SEND RESUME AND SALARY HISTORY TO:

CUSTOMER SERVICE/INSIDE SALES
P. O. BOX 9416
TOLEDO OH 43697

RESTAURANT

**COOKS,
Servers,
Hosts/Hostess,
Service Assistants**

At Denny's, We're Open to GREAT PEOPLE!

It's always the right time to begin your career with Denny's. We are looking for experienced COOKS as well as Servers, Hosts/Hostesses, and Service Assistants to help us build on our success at the following restaurants:

Rossford, OH:
122 Buck Rd.
Restaurant #0623

Findlay, OH:
1051 Interstate Court
Restaurant #2263

We offer top pay, good benefits for full & part time, flexible schedules, 401(k) plan, growth opportunity and more!
Apply in person or call to pre-qualify: 1-877-346-8759 and enter appropriate restaurant # listed above.

EOE, drug free workplace.

Restaurante

**COCINEROS,
Servidores,
Anfitriones,
Asistentes de
Servicio**

En Denny's, estamos abiertos para GENTE GRANDIOSA!

Siempre es el momento correcto para comenzar su carrera con Denny's. Estamos buscando COCINEROS, así como meseros, anfitriones, y asistentes de servicio para ayudarnos a continuar nuestro éxito en los siguientes restaurantes:

Rossford, OH:
122 Buck Rd.
Restaurante # 0623

Findlay, OH:
1051 Interstate Court
Restaurante # 2263

Ofrecemos paga superior, buenos beneficios para empleados de tiempo completo y tiempo parcial, horarios flexibles, plan de retiro 401 (k), oportunidades para avanzar y más!
Aplicue en persona o llame para pre-cualificar al 1-877-346-8759 y elija el número de restaurante apropiado de los mencionados arriba. EOE, lugar de trabajo libre de drogas.

**Social Work
CASE MANAGER**

Unison is seeking Case Managers to provide community support services to adults with serious mental illness. Responsibilities will include providing assistance with the social, vocational, economic, and environmental needs of assigned clients and assisting in their ability to live in the community. Valid driver's license required. Ohio counselor or social worker license and experience preferred. Consideration will be given to candidates with four-year degrees in fields related to social work. Excellent salary and benefits package. Send or fax resume with cover letter to:



Human Resources - CSP
1425 Starr Avenue
Toledo, OH 43605
Fax 419.936.7574
Email: HR@UNISONBH.GR.G
EOE

Customer Service

Planned Parenthood of Northwest Ohio, Inc. seeks a customer service person for 24+ hrs per week in our fun and fast-paced Toledo area offices. Position includes greeting/registering patients, scheduling appointments, answering phones and other clerical work. Must be detail oriented, able to work independently and motivated to work in a team environment. This position requires one Saturday per month. A Bachelor's Degree plus one year relevant practical experience, or a High School diploma plus two years relevant practical experience is required. Customer service experience and computer skills are required. EOE.

Please send resúme to: Director of Prevention Services, P.O. Box 346, Toledo, OH 43697, fax 419-255-2500 or e-mail to ppnw.oh@ppnw.org. Resúmes must be received by November 17, 2006.

**Insurance Agency
SW Detroit**

Bi-lingual Spanish/English
Customer Service Rep.
Office Experience Needed
Willing to Train
Competitive Salary and Benefits
(313) 841-0311 10am - 4pm M-F

**BUY THIS SPACE!
ADVERTISE IN LA PRENSA!**

CALL TODAY!
(419) 870-6565 Toledo
(313) 729-4435 Detroit
(614) 517-9200 Columbus
(440) 320-8221 Lorain

Visit us on the web at www.laprensa1.com

**SEEKING
HOUSEMATE**
to share in
house
expenses in
Genoa OH,
3-bedroom.

Approx. 1/2 rent
is \$400/month.

Call Ric @
(419) 870-6565

**PROUD TO BE ENDORSED BY
LAPRENSA AND THE HISPANIC/LATINO COMMUNITY**

★ ★ ★ ★ ★
DEMOCRAT
DAVID J. BERTA
★ ★ ★ ★ ★
JUDGE

The Right Choice for Lorain County's Children & Families!

Paid for by Berta for Judge, Joseph Burgess, Treasurer, PO Box 283, Amherst, Ohio 44001

**MEXICAN MUTUAL
SOCIETY
STEAK FRY**

INCLUDES: STEAK, RICE & BEANS, BAKED POTATO & SALAD

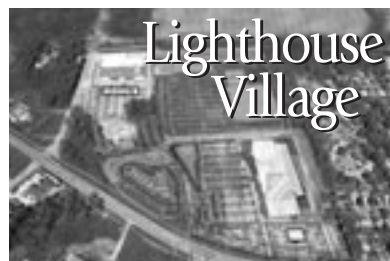
MARGARITAS & COCKTAILS AVAILABLE

**SUNDAY, NOVEMBER 5, 2006
2:00 PM - 5:00 PM
\$15.00**

MEXICAN MUTUAL SOCIETY
1820 E. 28TH STREET
LORAIN, OH 44055
(440)277-7275

La Prensa Endorses Issue 23

- 1,000 new Jobs for Lorain
- **\$17 million** annually in wages for Lorain
- Not a tax, but sends more than **\$1 million** annually to Lorain's schools and services
- Brings quality shopping and commercial growth to Lorain



Lighthouse Village



Protect 1,000 New Lorain Jobs

Paid for by Shop Lorain Committee, Vicky Jablonski Treasurer, 28045 Ranney Parkway Unit E, Westlake, OH 44145

RESOURCE ATTORNEY

Be part of the solution.

Advocates for Basic Legal Equality, Inc. (ABLE), a non-profit law firm that provides free, high-quality legal assistance to low-income persons in western Ohio, seeks a full-time Attorney to oversee the preparation and dissemination of written materials produced for clients and advocates within ABLE and Legal Aid of Western Ohio, Inc. (LAWO). Blending cutting edge technology abilities with visionary skills and a commitment to equal justice, the Attorney will be responsible for preparing, editing and updating sample pleadings, briefs and memoranda on substantive legal issues, model letters, client education materials, pro se materials and other model documents, as well as updating information posted on the Legal Aid Line resource network and website. Legal Aid Line, a model intake and brief service system, is the initial telephone point of contact for clients of ABLE and LAWO. Candidate must be an attorney admitted to the Ohio Bar or able to be admitted upon motion or temporary certification. Minimum of two years legal experience. Experience in family, consumer, public benefits, housing and/or civil rights law desired. Must have a strong commitment to legal services to the poor. Candidate must be able to demonstrate strong legal writing, research, and analytical skills and a high level of computer proficiency. Must have excellent familiarity with internet, and word processing experience in a Windows based environment. Web experience helpful. Previous experience in a legal services, public interest law or comparable legal professional environment desired. Salary depends upon experience. Excellent benefits. Send resume and cover letter to Attention: Legal Aid Line Resource Attorney Position, electronically preferred, in Microsoft Word format, to:

jobs@ablelaw.org or
 Legal Aid Line Resource Attorney Position
 c/o ABLE Recruitment Coordinator
 520 Madison Ave. Ste. 740
 Toledo, OH 43604



Equal access to ABLE's office is available. Applicants requiring accommodation to the interview/application process should contact the recruitment coordinator at the address listed above. **EOE**



**BAY SHORE POWER PLANT
 FOSSIL SUPPORT CLERK**

The FirstEnergy Corp. is seeking a Fossil Support Clerk for the Bay Shore Plant in Oregon, Ohio.

Applicants must possess the following: Must have a high school diploma or equivalent; Must have a minimum of five (5) years of clerical/administrative experience including three (3) years experience in computerized systems involving such processes as time management, maintenance work order, human resource systems.

Candidates will be required to successfully pass an aptitude test, basic MS Word and MS Excel tests and a typing test of a minimum of 55 words per minute from typed or printed copy for a five (5) minute period; five (5) errors or less acceptable.

Benefits include health, life insurance, company-funded pension and 401k with Company match.

For a complete job description please visit us on line at <http://www.firstenergycorp.com/employment/forms/JobDescription.do?jobNo=BS06.029>

In order to receive proper consideration, please submit your resume by November 13, 2006 using one of the following methods. **Preferred Method:** Visit Us On Line at <http://www.firstenergycorp.com/employment/forms/JobDescription.do?jobNo=BS06.029> and submit an on-line resume by clicking on the "Submit Resume" button.

You can mail a resume to:

FirstEnergy Corp.
 Bay Shore Human Resources,
 4701 Bay Shore Road,
 Oregon, OH 43616,

or FAX: 419-249-5798,

or E-Mail esrinkowski@firstenergycorp.com

An Equal Opportunity Employer M/F/V/D.

PUBLIC SECTOR

LUCAS COUNTY – GIS Technician I: Position within the Sanitary Engineer department that performs a variety of Geographic Information System (GIS) duties including mapping, scanning, data entry, documentation, updating sanitary sewerage and water system base maps and map service requests.

MINIMUM REQUIREMENTS: A four-year college degree in Geography, Planning, Computer Science or Civil Engineering with course-work in Geographical Information Systems; Or an associate's degree and two (2) years experience in GIS technology including successful completion of a minimum of forty (40) hours of related GIS software training and demonstrated knowledge of ESRI applications, databases and document imaging. One (1) year of experience in the use and operation of Geographical Information Systems and applications. Must be proficient in the use of GIS software, including but not limited to ArcView and ArcInfo products. A Valid Ohio Driver's license. Starting Salary : \$38,334. Excellent benefits

Accepting applications/résumés through November 13, 2006 at 4:30 p.m. or until position is filled. Please send resume with a copy of your transcript to:

Lucas County Human Resources Department
 One Government Center, Suite 450
 Toledo, Ohio 43604-2259
 Attn: GISTECH1

Applications/résumés also accepted at
 the Source, 1301 Monroe Toledo, Ohio (419) 213-JOBS.

EEO/AA/F/M/H/V

Visit our website at www.co.lucas.oh.us

Maintenance Mechanic

Are you interested in a long-term career in maintenance?

BAX GLOBAL, a leader in transportation and logistics industry is seeking to fill the position of Maintenance Mechanic at our Toledo Hub. We are seeking qualified candidates for an upper level mechanic position. Applicant should possess comprehensive knowledge of hydraulic systems, electric motor control systems, AC/DC and gas or diesel engines. Welding, fabrication and print reading is a plus.

We offer a competitive wage and benefit program. If you are interested and qualified for this position, please apply in person between the hours of 9am – 4pm Monday – Friday, One Air Cargo Parkway East, Swanton, OH 43558. Phone 419.867.9911. Applications must be complete by November 10, 2006.



Transportation and Logistics Worldwide

An Affirmative Action, Equal Opportunity Employer, M/F/D/V



MAKE YOUR VOTE COUNT.

**Remember to vote
 Tuesday, November 7th**



FREE



**One medium French Fry and one medium Soft Drink
 with the purchase of any large sandwich***

*Take this coupon to:
 McDonald's®
 1540 Broadway, Toledo*

***Large sandwich includes: Big Mac®, Quarter Pounder with Cheese®, Dbl Quarter Pounder with Cheese®, or any Premium Chicken Sandwich (excludes all Dollar Menu items).**

Coupon Expires: November 30, 2006

Limit one coupon per customer per visit. One free item per coupon. Present coupon before ordering. Coupon may not be transferred, copied, or duplicated in any way or transmitted via electronic media. Black and white coupon letters will not be accepted. Current prices and participation based on independent operator decision. Prices may vary. Tax included if applicable.

Clinical Therapist

Growing behavioral health care provider seeks dedicated therapist to provide services to adults and their families experiencing severe and persistent mental illness. Requires Master's degree in counseling or social work, with Ohio license (LSW, LISW, LPC, LPCC). Duties include providing diagnostic assessments, formulating treatment plans, and efficiently managing caseload. Must be capable of performing CPR, First Aid, and CPI, and be proficient and accurate in computer use. Send resume and salary expectations by 11/8/06 to

Harbor Behavioral Healthcare,
Attn: Human Resources (MON),
4334 Secor Rd.,
Toledo, OH 43623-4234,
or fax to 419-720-6103
or e-mail to harborhr@harbor.org.

EOE.

WANTED PART-TIME

In last year of high school? Good with math and computer skills? Energetic? Are you a college student wanting to earn extra income? Need driver's license and insurance.

Email resume to laprensa1@yahoo.com or mail to PO Box 9416, Toledo OH 43697.

SANCHEZ ROOFING

Preventive maint; roof repairs; rubber roofing; re-roof shingles; 25 years exp; roof coatings; roof leaks; se habla español.

Call **Pete Sánchez,** 419-787-9612!

AVON

Necesitas dinero extra? Con \$10 puedes comenzar tu negocio de AVON. Llamamos para mas información.

Sanya
419-242-4416
o Margarita
313-554-2170

Home Repairs, Electrical, Plumbing, Decks.

CALL **GASPER** 419-215-7740

"I'm not retiring and running again"



VOTE
EWERS
J U D G E
DEMOCRAT
The Name You Trust

ENDORSED BY
LAPRENSA
UAW CAP Council
AFL-CIO

Lorain Fraternal Order of Police
Steelworkers Organization of Active Retires
International Association of Firefighters #267

"I vow to always put the interests of the taxpayer ahead of my own. I believe it is an Honor and Privilege to serve you. I will never Double Dip. On November 7th, I respectfully ask for your vote."

-Raymond Ewers



Paid for by Vote Ewers Judge
Lori Maiorana, Treasurer
2113 West 13th St., Lorain, Ohio 44052



VISTULA HERITAGE VILLAGE
711 Locust

Is no longer accepting applications for Two bedroom Apartments.

The average wait for an apartment is one year or more.

Equal Housing Opportunity



TEAMSTERS RESIDENCES
6071 Manley Road

A Housing Community for the Elderly (62 and older) or mobility impaired.

Accepting applications for One bedroom apartments.

Appliances furnished. Utilities included in rent.

Rent based on annual income.

Applications by Appointment. 419-865-1640.

Equal Housing Opportunity



CAMBIE SU TIEMPO LIBRE POR DINERO, TENEMOS 100 ARTICULOS PARA TRABAJAREN CASA.
1-800-815-9018.

Childcare/ Housecleaning,
5 days,
10 hrs/day,
\$300 wk.
MI area,
248-559-6552.

Real Estate

Riviera Maia Apartments/Formerly Arbor Glen Apts

\$1.00 Moves you In!

\$1.00 1st month rent \$1.00 Deposit

New Kitchens/new carpet

Studio, 1, 2, & 3 Bedrooms

1233 Cribb(Lewis/Laskey)

Toledo, Ohio 43612

419-476-8600



Florida Global Real Estate, Inc.

Permitame ayudarle a hacer su sueño de ser dueño de casa una realidad!



Nidza Santos, Realtor®

10951 Bonita Springs, FL 34135 • Bonita Springs, FL 34135

Oficina: 239.390.9024

Celular: 239.645.0802

Fax: 239.390.9033

E-mail: nidzasantos@peoplepc.com

HOUSEKEEPERS/CHILD CARE

Housekeeper Needed.
\$6/hr. Parttime;
419-450-6230.

Experience Housekeepers Needed!

Apply at:
Comfort Suites Perrysburg 27450 Helen Dr
(419)874-4585

Children/Housekeeper

Full time help needed. Livein/out.
Some English needed. Salary negotiable.
West Bloomfield MI area.
Please call 248.739.7878

Childcare/Housecleaning,

5 days, 10 hrs/day,
\$300 wk. MI area,
248- 224-7245

LIVE IN HOUSEKEEPER/NANNY

6 DAYS A WEEK, SOME ENGLISH PREFERRED
CALL 248-366-9038

TRABAJE DESDE SU CASA

Se necesita personal para ensamblaje. Gane \$500 a \$1000 por semana.

No se require experiencia ni hablar inglés.

Informes gratis a:

La Asociación Nacional del Trabajo
1 (650) 261-6649

Looking for housekeeper in MI.

10 hour days, 5 days a week. \$300.
Prefer some English speaking.
Call Celia 248-569-1506 or 248-568-1696.

BUSCO UNA LIMPEADORA DE CASA

10 Horas al día 5 Dias a la semana
\$300 a la semana de preferencia que hable ingles
Hablale a Celia al 248-569-1506 o 248-568-1696

CARTER'S CLEANING SERVICE
419-514-5861

Community Support Provider

Progressive behavioral health care organization is seeking an energetic, dependable individual eager to provide support to severely and persistently mentally ill adults and their families. Requires Bachelor's degree in social work or mental health related field and experience working with SPMI adult population. Preference given to licensed candidate (Ohio LSW, PC). Duties include providing mental health services and crisis intervention, developing treatment plans, coordinating treatment with other providers, and providing linkage to community resources. Valid driver's license, good driving record, and ability to perform therapeutic holds required. Must be proficient and accurate in computer use. Submit resume, with cover letter and salary expectations, by 11/8/06, to

Harbor Behavioral Healthcare (CSP),
4334 Secor Road,
Toledo, OH 43623-4234
or fax to 419-720-6103
or e-mail to harborhr@harbor.org.

EOE.

EAP Consultant

Dedicated professional needed to provide employee assistance services to corporate customers in Toledo and Findlay. Requires Masters degree, Ohio licensure as a counselor or social worker (LPCC, LISW), plus prior counseling experience. Prefer candidates with experience in employee assistance programming, coaching, corporate training, and critical incident stress management (CISM). Licensure as an LICDC or Michigan provider a plus. Should be willing to pursue CEAP certification. Must be computer literate, have the ability to travel throughout NW Ohio and SE Michigan, and be committed to providing excellent customer service. Send resume with cover letter and salary requirements by 11/8/06 to

Symmetry Wellness,
Attn: Human Resources (EAP),
4334 Secor Rd.,
Toledo, OH 43623-4234,
or fax to 419-720-6103,
or e-mail harborhr@harbor.org.

EOE.

A Firm Judge Who Understands the Needs of Victims of Crime.

Re-Elect
Judge
Charles J.
Doneghy

Endorsed Democrat

- In his 9 years as a Prosecutor
- In his 28 years as a Judge
- In his service as a Captain in the U.S. Army
- In his lifelong commitment of community service

Judge Doneghy has been there for you.

UNION ENDORSEMENTS

Police Command Officers Assn.	Teamsters Union, Local 20
Toledo Police Patrolman's Assn.	Toledo Federation of Teachers
Firefighters Union, Local 92	AFL-CIO
United Auto Workers	Iron Workers, Local 55
IBEW, Local 8	NW Ohio Carpenters
AFSCME Ohio Council 8	NW OH Bldg. & Const. Trades

Paid for by the Committee to Re-Elect Judge Charles J. Doneghy, C. Press, Treasurer, 2129 Christie Woods Road, Toledo, OH 43617

DON'T FORGET TO VOTE!
Tuesday, November 7

La Prensa is searching for a
TALENTED, BILINGUAL EDITOR
(Spanish/English)

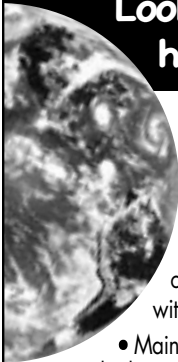
that is proficient in Adobe PageMaker, Adobe Photoshop, Microsoft Word, editing, writing, photography (digital and non-digital), troubleshooting, sales, marketing, & general publishing skills.

This is an opportunity of a lifetime—be part of an expansive, bilingual publication. Call Rico at 313-729-4435.

Check out our Website!
www.laprensa1.com

To advertise in La Prensa call:
(419) 870-6565
(313) 729-4435

Look at where our children have to compete.



Issue 11 is for COSI—the hands-on science museum that brings 300,000 children and adults to downtown Toledo each year.

less than 2¢ per day, you can help COSI make a difference for our young people, and our region. Passing Issue 11 is a small investment with a big return.

- Maintains a major recreation and educational resource
- Funds a new program to improve science and math scores for area students
- Assures a bright future for our children and the community



But, if we DON'T pass Issue 11, the COSI we have come to know and love will no longer exist.

"Please keep COSI going! It's less than 2¢ a day.*"

Vote **FOR** Issue **11**
Small Investment. Big Return.



*\$5.11 per year on a \$100,000 home. Paid for by The Committee for Science for Kids, Daniel L. Frick, Treasurer, 405 Madison Ave., Suite 1550, Toledo, Ohio 43604.

RESCUE MENTAL HEALTH SERVICES is a JCAHO accredited and recognized leader in providing comprehensive emergency psychiatric and recovery services. We are seeking qualified applicant for the following positions:

Part-time, evening, and possible weekend hours. Ohio LSW or PC license and Masters degree required. Necessary skills include mental health assessment and crisis intervention. Experience with children and adolescents required. Current assignment of this position will be at the Juvenile Detention Center (JDC).

Part-time. 8a-4:30p, Monday, Wednesday, Friday, Ohio LSW or PC license required. Necessary skills include assessment, crisis intervention, case management, and referral and customer service. Experience with severely mentally ill population preferred.

Part-time. 12:00a-8:30a, and every other weekend. Ohio LSW or PC license required. Necessary skills include assessment, crisis intervention, case management, and referral and customer service. Experience with severely mentally ill population preferred.

Full-time, 1:30p-10p, Ohio LISW or PCC license required. Necessary skills include crisis intervention, case management, health assessments, patient education, and customer service. Experience with severely mentally ill population preferred.

Mental Health/Substance Abuse Professional positions (Central Access):

Full-time, 8:30a-5:00p, Monday through Friday.

Full-time, 1:30p-10:00p, Monday through Friday.

Ohio LISW or PCC license required, as well as assessment of mental health and CCDC or competency in treatment of alcohol/drug problems.

Full-time, 8a-4:30p, Monday through Friday.

Ohio LSW license required. Preferred skills include triage assessment and case management.

Excellent Nursing Recruitment Incentive Bonuses Available

Excellent Nursing Referral Bonus Available

Contingency Mental Health Nurses - Ohio RN license required. Necessary skills include assessment, crisis intervention, case management, and referral and customer service. Experience with severely mentally ill population preferred.

Contingency Mental Health Professionals. Ohio LSW or LPC license required. Ohio LSW or PC license required. Necessary skills include assessment, crisis intervention, case management and referral and customer service. Experience with severely mentally ill population and children preferred.

Competitive salary and great benefits! Send letter of interest and resume to Human Resources, Rescue Mental Health Services, and 3350 Collingwood Boulevard, Toledo, Ohio 43610. E.O.E.



Latinos in America have a lot to be thankful for. If we were to count all of our blessings, we might surprise ourselves. The clothes on our backs that keep us warm. The food on our shelves that keep us fed. The homes we live in that protect us from the cold. In this country, we are blessed with a wealth of material needs that people in other parts of the world can only dream of. By third world standards even the poor in America are rich. We have a lot to be thankful for, but too often we forget all these blessings in the midst of our worries. Instead of seeing that the glass is half full, we worry that it is half empty.

Thanksgiving Helps Us Remember God...

I think it is good that we set out one day a year to intentionally give thanks as we recall our roots. Thanksgiving, in its American form is uniquely American, yet we are a nation of immigrants. We all came from somewhere. Thanksgiving helps us remember God as the source of help. It retells the story of Pilgrims in a new and strange land fighting to survive. It memorializes their struggle for freedom and symbolizes our ongoing struggles for liberty, hope, and a better future. We follow the example of the Pilgrims but in reality they simply followed the example of the Israelites in the Bible. Similar to us, Israel was a nation of immigrants. For 400 years they had been slaves in Egypt before they immigrated into a promised land seeking freedom. They gave the first fruits to Him as an offering of thanksgiving. He knew that the

Sienta Su Fe

Feel Your Faith

Israelites needed to have a day to set aside to give thanks, because in this new land they would build new cities, construct new houses and communities, and one day trade their goods with far away empires and become rich. They would change from a wandering band of escaped slaves to a major power in the world.

Thanksgiving Is All About Giving Credit To God...

In Deuteronomy 8, God said that when this happens "not to forget who made it possible!" Essentially, Thanksgiving is all about giving credit to God for the blessings we have.

Are You Thankful For What You Have?

In 2 Peter 1:3, it is God and His divine power that has provided us with life and godliness. This includes both natural and spiritual blessings. One day, Jesus had just fed a crowd of 5,000 with loaves of bread. The people were so blessed by it that they came back the next morning for more. Not realizing that Christ had just revealed more to them in the breaking of bread than just filling their stomachs. He was revealing to them the source of eternal life. Jesus said to them "Don't waste your time on food that perishes. Your stomach aches for temporary satisfaction. Look up to the heavens for the food that the Father's Son provides. It will nourish your eternal soul forever". He also shared in John 6:35, "I am the bread of life; whoever comes to me shall never hunger." Take time this Thanksgiving to give thanks for your roots and where you are today. God has given you spiritual blessings in Christ. Think about how far this land has come since that first Thanksgiving; let us realize that we did not get ourselves to this place alone. Let us never say "We made ourselves great" because if there's anything great in America, it is God's gift, Jesus Christ.



PASTOR
David Martinez
Parish Relations
CORNERSTONE CHURCH

We wish you a wonderful Thanksgiving!

CORNERSTONE CHURCH

SERVICE TIMES:
Sunday 9:00am & 11:30am and Thursday 7:30pm

www.cornerstonechurch.us

Michael Pitts, Senior Pastor
1520 Reynolds Rd. @ Dussel Dr.



Everybody has a number.

How do you pick yours?



It's Easier Than You Think To Win More Than You Think.

Pick 3 gives you the best odds to win of any Ohio Lottery numbers game. With drawings twice a day, six days a week - Odds Are, You'll Have Fun.



Odds Are, You'll Have Fun.

Lottery players are subject to Ohio laws and Commission regulations. Please play responsibly. www.ohiolottery.com